

La Voz de Guipúzcoa

Martes, 14 de Junio de 1923

Diario Republicano

San Sebastián Año XLVIII Núm. 14.497

Cuestión complicada**La inmigración en Francia**

En una población total de un poco más de cuarenta millones de habitantes, Francia—con la Alsacia-Lorena recuperada—cuenta desde la guerra más de tres millones de extranjeros. Este número ha disminuido algo en estos últimos meses debido a la crisis, pero sigue siendo muy elevado.

Entre esos inmigrantes hay una tercera parte que sólo permanecen en Francia por temporadas, por ejemplo durante determinadas faenas agrícolas. Pero las dos terceras partes tienen carácter fijo, al menos por un período suficientemente largo, ya que sus niños frecuentan las escuelas francesas. Y el número de esos niños es considerable: más de 50.000 en el sólo departamento del Sena, más de 1.136.000 en los demás departamentos.

Desde el punto de vista de la nacionalidad, esta inmigración se clasifica como sigue, por orden de importancia: en la agricultura, italianos, españoles, belgas, suizos, polacos, holandeses, rusos, portugueses, armenios, checoslovacos, alemanes, etc. Hasta hay un corto número de ingleses.

En la industria el orden se modifica ligeramente. Son los polacos los más numerosos; luego vienen los españoles, los italianos, los árabes y bereberes de la África francesa del Norte, los belgas, checoslovacos, suizos, rusos, etc. Es de notar que los españoles ocupan el segundo puesto en importancia numérica así en la agricultura como en la industria.

Los extranjeros ocupados en la industria son casi siempre como simples obreros. En la agricultura es muy distinto: 33.000 en los diversos departamentos (excluyendo el Sena) han logrado ser propietarios de las tierras que cultivan, y 58.000 son arrendatarios o colonos de las granjas y campos en que se han establecido; y detienen entre todos ellos 586.000 hectáreas, lo cual constituye una extensión que dista mucho de ser despreciable. Hay que añadir a estas cifras más de 162.000 trabajadores agrícolas. Debe observarse también que son casi todos cabezas de familia, y que los niños menores de trece años no figuran en este censo. Finalmente, cabe anotar que son éstos sobre todo los que, referidos por la propiedad adquirida, se quedan en Francia y crean allí un hogar. Se trata, por lo tanto, de un fenómeno perfectamente definido de "injerto" en suelo francés de elementos técnicos extranjeros. Es lo que indica el doctor René Martial en su notable "Tratado de la Inmigración", al que ha puesto como subtítulo: "El injerto interraccial".

Lo que suele desconocerse, y que revela el doctor Martial, es que el establecimiento de extranjeros, en cantidades relativamente considerables, no es, ni mucho menos, nuevo en Francia. Como sólo ejemplo hay que recordar que a mediados del siglo XVIII, y por motivo de las persecuciones políticas y religiosas, muchos holandeses vinieron a establecerse en el Norte de Francia, donde hacia 1778 eran ya más de 70.000. El Gobierno de Luis XVI hizo además cuanto pudo para refugiarlos e instalarlos. Se les concedió subsidios, que en 1789, antes de la Revolución, ascendían a cerca de un millón de libras. Su fusión con la población autóctona fué completa. Y, como observa el doctor Martial, en el curso de cuatro siglos ha ocurrido lo mismo: Francia ha absorbido siempre a sus inmigrantes, sin que éstos constituyesen jamás un peligro interior.

Es, por otra parte, un hecho singular que la población de Francia ha mostrado siempre tendencia a mantenerse estacionaria. Antaño las familias eran muy numerosas, tenían con frecuencia hasta diez y aun quince hijos. Pero muchos morían en la infancia—en un ejemplo citado a principios del siglo XVII se habla de diez defunciones por cada cincuenta—, otros muchos entraban en las órdenes religiosas—nueve de cada catorce, en la misma época—y otros permanecían solteros, a veces debido a la miseria. De suerte que de diecisésis familias de aquella época estudiadas por el historiador Mathorez, en un total de 176 hijos, sólo 38 se casaron y pudieron tener descendencia. Hoy la despoblación proviene sobre todo de la restricción voluntaria del número de hijos. La causa ha variado, pero el resultado es el mismo. La inmigración

viene en ambos a llenar el vacío. De ahí que sea necesaria una política de la inmigración.

Es evidente que hay que esforzarse en rechazar a los indeseables. Estos son de dos clases: los que se convierten en peligro para la seguridad pública, y los que, por debilidad física o mental, constituyen para la comunidad, los hospitales y los asilos, una carga sin compensación posible. Ya que se trata de "injertos", conviene que el injerto pueda soldarse y dar buenos frutos. Por lo tanto, conviene también que injerto y tronco pertenezcan a variedades humanas no demasiado distintas unas de otras. No es indiferente, por este motivo, favorecer la inmigración de extranjeros cuyo origen se acerque al de los franceses: flamencos, italianos, españoles, polacos y rusos, etc., antes que árabes o negros. La cuestión religiosa desempeña también su papel. Católicos en primer lugar, protestantes luego, aun judíos en cierta medida que no hay que exagerar, se fundirán más fácilmente que musulmanes en la masa de la población francesa.

Pero no es esto todo. Es preciso también que el injerto se encuentre bien en el tronco, hasta que se encuentre mejor, intelectual y materialmente, en suelo francés que en la tierra de donde es oriundo. Esto suele ser el caso de la mayor parte de los inmigrados, desde el punto de vista intelectual. Belgas, italianos, españoles, rusos llegan pronto a considerar la civilización francesa como igual o aun superior a la suya. En cambio esto no ocurre con los ingleses; de ahí que, a pesar del paro que padece la Gran Bretaña, el número de inmigrantes de origen inglés sea limitado. Protegida y limitada por su "cintura de plata", la civilización inglesa se ha desarrollado en un plano diferente del de la civilización continental. Y el inglés estima la suya superior, como suele estimar el protestantismo superior al catolicismo. Se adapta, por esto, difícilmente; fuera de su isla no se encuentra "en casa". Además aprende el idioma más fácilmente que un español, un italiano, un alemán o un ruso.

La cuestión del acomodamiento material, casa y alimentación, tiene su importancia. Muchos inmigrantes no pueden habituarse a los tugurios que se les ofrece, lo mismo en las regiones agrícolas que en las industriales. La misma ocurre con la alimentación. Los labradores franceses exigen vino. Pero el polaco no ha bebido nunca vino y prefiere la leche, que consume en gran cantidad, y no le dan. En cambio se le da ensalada, que para los franceses es casi un lujo, mientras que a él le parece una hierba despreciable.

Hay que contar con la voluntad de ciertos Estados de emigración cuantiosa, exportadores de hombres que no quieren perder sus connacionales y se esfuerzan en conservarles su lengua, sus costumbres, su patriotismo. Es el caso de los esfuerzos fascistas, no siempre gratos a los mismos italianos. Lo es mucho más por los polacos, cuyo Gobierno exige que tengan sus sacerdotes, sus escuelas, que vivan separados de la población francesa, formando pequeños Estados en el Estado.

Esta cuestión de las escuelas es de mucha importancia. La lengua "vehicular" enseñada en la escuela debe ser la del inmigrante; pero hay que añadirle el francés por su propia comodidad. El sacerdote puede ser un miembro de su país, pero no debe inmiscuirse en otras cuestiones, por ejemplo de política, que dificulten la fusión. Los polacos suelen casarse sólo entre connacionales, mientras que los matrimonios entre italianos o españoles y franceses son bastante frecuentes.

A todo esto debería quizás añadirse para la posteridad de los extranjeros establecidos definitivamente en suelo francés, y que se hacen franceses por naturalización o por aplicación normal de las leyes, el derecho a francizar su apellido. Era casi siempre lo que ocurría antiguamente, cuando no existían aún los registros del estado civil. Requetti se convertía en Riquet; Burckhardt en Bourcart; Wallaert en Vallart. Entonces se escribía tal como se pronunciaba el apellido forastero. Mientras que hoy el descendiente, a la cuarta generación, de un extranjero, sigue llevando un apellido de consonancia italiana o germánica, y corre el riesgo de que le llamen "meteco" unos nacionalistas exacerbados.

PIERRE MILLE.

(Prohibida la reproducción.)

Enfermedades de los ojos
Dr. MARTICORENA
Consulta, de 10 a 1 y 3 a 6.—Garibay, 13 bis

Consejo de ministros en Palacio

El presidente de la República fué informado de la actuación ministerial y firmó numerosos decretos

(POR TELÉFONO) Madrid, 14.

El consejo, que comenzó a las once y media, terminó a las dos de la tarde. A la salida, dijo el ministro de Justicia que el jefe del Gobierno había informado al presidente de la República de los debates parlamentarios y de diversos asuntos de política nacional y exterior.

Añadió que luego el presidente firmó numerosos decretos de los distintos departamentos.

Los demás ministros no hicieron manifestaciones y el jefe del Gobierno confirmó lo dicho por el señor Albornoz, y añadió que en el consejo no se trató de asuntos de importancia. Se ocuparon los ministros de algunos viajes y de otras cuestiones sin interés.

Los periodistas requirieron al señor Azafía para que les ampliara la referencia, y contestó que el ministro de Obras podría facilitársela. El se conformaría con lo que dijera el señor Prieto.

UNA REFERENCIA VERBAL DEL SEÑOR PRIETO

En vista de las manifestaciones del señor Azafía, los periodistas interrogaron al ministro de Obras Públicas acerca de lo tratado y acordado en el consejo, y el señor Prieto les dijo:

—El presidente de la República dió cuenta de su estancia en Príego y de algunos detalles de su viaje, mostrándose muy satisfecho. En las comarcas que ha visitado, ha podido comprobar que las cosechas son excelentes y la cuestión social ha mejorado notablemente, a juzgar por las conversaciones que tuvo con algunos patronos y obreros.

Luego el jefe del Gobierno informó al presidente de diversos asuntos de actualidad, y el ministro de Estado le dió cuenta de los asuntos internacionales.

El señor Alcalá Zamora mostró deseos de asistir al partido final del Campeonato de España de fútbol, y es casi seguro que le acompañen los ministros de Hacienda y Agricultura, que son catalanes, y el señor Prieto, por ser el ministro que representa a Bilbao, y el equipo de Bilbao es uno de los finalistas.

Después, el presidente de la República firmó un centenar de decretos retrasados, de los cuales ninguno tiene gran interés.

La situación política en Chile

El Sr. Dávila ha dimitido su cargo en la Junta de gobierno provisional

Parece que algunos generales deseaban un directorio militar

SANTIAGO DE CHILE, 13.—El señor Dávila dimitió el cargo de miembro de la Junta de Gobierno provisional, y manifestó a los periodistas que su decisión estaba adoptada por la divergencia de criterio con otros de los componentes de la citada Junta.

Se tiene entendido que esas divergencias de criterio en el seno de la Junta fueron originadas por la petición del general Augusto Moreno, jefe de la guarnición de Santiago, relativa a que la Junta fuese reemplazada por una de carácter militar, asistida de un Gobierno civil.

El coronel Grove se negó terminantemente a esto, y en vista de ello, presentaron la dimisión de sus cargos de vocales de la Junta los coronel Benítez y Lago, amigos del general Moreno, dimitiendo después el señor Dávila.

En los primeros momentos se dijo que sería sustituido el señor Dávila en la Junta de Gobierno provisional por el senador comunista señor Hidalgo, pero la noticia no se confirmó.—United Press.

SANTIAGO DE CHILE, 13.—El coronel Grove manifestó a los periodistas que no era cierto que la dimisión del señor Dávila estuviese motivada por que los militares quisieran mezclarse en política. Añadió que todas las fuerzas de mar y tierra son fieles al Gobierno y se limitan a estar a su lado para proteger la República Socialista chilena.—(United Press.)

VALPARAISO, 13.—Los redactores y obreros del diario "La Unión" han resuelto socializar dicho periódico, pidiendo para ello el apoyo del Gobierno. El citado diario es propiedad del obispo de Valparaíso, que lo tiene arrendado al señor Silva.—(United Press.)

Nuevo presidente de Paraguay

Es elegido don Eusebio de Ayala

ASUNCION.—Ha sido elegido, por unanimidad, presidente de la República de Paraguay don Eusebio de Ayala, y vicepresidente el señor Casal Riveiro.

Información política

Sin incidentes se celebraron el domingo numerosos mitines de todo color político

(POR TELÉFONO)

Madrid, 14.

REGRESO DEL PRESIDENTE

El domingo por la noche, en el rápido de Andalucía, regresó a Madrid el presidente de la República, que fué recibido por el jefe del Gobierno y varios ministros, las autoridades, numerosas personalidades y bastante público.

Se le dispensó un cariñoso recibimiento.

DICE EL MINISTRO DE OBRAS

El ministro de Obras Públicas ha manifestado que a uno de los próximos consejos llevará el asunto de las reclamaciones de los ferroviarios que piden aumento de haberes.

TODO SERÁ IGUAL

Como consecuencia del fallecimiento del señor Bugallal, entre los elementos conservadores del viejo régimen hay opiniones distintas acerca de la persona que haya de sucederle en la jefatura del partido. Unos se inclinan por el marqués de Lema, otros por La Cerva y otros por Goicoechea. Es éste el que cuenta con más simpatías.

Sin embargo, no faltan elementos que opinan que el viejo partido conservador debe ser disuelto y que sus fuerzas pasen a la llamada Acción Popular.

UN TRIUNFO DE LAS IZQUIERDAS

Oviedo.—En Boza se celebraron el domingo elecciones municipales parciales para cubrir cinco vacantes de concejales. Renunciaron a la lucha los reformistas y derechistas.

Triunfaron los candidatos radicales y socialistas. Fue derrotado un agrario, al que apoyaban los reformistas.

EL ASUNTO DE LA TRASATLÁNTICA

Madrid.—En el Ministerio de Marina se facilitó una nota oficial, en la que se contesta a varios artículos y notas que han aparecido en la prensa sobre la rescisión del contrato con la Trasatlántica.

Se dice en la nota facilitada en dicho Ministerio que los dieciocho millones que se destinaban a subvencionar a cuatro líneas eran insuficientes. Además, se estimó ilegal el contrato, establecido por la Dictadura.

El Gobierno se propone ahora dictar una nueva ley de comunicaciones marítimas, con la que se obtendrán sensibles economías sin el menor perjuicio para el servicio.

La Trasatlántica no podía sostener esas líneas y el Estado no podía ni debía seguir dando la subvención.

El Gobierno se preocupa por la situación en que han quedado los obreros y empleados despedidos por la Trasatlántica y obligará a ésta a que cumpla también sus compromisos.

LOS ACTOS POLÍTICOS DEL DOMINGO

Madrid.—El domingo se celebraron en toda España diversos actos políticos. En Madrid, en el Centro del Ejército y la Armada, se celebró el banquete mensual de los veteranos de la República y hablaron los señores Malagarriga, Morayta, Franchi Roca, Pedro Répide y Clara Campaor.

En Almadén se celebró un mitin republicano, haciendo uso de la palabra los señores Lahorán y Cammona. En Aranjuez se celebró un acto radical-socialista, hablando el señor Boch. En Málaga, la Acción Republicana organizó un acto, en el que participó el diputado señor Ruiz Funes. En Tortosa, el diputado radical-socialista don José Balaster dió una conferencia. En Ciudad Real hubo un mitin socialista, haciendo uso de la palabra el ministro de Instrucción, señor De los Ríos. En Salamanca, en otro mitin socialista, hablaron los señores Bugeda, Casanueva y Llopis. En Málaga dió una conferencia el diputado agrario señor Martínez de Velasco. En Valladolid se celebró un mitin organizado por los padres de familia, y en el tomó parte el diputado señor Oreja Elósegui. En Pontevedra, don Melquíades Alvarez fué obsequiado con un banquete, al final del cual pronunció un discurso defendiendo la unidad nacional, y en la Casa del Pueblo, de Madrid, se celebraron varios actos de propaganda sindical.

Se ha inaugurado la XVI Feria de Burdeos

Feria de Burdeos

BURDEOS, 13.—El domingo se inauguró con toda solemnidad la XVI Feria de Burdeos, concurriendo a ella y al banquete ofrecido después por la Cámara de Comercio el presidente de esta entidad, el ministro de Colonias, M. Sarraut; los parlamentarios por la región, las autoridades locales, representantes consulares de varios países, entre ellos el cónsul de España en Burdeos, señor Luque, y representantes de entidades industriales y mercantiles de varias naciones, figurando entre éstas las de Guipúzcoa, representada por don Enrique Pérez Egea, y la de Santander, a cargo del señor Fernández Alzabara.

A estos actos no pudo concurrir el representante de la Diputación provincial de Guipúzcoa, señor Bienabe.

Catástrofe ferroviaria ayer en Guipúzcoa**Entre Málzaga y Elgoibar descarriló un tren de viajeros procedente de Bilbao, resultando tres muertos y medio centenar de heridos, dos de éstos muy graves**

El accidente se produjo en el último vagón que descarriló y fué arrastrado largo trecho por el convoy. - El vagón siniestrado iba repleto de viajeros procedentes de la romería de Urquiza. - Terribles escenas de dolor. - El gobernador acude al lugar del suceso. - La relación de las víctimas. - La noticia causa honda impresión en San Sebastián

UN DESCARRILAMIENTO

Ayer tarde, a las cinco y media, se produjo entre las estaciones de Málzaga y Elgoibar una catástrofe ferroviaria, en la cual, desgraciadamente, encontraron la muerte tres personas y resultaron más de cincuenta heridas, tres de ellas de gravedad y muchas de pronóstico reservado.

El tren descendente número 47, que tiene su salida de Bilbao a las 3'40 de la tarde, fué el que sufrió el accidente, en el punto conocido por Andicano, cerca de Elgoibar, donde existe una curva pronunciadísima.

Se componía el convoy de doce unidades y el motor y venía repleto de viajeros, especialmente desde Durango, donde se celebraba la tradicional romería de San Antonio de Urquiza. Solamente descarriló el último vagón del tren, recorriendo fuera de los carriles unos doscientos metros, y de ellos unos cuarenta exclusivamente sobre las ruedas del lado derecho. Al romperse los tirantes, el coche dió la vuelta y quedó atravesado en la vía y con las ruedas al aire.

En el recorrido, el vagón descarrilado desprendió uno de los postes sustentadores del cable de energía eléctrica. Causó desperfectos en otro e hizo que cayesen los cables de la línea.

A los gritos de los viajeros y también, sin duda, al darse cuenta de que algo anormal ocurría, el conductor hizo parar el tren. Este conductor se llama Aurelio Pérez, tiene 30 años, es soltero y natural de Zumarraga.

TRES MUERTOS Y NUMEROSOS HERIDOS

Inmediatamente que paró el convoy se arrojaron a la vía los viajeros de todos los coches para acudir en socorro de los que se encontraban en el vagón volcado, y procedieron a la extracción de éstos.

Los dos primeros extraídos eran ya cadáveres y presentaban terribles heridas en la cabeza, con salida de la masa encefálica.

Después, fueron extraídos varios viajeros gravemente heridos, y por último se ayudó a salir del vagón a los que por estar lesionados de menor importancia, exigían menor prisa en su cuidado.

Los heridos que por su estado parecían ofrecer mayor gravedad, fueron trasladados al caserío Andicano, situado muy cerca del lugar de la catástrofe, y allí recibieron los primeros auxilios. A otros heridos de menor gravedad se les condujo directamente a Elgoibar, a la clínica del doctor don Antonio Arrillaga. También a esta clínica fueron trasladados después los primeros heridos más graves.

Entre los primeros que acudieron en auxilio de las víctimas de la catástrofe, se encontraba el médico de Mendaro, señor Zuloaga, que viajaba en el mismo tren. Poco después se presentaban en el lugar del suceso los médicos don Antonio Arrillaga, don Ignacio Arrillaga y el señor Zubizarreta, todos ellos de Elgoibar, los médicos Aguirre, Viteri, Iralagoitia y Zuloaga y varios practicantes de dichos médicos.

LOS MUERTOS

Se pudo identificar con bastante rapidez los dos cadáveres extraídos del vagón. Eran los de Juan Niceto Tirado, de 28 años, soltero, vecino del caserío "Ateaga", de Anoeta, y de Manuela Alcorta, de 45 años, casada, vecina del caserío "Arbe", del barrio de Urdaneta, de Gestona.

Poco después de ingresar en la clínica del doctor Arrillaga, de Elgoibar, falleció Antonia Larrea Garmendia, casada, de 28 años, de Andoain, que presentaba terribles heridas en el pecho, producidas sin duda por un trozo de uno de los postes con los cuales chocó el vagón.

LOS HERIDOS

Se encuentran en estado muy grave en la citada clínica, José Zabala, de 48 años, casado, de Irura, y José Manuel Zulaica, casado, de Gestona, esposo de la fallecida Manuela.

FENAL Poderoso desinfectante para Ganadería Agricultura e Higiene

la Alcorta.

Heridos de pronóstico reservado quedaron alojados en la clínica los siguientes:

María Aguiñagalde, de 47 años, casada, de Andoain.

Victoriano Irazusta, de 33 años, casado, de Andoain.

José Francisco Elizaguirre, de 53 años, casado, de Arrona.

María Antía, de 48 años, casada, de Arrona.

José Zumeta, de 33 años, casado, de Arrona.

Ana Urbina, de 29 años, casada, también de Arrona.

José Iturrioz, de 38, casado, de Arrona.

José Echave, de 36, casado, de Arrona.

Miguel Irazusta, de dos años, de Andoain.

Francisco Goicoechea, de 30, soltero, de Anoeta.

José Araquistain, de 33, soltero, de Deva.

Hilario Iraola, de 52, casado, de Anoeta.

José María Lazcano, de 34, soltero, de Deva.

Francisco Zufiria, de 44, casado, de Aya.

Ramón Galdós, de 28, casado, de Elgoibar.

Toribio Múgica, de 55, casado, de San Sebastián.

Manuela Irastorza, de 53, casada, de San Sebastián, esposa del anterior.

Luis Aranzábal, de 45, casado, de San Sebastián.

Niclasa Astorquiza, de 38, esposa del anterior.

Martina Astorquiza, de 52, casada de Herrera.

Juana Santa Marina, de 42, hija de la anterior.

Crispín Juaristi, de 64, de Elgoibar.

Josefa Antonia Mendizábal, de 31, casada, de Deva.

Dominica Arregui, de 46, casada de Herrera.

Francisco María Arana, de 56, casado, de Hernialde.

Faustino Badiola, de Elgoibar.

Juan Agustín Iriondo, de Mendaro.

Ignacio Ibarguren, de Aya.

José Icazategui, de Irura.

José Fernández, de 31, de Deva. Este es

empleado del Ferrocarril e iba en el vagón que descarriló.

Eusebio Maiz, de 38, casado, de Motrico.

Ramón Ibarraegui, de 21 meses, de Andoain.

Manuel Azpilla, de 29 años, casado, de Andoain.

Todos estos heridos presentan heridas en la cabeza o en los brazos y diversas fracturas.

Otros muchos viajeros que resultaron levemente lesionados, fueron curados de primera intención por los doctores citados y luego se trasladaron a sus respectivos puntos de residencia.

LA NOTICIA EN ELGOIBAR :: Y EN SAN SEBASTIÁN ::

La primera noticia de la catástrofe se supo en Elgoibar por una pareja de la Guardia civil del puesto de Andoain, que precisamente se encontraba en el lugar de la catástrofe cuando ésta se produjo. Estos guardias también cooperaron desde los primeros momentos a auxiliar a las víctimas. Puede decirse que la mayoría del vecindario de Elgoibar se trasladó al sitio del descarrilamiento para prestar sus auxilios. Estos vecinos trasladaron en camillas o en brazos a las personas que se encontraban heridas.

El Juzgado se personó en el lugar del suceso, también desde los primeros momentos, y procedió a tomar declaración a los viajeros del tren y al conductor, realizar una inspección ocular y a la práctica de las restantes diligencias de rigor.

En cuanto se tuvo noticia del suceso nos trasladamos al lugar de la catástrofe, donde se encontraban ya nuestro activo correspondiente en Elgoibar, don Luciano Riaño, y nuestro repórter gráfico, don Indalecio Ojanguren, que se había apresurado a personarse en el sitio del accidente para cumplir sus deberes informativos con la diligencia en ellos peculiar.

EL CONDUCTOR, DETENIDO

El Juzgado dispuso que provisionalmente,

hasta que se aclaren debidamente las causas del descarrilamiento, quedase detenido el maquinista Aurelio Pérez.

LA VÍA, INTERCEPTADA

Como hemos dicho, el vagón descarrilado quedó atravesado en la vía, quedando interrumpido el tráfico, y suponiéndose que la vía quedaría expedita en las primeras horas de la mañana de hoy.

El servicio se ha seguido haciendo con transbordo de viajeros.

ASISTIDOS EN LA CASA DE SOCORRO

Algunos de los viajeros que resultaron heridos en este accidente ferroviario, y que continuaban su viaje hasta San Sebastián, prescindieron de ser atendidos en la clínica de Elgoibar, donde por otra parte los médicos y practicantes allí congregados tenían que asistir a los numerosos heridos que fueron llevados con toda rapidez, utilizando camillas y vehículos diversos.

A las nueve de la noche llegó un tren a San Sebastián, en el que venían algunas personas de las que tuvieron que hacer transbordo del tren siniestrado, al que se organizó con material supletorio enviado desde Deva y de San Sebastián.

El doctor Celaya, que se encontraba en la estación de Amara, requirió el auxilio del coche ambulancia, para ser llevados a la Casa de Socorro dos heridos, a los que prestó asistencia el doctor Gil Clemente.

Eran los heridos Manuel Azpilla, de 29 años, de Andoain, que presentaba probable fractura de la sexta costilla del lado derecho, contusión en la pierna izquierda y erosiones en la mano izquierda, de pronóstico reservado.

José Lopetegui, de 26, de Belaunza (Tolosa), contusión en la región glútea y región malar, de carácter leve.

Ambos heridos fueron llevados hasta la estación del Norte en el coche ambulancia, y en un tren-tranvía se trasladaron a sus residencias.

A las once y media de la noche fueron asistidos en el centro benéfico de la calle de Garibay otros cinco heridos del descarrilamiento.

Fueron llevados también desde la estación de Amara—a donde llegaron por ferrocarril—hasta la Casa de Socorro en el coche ambulancia.

Estos heridos eran:

Niclasa Astorquiza, de 38 años, con domicilio en la calle de Fermín Calbetón, 45, tercero, de erosiones en la pierna izquierda y nariz, leve.

Martín Astorquiza, de 52 años, con domicilio en Herrera, esquina en el tobillo izquierdo, leve.

Luis Aranzábal, de 42 años, piloto, con

Salón Miramar**CINE SONORO**

Hoy, a las 5 y cuarto, 7 y cuarto y 10 y media

Gran éxito de "DELICIOSA" por Janet Gaynor y Charles Farrell

Producción "Fox".—Complemento de programa: "Noticario Fox" número 14.

YBARRA Y COMPAÑÍA**SERVICIO CORRIENTE DE PASAJES A BARCELONA**

El miércoles 15 y jueves 16 del actual, cargarán en PASAJES el vapor

"CABO BLANCO"

Para los puertos de SANTANDER, AVILES, FERROL, CORUÑA, VILLAGARCIA, VIGO, CADIZ, SEVILLA, HUELVA, MÁLAGA, MOTRIL, ALMERIA, CARTAGENA, ALICANTE, VALENCIA, CASTELLÓN, BARCELONA, PALMA DE MALLORCA, TARRAGONA, SANFELIU DE GUIXOLS, PALAMOS, SETE Y MARSELLA y con traspaso para MARÍN, BONANZA, ALGECIRAS, ADRA, AGUILAS, DENIA Y GANDIA, así como para los puertos de TANGER, VILLA SANJURJO Y CASABLANCA con traspaso en ALICANTE.

Para fletes e informes dirigirse a sus consignatarios en PASAJES y San Sebastián:

SRES. VIUDA Y SOBRINOS DE MANUEL CAMARA

Teléfono en Pasajes, 5018 y 5224.

Teléfono en San Sebastián, 10.741

Herniados

Ahora que podéis, debéis curarlos:

Sr. TORRENT ha creado, tras largos estudios, un nuevo aparato que ha de revolucionar el arte de curar hernias por procedimiento mecánico, siendo indiscutiblemente el mejor que en el mundo existe y se conoce, porque cura y vence siempre con rapidez pasmosa toda clase de hernias, por graves y voluminosas que sean, en ambos sexos y todas edades, transformando a los herniados en seres perfectos y robustos, como antes de estar quebrados. Este maravilloso aparato, que no lleva trabas ni tirantes engorrosos de ninguna clase, que ni pesa ni abulta, adaptándose al cuerpo como un guante, es el remedio único verdadero de todos los herniados. En bien de vuestra salud, no debéis nunca hacer caso de muchos anuncios, que todo es palabrería y mera propaganda; y si queréis acabar para siempre con vuestras dolencias, tengáis poco o mucho mal, váyais bien o mal cuidados, todos debéis visitar sin pérdida de tiempo y con la más absoluta confianza al reputado especialista Sr. TORRENT, que gustosamente atenderá GRATIS a cuantos se le presenten en SAN SEBASTIÁN y en el HOTEL EUROPA, únicamente el DOMINGO próximo, día 19 del corriente, de nueve a cuatro solamente.—NOTAS: en BILBAO, el día 18, en el HOTEL MARONO (Correo, 23), y en PAMPLONA, el día 21, en el HOTEL PIRINEOS.—ESPECIALIDAD en fajas medicinales y demás aparatos para corregir y evitar todas las dolencias propias de la mujer. Talleres y despacho en Barcelona: UNION, 13, "CASA TORRENT".

AGUAS DE CESTONA

Estas maravillosas aguas, en grado ascendente en estos dos siglos,

AHORA ES LA ÉPOCA DE TOMARLAS**Arrendaría parte de tienda**

trastienda, o habitación en piso bajo, en punto céntrico, para negocio. Informes: de 9 a 11 y de 2 a 3, en calle Oquendo; Pensión Peña.

Se ha extraviado

El día 7 del corriente, en el tren expreso, procedente Madrid, que llega a San Sebastián a las 10'49 de la mañana, una bolsita conteniendo diversas joyas y 200 dólares, cantidad que puede disponer la persona que lo hubiere hallado. Razón: Miss Francis Salinger American Express, 11, rue Scribe.—PARÍS.

Traspaso

peluquería de señoras, con buena instalación y buena clientela, por dejar el negocio.

Informes: Oquendo, 24, 2º, de dos y media a tres y media y de ocho a nueve.

INFORMACION GENERAL

Con asistencia del ministro de Estado se celebró en Badajoz el entierro del cadáver del diputado decano de las Cortes

(POR TELEFONO)

Madrid, 14.

BADAJOZ.—El domingo por la mañana se celebró el entierro del diputado republicano señor Vázquez de Lemus, que falleció el sábado.

El acto constituyó una imponente manifestación de duelo, habiendo asistido al mismo muchos diputados republicanos y nutridas representaciones de todos los círculos de la provincia.

residió el ministro de Estado en representación del Gobierno. El señor Zulueta regresó a Madrid después del entierro.

Los elementos republicanos de Badajoz enviaron telegramas al jefe del Gobierno dando las gracias por haberse sumado al duelo y haber estado representado el Gobierno por el ministro de Estado.

INAUGURACION DE UNA EXPOSICION

MADRID.—Ayer por la mañana se inauguró la Exposición de los documentos que se guardan en los archivos municipales. Figuran en ella más de cien pergaminos y otros documentos que datan del año 1327.

Presidieron el director de Bellas Artes y el alcalde y asistieron muchas personalidades. El ministro de Instrucción excusó su asistencia por tener que asistir al Consejo de ministros.

Se pronunciaron varios discursos y luego se sirvió un lunch.

MONUMENTO A RUSIÑOL

BARCELONA.—El domingo se inauguró el monumento erigido a Santiago Rusiñol en Sitges. Asistieron las autoridades y perso-

nalidades. Un nieto de Rusiñol descubrió el monumento. Se pronunciaron discursos. Al acto asistió numeroso público.

FABRICA INCENDIADA

SEVILLA.—En la fábrica de corchos de la Compañía General, establecida en Triana, se declaró un violento incendio que destruyó parte del edificio y de las existencias a pesar de la rapidez con que acudieron los bomberos. Las pérdidas pasan de 200.000 pesetas. Se cree que el fuego fué intencionado.

UN DISCURSO DEL SEÑOR MACIA

Barcelona.—El domingo, el señor Maciá estuvo en Turá, acompañado de los señores Augué y Gasols. Al mediodía se celebró un banquete, y luego hubo un mitin, organizado por la Esquerda.

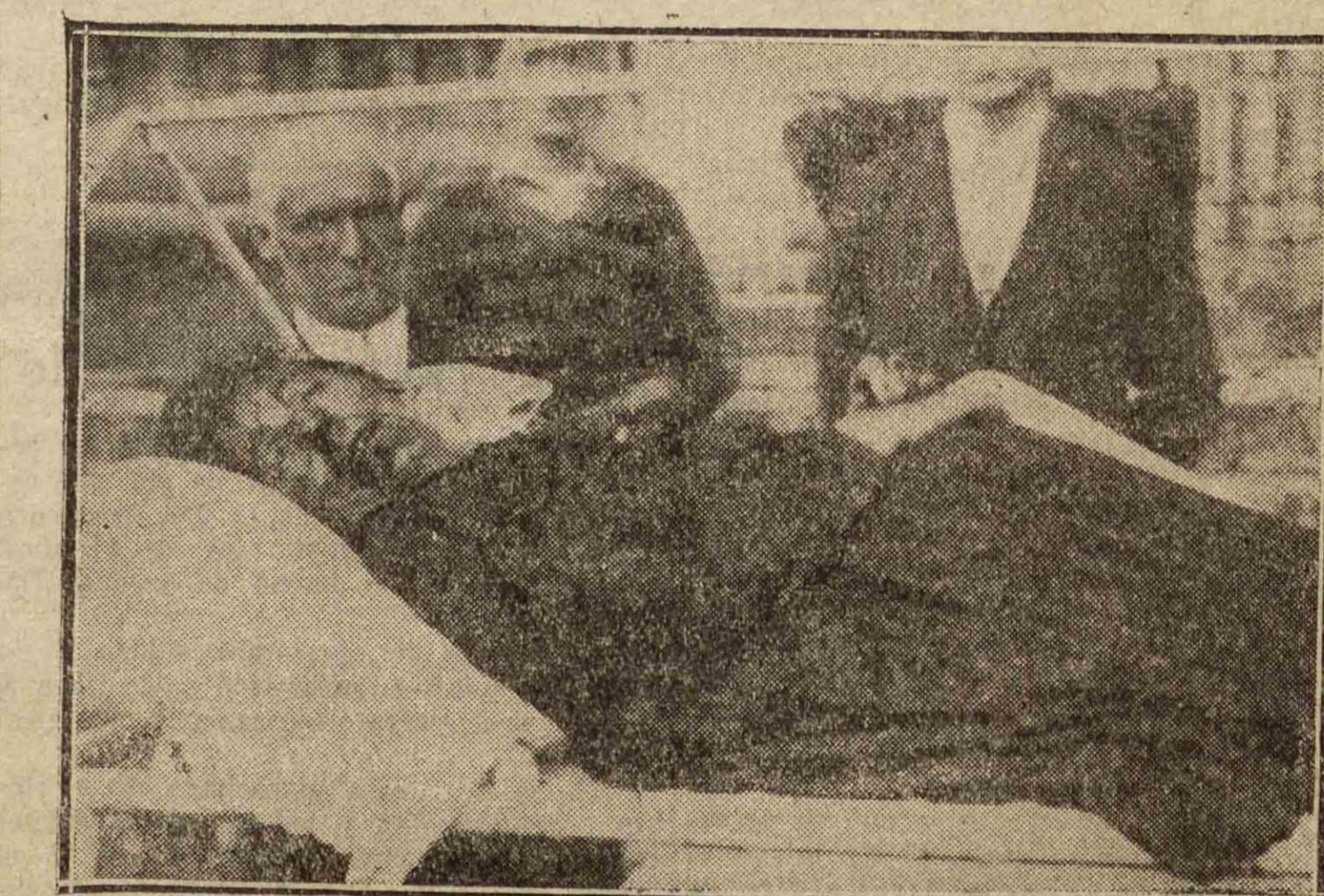
El señor Maciá pronunció un discurso, exponiendo los propósitos de la Generalidad para cuando se implante el Estatuto. Dijo que el artículo primero del Estatuto ha sido aprobado con pequeñas modificaciones, esperándose que los demás se aprueben de igual forma.

"Ahora—dijo—se concede gran importancia a las palabras nación y región, pero no por ello Cataluña dejará de ser lo que fué siempre."

Terminó diciendo que estuvo muy satisfecho el político español que dijo que sin resolver el problema catalán, la República no podría consolidarse.

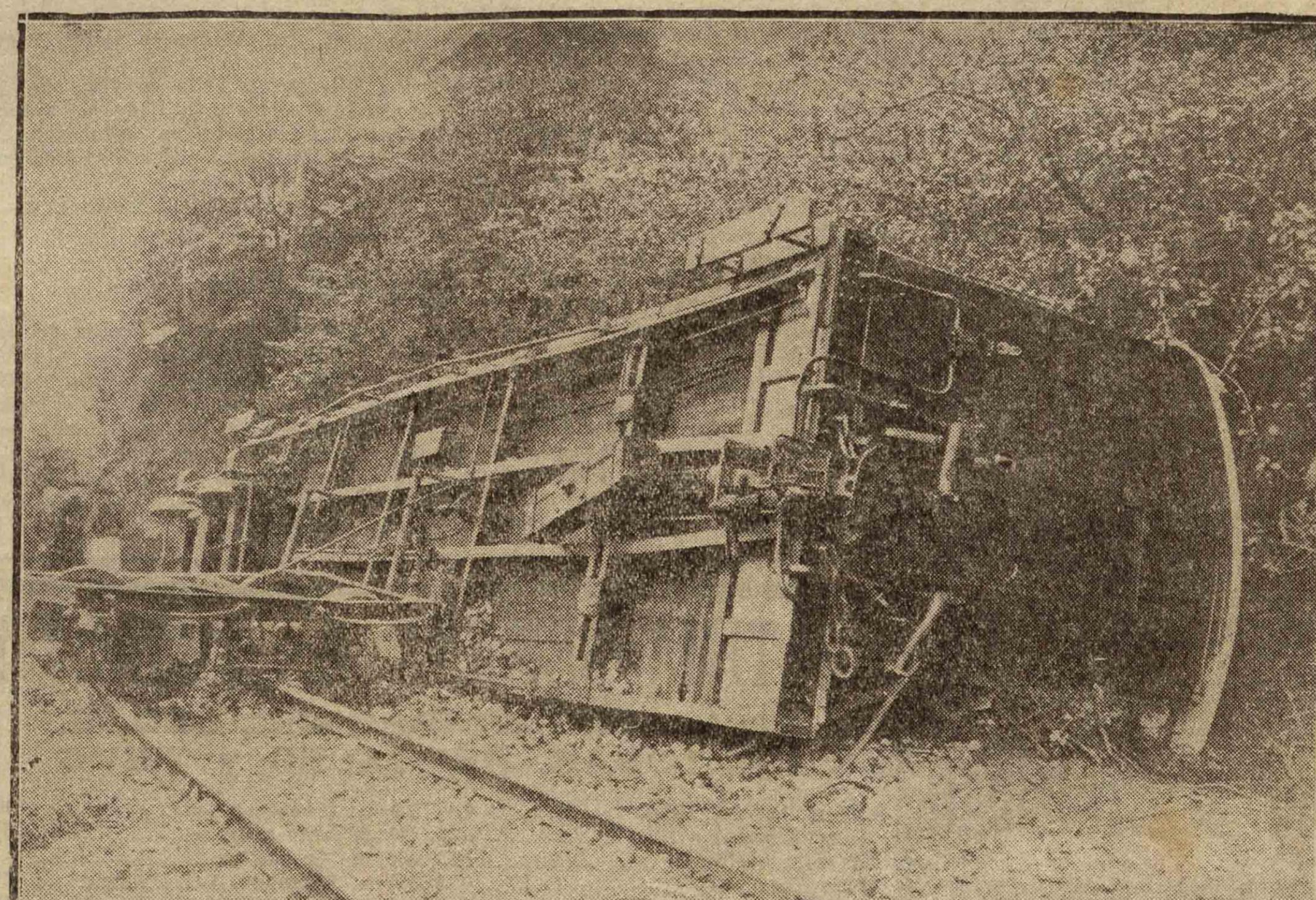
POR AMENAZAS DE MUERTE

MADRID.—Don Ventura Agullo, catedrático de la Escuela de Ingenieros Industriales, ha denunciado al alumno de dicho Centro don Luis Trove, por amenazarle de muerte como consecuencia de los últimos exámenes.



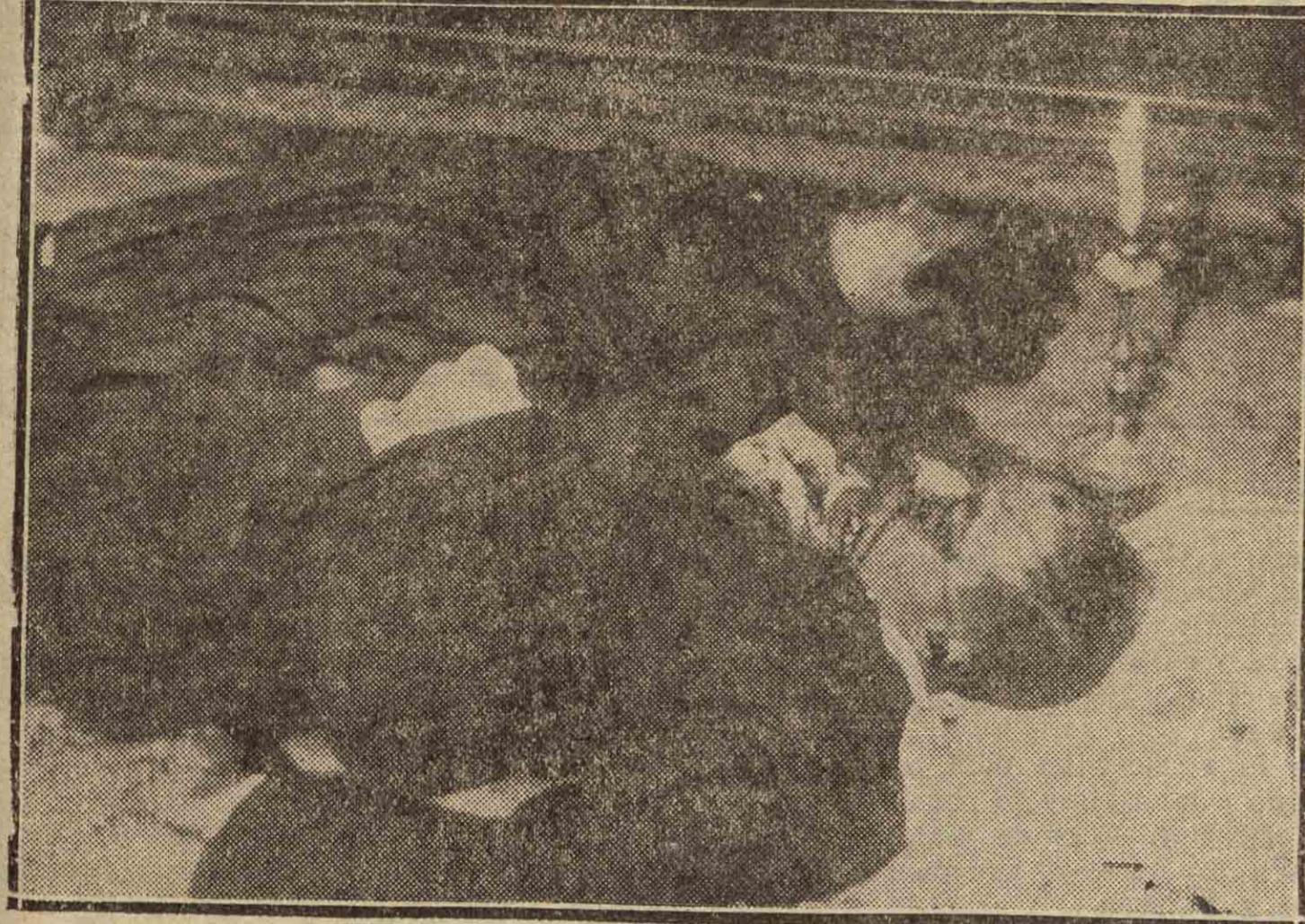
El cadáver de Manuela Alcorta, al ser colocado en la camilla.

(Foto Ojanguren.)



ESTADO EN QUE QUEDÓ EL COCHE DESCARRILADO

(Foto Ojanguren.)



Los cadáveres de Juan Nieto Vidor y Antonia Larrea, víctimas también de la catástrofe

(Foto Ojanguren.)

ULTIMOS DETALLES

De madrugada hemos hablado con el gobernador civil, señor Varela, que acababa de regresar del lugar de la catástrofe. Venía hondamente impresionado por las terribles escenas que hubo de presenciar.

Nos refirió el señor Varela algunos tristes detalles que vienen a acentuar la nota trágica del suceso.

Una de las viajeras muertas, Antonia Larrea Garmendia, quedó terriblemente destrozada. Viajaba con su marido, Victoriano Irazusta, y su hijo, de dos años, llamado Miguel, ambos heridos, y de más gravidad el niño, que sufrió la fractura de un brazo. Esta pobre señora dejó también a otro niño de dos meses.

La otra viajera fallecida, Manuela Alcorta, era madre de doce hijos y vivía en el barrio de Urdaneta, Cestona.

Caso impresionante es también el del vecino de Irura, José Zahala, el cual sufrió tan terrible golpe que quedó con el cráneo fracturado y con salida de la masa encefálica y un ojo vaciado. Se encuentra en gravísimo estado y hospitalizado en la clínica del doctor Arrillaga; pero de su energía extraordinaria dará idea el hecho de que a pesar de sufrir tan graves lesiones salió del vagón y fué andando por su pie hasta el caserío "Andicano", donde fué curado de primera intención. El gobernador civil estuvo hablando con este herido, el cual conservaba toda su lucidez y daba pruebas de admirable serenidad.

Todos los informes que recibimos coinciden en afirmar que la catástrofe pudo ser aún mucho mayor, pues parece ser que estuvo a punto de descarrilar también el penúltimo coche del tren.

El conductor de éste ha recibido orden de presentarse hoy, a las diez de la mañana, en el Juzgado de Instrucción de Vergara, que es al que corresponde instruir diligencias.

domicilio en Fermín Calbetón, 45, tercero, erosiones en la pierna izquierda y cabeza, de carácter leve.

Juana Santa Marina, de 12 años, de Herrera, contusión en la pierna izquierda y ojo derecho, leve.

Toribio Múgica, de 53 años, tallista, domiciliado en el Paseo del Duque de Mandas, letra H, segundo, fractura de la clavícula derecha, contusión en la cabeza y oreja derecha y erosiones en la mano izquierda, de pronóstico reservado.

Todos estos heridos fueron trasladados a sus domicilios respectivos.

LO QUE CUENTAN UNOS VIAJEROS

Los dos primeros heridos que recibieron asistencia en la Casa de Socorro, no podían dar una referencia de lo ocurrido, por encontrarse impresionados por el terrible accidente. Únicamente sabían decir que sintieron un choque terrible, al dar el vagón contra los postes de conducción eléctrica, y despedidos después no saben cómo fuera del coche.

Estaban impresionados por las escenas de dolor y angustias desarrolladas en el lugar de la catástrofe.

Un viajero que iba junto al herido José Lopetegui nos dijo que iba al lado izquierdo del coche, junto a la ventanilla. Próximos a la estación de Elgoibar se vieron lanzados por efecto sin duda de un coche del vagón contra los postes de conducción eléctrica, que se inclinaba terriblemente.

Después se vieron lanzados por la ventanilla, sin que pudieran darse cuenta con exactitud de lo que ocurría. Este viajero resultó ileso.

Un joven que venía desde Zumaya a San Sebastián, y que acompañó a los dos primeros asistidos en nuestra ciudad, recogió algunas versiones de otros viajeros que más cerca vieron el siniestro. Según esa versión, el tren iba a una velocidad de unos cuarenta kilómetros a la hora, y al entrar a las agujas descarriló el último vagón, que chocó contra tres postes de conducción de energía eléctrica, para volcar completamente después de dar una vuelta de campana.

El vagón siniestrado, al romperse los enganches del resto del convoy, no arrastró a más coches, lo que hubiera hecho que la catástrofe fuese más terrible y dolorosa.

LA NOTICIA EN SAN SEBASTIAN

La noticia del accidente ferroviario causó gran impresión en nuestra ciudad, así como en la provincia, recibiéndose continuamente llamadas telefónicas de personas que interesaban conocer los nombres de las víctimas. Por si entre ellas se encontraban parentes o amigos, ya que de San Sebastián y todo Guipúzcoa fueron numerosas las personas que asistieron a la tradicional romería de San Antonio de Urquioa.

Las primeras noticias, como ocurre siempre en momentos semejantes, fueron algo confusas, hablándose en un principio de que los muertos eran unos quince y numerosísimos los heridos de gravedad.

Al tener comunicación con Elgoibar, momentos después de ocurrida la catástrofe, pudimos obtener el número de víctimas, pudiendo así atender a las innumerables llamadas telefónicas en demanda angustiosa de datos y nombres.

EL GOBERNADOR CIVIL ::::: A ELGOIBAR :::::

Al recibir la noticia en el Gobierno civil, el gobernador, señor Varela, se trasladó con toda rapidez al lugar de la catástrofe, con su secretario particular, señor Jaen, para informarse de lo ocurrido y adoptar las medidas urgentes para atender a las víctimas.

ACTUALIDAD DONOSTIARRA

CENTROS OFICIALES

Reunión de la Junta de Cárcel

Oficios de huelga presentados en el Gobierno civil

Gobierno civil

Del domingo

El gobernador civil manifestó el domingo por la noche a un periodista, que no ocurría novedad alguna en la provincia.

En Azpeitia se celebró sin ningún incidente un acto de propaganda nacionalista.

Los obreros del mueble

Manifestó el gobernador que el pleito de los mueblistas estaba solucionado en principio, puesto que el sábado, según se esperaba, se pagaron los jornales de acuerdo con las últimas bases aprobadas.

Oficios de huelga

El presidente de la U. G. T. de la provincia, visitó al gobernador, para presentarle un oficio de huelga de los obreros de la fábrica de tejidos de Orión.

Prometió el gobernador preocuparse de este asunto para ver de hallar una solución fácil y armoniosa.

También dió cuenta de haber presentado un oficio de huelga los pescadores del Sindicato de la Industria Pesquera de Guipúzcoa, afecto a la Casa del Pueblo de la calle del Puerto.

Basan su oficio de huelga en unas bases presentadas a los patronos, que de no aprobarse les llevaría al movimiento huelguístico.

Parece ser que afecta a unos sesenta obreros del mar, pertenecientes a pequeñas embarcaciones de pesca.

Visitas

El gobernador recibió en su despacho diversas visitas, entre otras la del director de la Cárcel de Ondarreta.

Ayuntamiento

Junta de cárcel

Celebró ayer reunión la Junta de Cárcel, bajo la presidencia del alcalde, señor Sastain.

Asistieron los alcaldes del partido judicial y se aprobó una ponencia firmada por los alcaldes de San Sebastián, Rentería y Hernani, proponiendo que todos los Ayuntamientos de la provincia contribuyan equitativamente a las cargas que origina la cárcel, al suprimirse las cárcel de partido.

Se constituyó una ponencia que ha de estudiar la realización de las obras de saneamiento y mejora en la cárcel, que el director de la misma considera imprescindibles.

Estas obras se elevan a unas 57.000 pesetas.

Plazas de barrenderos

Mañana, miércoles, día 15, a las nueve y media de la mañana y en las Escuelas de Artes y Oficios se verificarán los ejercicios de lectura y escritura de los aspirantes a las veinte plazas de barrenderos municipales suplentes, cuya provisión se anunciará oportunamente, y el reconocimiento facultativo de los mismos.

Lo que se pone en conocimiento de los interesados.

NECESITO

un muchacho para recados y cuidado taller y oficina.

De diez y media a una. Sánchez Toca, 5, bajo.

EMPLEADO

Larga práctica, amplias referencias, conocimientos comercio, banca, redacción oficial, francés, mecanografía, contabilidad, etc., se ofrece. Escribir esta Administración iniciales M. U.

TALLER

RADIO - ELECTRICIDAD

reparaciones de toda clase de receptores y amplificadores, altavoces, etc. Trabajo garantizado. Precios económicos, Antenas, etc.

Sánchez Toca, 5, bajo.

Sánchez Toca, 5 (bajo)

Diputación

Junta de Expositos

Por la mañana se reunió la Junta de Expositos, que despachó asuntos de trámite.

La propaganda del Estatuto

El señor Arratibel dió cuenta a los periodistas, de haber estado el día anterior con el señor Saavedra, que forma parte del Comité de propaganda pro Estatuto, visitando los pueblos de Ormáiztegui, Ezquioga, Ichaso, Beizama, Regil y Vidania.

Se entrevistaron con los respectivos Municipios, cambiando impresiones acerca de la necesidad de intensificar la propaganda en sus respectivos distritos, siempre en contacto con los diferentes partidos políticos, y dejando a un lado todo partidismo para pensar tan solo en vasco en estos momentos.

Fué la labor realizada siempre en torno a esta necesidad de realizar una propaganda del Estatuto, haciendo ver las ventajas que el mismo puede reportar al país.

De exámenes

Mañana, a las nueve, se celebrarán los ejercicios para proveer cuatro plazas de capataces para las carreteras de la provincia.

Se han presentado 18 aspirantes.

El día 21 del actual se celebrarán los ejercicios para la provisión de la plaza de sobrestante.

El día 5 del próximo julio, se celebrarán los exámenes para las plazas de telefonistas repartidoras.

Ayer, en Ondarreta

Un obrero del teléfono municipal, electrocutado

Ayer por la tarde ocurrió un doloroso accidente del trabajo en Ondarreta, del que resultó víctima el obrero de la Red Telefónica Municipal, Lorenzo Gurruchaga, de 27 años, con domicilio en el barrio de Loyola (Estanco).

Dicho obrero se encontraba subido a un poste, haciendo una reparación en la línea, y recibió una descarga eléctrica, muriendo electrocutado.

Como se encontraba enganchado con el cinturón de seguridad y los trepadores sujetos al calzado, el cuerpo quedó inmóvil en el mismo sitio, hasta que se dieron cuenta sus compañeros de trabajo, que le llamaron al ver que prolongaba su permanencia en el poste. Al no obtener contestación, subieron unos compañeros, encontrándose con la dolorosa sorpresa de que Lorenzo parecía estar muerto.

Conducido a la Casa de Socorro, le reconoció el doctor Cardenal, que certificó la muerte por electrocución. El cadáver presentaba una quemadura en una mano.

El Juzgado se personó en la Casa de Socorro para instruir las diligencias del caso y ordenó el traslado del cadáver al domicilio de sus familiares, en el barrio de Loyola.

Pieceros

Se necesitan para hacer gabardinas. Preferible tener muchos operarios. "El Búfalo". Peña y Goñi, 3.

Se vende

un barco, en condiciones ventajosas, de 15 caballos de fuerza, con todos sus aparejos y con facilidades de pago. Darán razón: Granja Mallorca; Fermina Enea, Barrio de Loyola.

ULTIMA SEMANA EN RETALES!!

EN LANAS, CRESPONES, SEDAS, CRETONAS, PERCALES y TISUS

1000 m. batista, dibujo, a	0'60	300 m. crespones seda, a	1'50
300 m. cretona, a	0'95	200 m. crep-satin, a	3'95
400 m. percales, a	1'00	300 m. Georgette, a	4'25
500 m. etamina, a	0'75	250 m. Shantung, a	2'95
200 pares medias seda, a	0'95	500 m. lana lisa, a	1'95
500 guantes hilo, a	1'10	1.000 m. tulles y gasas seda, a	0'35

(Bajos de Teatro Victoria Eugenia)



Santoral

Martes, 14.—Santos Basilio, Eliseo, Mariano, Valerio, Rufino, Anastasio, Félix, Digna, Melodio, Eterio y Quinciano.

Ortos y ocasos.—Sale el sol a las 4'44, pasa por el meridiano a las 12'14 y se pone a las 19'46.

La luna sale a las 15'20, pasa por el meridiano a las 20'41 y se pone a las 1'22.

Efemérides.—14 de junio del año 1800: Batalla de Marengo, ganada por Bonaparte a los austriacos.

Bodas

Enlace Cabrero - Taffet. — A las once y media de la mañana de ayer, en la iglesia de San Ignacio, y por el Capellán de la Beneficencia, de Logroño, don Vicente Sáez de Valluera, fué bendecida la unión de la bellísima señorita María Antonia Taffet Iriyoyen, con el capitán de Estado Mayor, jefe de la Sección Topográfica de Baleares, don Benigno Cabrero Lozano.

La iglesia, artísticamente adornada, se vió concurridísima, y constituyó esta boda un acontecimiento en nuestra ciudad por las muchísimas amistades con que cuentan la desposada y su familia.

La novia entró al templo del brazo de su padre y padrino, don Gastón Taffet, y lucía un magnífico traje de crepé-satén, con amplio velo de tul que hacía resaltar su natural belleza. La preciosa niña Maité Vitu, prima de la desposada, llevó la cola del vestido.

El novio, que vestía de uniforme, daba el brazo a su madrina la señora de Cabrero.

Como testigos firmaron el acta matrimonial por parte del novio, don José Angosto, don Abilio Sáez de Pipaón y don Antonio Díez, y por parte de la novia, don Jorge Vitu, don Manuel Odriozola y don José Insausti.

Inmediatamente después de terminar la ceremonia se trasladaron los invitados al restaurante de Igueldo en donde se sirvió un almuerzo seguido de animado baile, que se prolongó hasta la hora de la cena.

Entre los invitados se encontraban los señores de Vitu, de Insausti, de Odriozola (don Manuel) y de Sáez de Pipaón (don Abilio), señores de Cabrero (don Juan) y de Taffet (don Gastón); señora viuda de Gómez, señoritas Angeles Iriyoyen, Luisa Gordón y Ana de Lassalle; señoritas María Teresa Taffet, María Camino y Carmen Cabrero, Genoveva, Enriqueta y Simonita Pesqui de Gómez; señoritas Huyart, Mercedes Adúriz, Susana Luzet, Echeverría, Maite Vitu y Petra Andonegi; señores Taffet (Federico), don José Angosto, don Antonio Díez, don Fortunato Redón, don Carlos Blanco, don José Antonio Iparragirre, don José María Campo, Rodríguez, don Anthon Odriozola, Santiago Vito.

La feliz pareja salió en viaje de novios a visitar diversas poblaciones de Francia y España para trasladarse definitivamente a Palma de Mallorca en donde fijarán su residencia.

Nuestra felicitación extensiva a sus respectivas familias.

Letras de luto

Agradecimiento. — La familia del finado don Adolfo Pérez Echeverría, se sirve de estas líneas para testimoniar a todas sus amistades las más reconocidas gracias por las demostraciones de sentimiento recibidas en momentos de tanta tribulación.

Lo hacen de esta manera ante la imposibilidad de corresponder personalmente con todos sus amigos.

Viajes

Llegó de París don Fernando de Roble.

— De la misma capital y de paso para Madrid, don Ernesto Ibáñez Rizo.

— De Pamplona, doña F. Caramajo Alie.

Doctor CASTAÑEDA. Consulta de enfermedades de garganta, nariz y oído.

HERNANI, 9, segundo.

— De la capital de la República, don Mariano Gómez Bravo.

— Llegó de Pau don Carlos García Ogara.

— De Madrid, don M. Torre Hoyos.

— De Llanes, don Manuel Alonso Garindo.

MOLINS — **ODONTOLOGO** — P. Guiycoa. 2. Tel. 13.173

— De Madrid, don Pío Ballesteros.

— De la misma localidad, don Bernardo Granda Callejas.

— De Bilbao, don Antonio Irala.

— De Santander, don Julio Illera Serrano.

Mezclilla

Bautizo.—En la pila bautismal de la iglesia parroquial de San Vicente le fueron impuestos, anteayer, los nombres de Luis Fernando, al niño que recientemente dió a luz la distinguida esposa de nuestro particular amigo don Feliciano Valencia.

Reiteramos nuestra enhorabuena al venturoso matrimonio.

Natalicio.—Con toda felicidad ha dado a luz un hermoso niño la bella esposa de nuestro particular amigo el abogado don José Perea.

Tanto la madre como el recién nacido se encuentran en perfecto estado de salud.

Felicidades.

Pasó el domingo...

No sabemos si es por costumbre, por tradición o por Fuero, pero el caso es que el domingo también llovió. Comenzaron las amenazas el sábado y se cumplieron el domingo, que amaneció de tal conformidad, que la mejor resolución que podía tomarse era la de hacer un buen día de campo en la cama.

Sin embargo, hubo muchas gentes que no lo estimaron así y provistas de impermeables y paraguas, se lanzaron a las vías públicas, a humedecerse por completo, ya que no había más remedio que guarecerse en local cerrado. Desde luego, ni paseo en el Bulevar, ni paseo en la Concha...

Los aficionados al deporte vasco llenaron por completo durante la mañana el frontón Urumea, donde se celebraron unos partidos "amateus", que suelen ser más interesantes que los profesionales y que además tienen el encanto de no estar amenizados por el griterío de los corredores. Con esto y un agradable ratito de chismorreo a la hora del aperitivo, llegó la sacrosanta hora de comer y la no menos importante de tomar café.

El problema era el de dónde se había de pasar una tarde de domingo, lluviosa y desapacible. El frontón tiene su capacidad limitada. El salir "a la sidra" tenía los inconvenientes de unas mojaduras internas y externas; la asistencia a las localidades próximas también tenía sus inconvenientes; no había en el campo de Atocha nada que llame la atención...

14 de Junio

La Voz de Guipúzcoa

Página 5

LA VIDA EN VIZCAYA

Sangrienta algarada comunista que causa varias víctimas en Bilbao**Uno de los guardias heridos falleció ayer**

(POR TELEFONO)

Bilbao, 13.

Habiendo fracasado el movimiento que para el día 29 de mayo último tenían preparado los elementos extremistas de Bilbao para exteriorizar su protesta contra el Gobierno de la República por la cuestión de las deportaciones y por la forma en que viene resolviendo los conflictos sociales, comenzaron dichos elementos a realizar otras maniobras encaminadas a exteriorizar su protesta en forma ilegal más adelante, y eligieron para ello la fecha del día de ayer, domingo, 12.

La policía tenía noticias de lo que se preparaba por confidencias recibidas hace días y por la colocación de pasquines de carácter subversivo realizada el sábado, colocación que como conocen nuestros lectores dió lugar a la detención de varios de los comunistas que se dedicaban a ello.

Se habían adoptado las debidas precauciones en previsión de que los comunistas y otros elementos extremistas intentasen perturbar el orden, encontrándose desde la primera hora de la mañana reforzado el servicio de vigilancia y seguridad en las calles y estando acuarteladas en lugar estratégico fuerzas de Seguridad, Vigilancia y Asalto.

En las primeras horas de la mañana hubo tranquilidad, pero se observó que elementos comunistas recorrian las calles para darse cuenta exacta de las medidas de precaución adoptadas por las autoridades y ver dónde sería el lugar más propicio para sus manifestaciones.

A las once y cuarto de la mañana comenzaron a formarse grupos en el Arenal, compuestos en su casi totalidad por muchachos jóvenes, de 16 a 20 años.

Media hora después un grupo de unos sesenta jóvenes enarbolaba una bandera roja y comenzaron a proferir gritos contra el Gobierno de la República y a dar vivas a la revolución, poniéndose en marcha por el puente hacia la calle de la Estación y la Gran Vía. Un policía avisó a la Comisaría lo que pasaba e inmediatamente se dispuso el envío de fuerzas de guardias de Asalto. La presencia de dichos guardias, que llegaron en un camión, bastó para que se dispersase el grupo, huyendo sus componentes en diversas direcciones y dejando abandonada en el suelo la bandera roja. En este incidente no se hicieron disparos.

Poco después se formó otra manifestación que avanzó por la Alameda de Mazarredo y que al llegar frente al edificio del consulado de Francia hizo alto, lanzando sus componentes gritos hostiles contra dicha nación, a la que calificaban de imperialista, y lanzando también una lluvia de piedras contra la fachada, rompiendo varios cristales de los balcones. En los primeros momentos acudieron a dicho lugar un inspector y un agente del Cuerpo de Vigilancia, y cuando el agente procedió a la detención de uno de los alborotadores, se vió encañonado con una pistola por otro de los comunistas y no tuvo más remedio que soltarlo. Los policías hicieron varios disparos al aire para imponerse y poco después llegaron refuerzos de guardias de asalto y de Seguridad. Estas fuerzas fueron recibidas a tiros por los manifestantes y repelieron la agresión en idéntica forma. Los comunistas huyeron alocados, perseguidos por los guardias. El comunista que llevaba la bandera roja arrojó ésta al suelo y luego se puso de rodillas ante el guardia que iba a sus alcances, pidiéndole que no disparara. Fueron detenidos tres comunistas de acción que están fichados en la Comisaría. En este incidente no resultaron heridos.

Casi al mismo tiempo que sucedía lo del consulado se formaron nutridos grupos en la calle de San Francisco y una manifestación compuesta de medio millar de extremistas llevando banderas y carteles avanzó por las calles de San Francisco y Conde de Mirasol, encontrando al desembocar en la riberia a un caballo y dos parejas de Seguridad. Los comunistas se parapetaron en las escaleras del puente y dispararon contra los guardias. Estos contestaron con sus pistolas y se cruzaron más de sesenta disparos. En la refriega intervinieron bien pronto otros guardias de Seguridad y otros municipales. El tiroteo produjo un pánico enorme entre los concurrentes al mercado Viejo e hizo que se paralizase el tráfico rodado. Cuando llegaron los guardias de asalto huyeron los extremistas.

En este incidente resultaron víctimas. Fueron conducidos a la casa de socorro del Centro el guardia de Seguridad César Torres Pérez, que presentaba una herida de bala en el muslo derecho, lesión de pronóstico grave, y a la casa de socorro del Ensanche, el guardia de Seguridad Antonio López Alcaide, que presentaba una herida de bala con orificio de entrada por el pecho y de salida por la espalda. Su estado era gravi-

simo y hubo necesidad de esperar varias horas antes de poderle transportar al hospital.

En la casa de socorro del Centro fué curado también el conocido comunista Daniel Orús, que presentaba un balazo de carácter menos grave en el muslo derecho. Este comunista pasó al hospital en calidad de detenido. También fué curado en el citado centro benéfico José Luis López, que pasaba casualmente por el lugar de la refriega y resultó con un balazo en la región ilíaca, lesión de carácter leve.

Fueron detenidos cinco extremistas que se encontraban escondidos en el puente. Son Ignacio Nalda, Manuel Aguirre, Víctor Zallos, Jesús Mediavilla y Toribio González Arce.

Poco después, y en diferentes sitios, fueron detenidos Alfredo Ayarza, Pablo González Gómez, Antonio González Martínez, Pérez Madrigal y Francisco Barros Guevara, todos conocidos por sus ideas comunistas.

A la una de la tarde se restableció la tranquilidad que ya no se vió perturbada en el resto del día.

Frente al cuartelillo de Seguridad fueron detenidos los comunistas José Luis Asenjo, Rafael Iraola y Manuel Padín, que se dedicaban a insultar a los guardias.

Por la tarde, fué detenido Isidoro Fernández, que se distinguió en la pedrea contra el consulado de Francia.

En las primeras horas de la madrugada de hoy fué detenido el comunista Gregorio Navarro y cuando era conducido a la Comisaría salió al paso de los guardias un grupo, formado por unos 25 extremistas, que exigieron que el detenido fuese puesto en libertad. En la lucha que con tal motivo se entabló entre los guardias y los del grupo salieron victoriosos los representantes de la autoridad, que se vieron reforzados por otros agentes y guardias municipales, que detuvieron a dos de los del grupo.

En Lamiaco fué detenido anoche el comunista Eugenio Iglesias.

A las dos y media de la madrugada del lunes falleció en el Hospital el guardia de Seguridad Antonio Pérez Alcalde, encontrándose a su lado su esposa y una hija.

El entierro se verificará mañana, martes, por la mañana y será presidido por el gobernador civil, que llevará la representación del ministro. Ha anunciado su llegada a Bilbao para asistir al entierro el director general de Seguridad Sr. Menéndez.

De las diligencias instruidas por el Juzgado de guardia en el día de ayer, se ha hecho cargo el juez especial para las provincias vascongadas y Navarra Sr. Domínguez.

El gobernador civil, al hablar con los periodistas de los sucesos del domingo, tuvo durísimas palabras contra los extremistas, calificando de verdadera salvajada la de la pedrea contra el Consulado de Francia. Añadió que había visitado al cónsul para expresar su pesar por lo sucedido y presentar excusas oficiales. Elogió la conducta de los guardias.

Thuiller sufre un ataque de hemiplejia

(POR TELEFONO)

Madrid, 14.

VIGO.—El ilustre actor don Emilio Thuiller, hallándose en el hotel en que se aloja, sufrió ayer un ataque de hemiplejia.

Los médicos que le asisten han manifestado que el caso no es grave y que seguramente dentro de pocos días habrá desaparecido todo peligro.

Thuiller se hospeda en el Hotel Moderno y ocupa la habitación en que murió don Fernando Díaz de Mendoza.

CLINICA ESTILOGRáfICA
Reparación garantizada de plumas de todas marcas plumillas ORO, piezas reemplazo de toda clase de plumas. El especialista señor Manuel garantiza todas reparaciones Waterman's, Sw. & Conklin y similares

URBIETA, 15 (Vaciador)

LOS ENEMIGOS DE LA REPUBLICA**Los extremistas andaluces y sus mutuas inculpaciones****Un repugnante crimen social**

(POR TELEFONO)

Madrid, 14

EN MADRID

MADRID.—El domingo a última hora de la mañana, en la calle de Embajadores, un grupo de comunistas organizó una manifestación llevando una bandera roja al frente.

El teniente de Seguridad don León Vázquez Cabrera, salió él solo al paso de los manifestantes y logró arrebatarles la bandera. Recibió una pedrada en un tobillo y al agacharse, a causa del dolor, fué agredido por los manifestantes que le dieron dos garrotazos en la cabeza. El teniente cayó desvanecido y entonces dos manifestantes se abalanzaron sobre él, quitándole la pistola. Trataron de disparar el arma contra el señor Vázquez Cabrera, pero no lo consiguieron.

Se avisó a la Comisaría y acudió un retén que disolvió a los manifestantes sobre los que cargó con energía.

En su huida, los manifestantes hicieron algunos disparos, lo que obligó a los guardias a emplear también las armas.

El señor Vázquez Cabrera sufrió lesiones de pronóstico reservado en la cabeza y un pie.

También resultaron varios heridos.

UNA REPLICA AL DOCTOR VALLINA

SEVILLA.—El comité regional de la Confederación Nacional del Trabajo de Andalucía y Extremadura ha publicado un manifiesto contestando violentamente a las declaraciones que días pasados hizo el Dr. Vallina a un periodista.

Se dice en el manifiesto que el Dr. Vallina es un ídolo caído al que ya no hacen caso los obreros campesinos ni ninguna masa obrera. Se recuerdan las andanzas del citado doctor con el general Cabanellas y con los señores Balontín, Rexach y Franco y se dice que cuando actuaba con estos tres últimos quedaron de manifiesto sus tendencias anarquistas. Se dice también que el Dr. Vallina es un loco sin rumbo fijo. Se alude al sanatorio antituberculoso del doctor Vallina y se dice que se hace política por Teresa Claramunt y se maltrata a las mujeres.

Se afirma que la C. N. T. nada ha tenido que ver en los últimos movimientos de Andalucía y que el Dr. Vallina acusó cobardemente a Mendiola, Zimmerman y Celso Peña.

Termina formulando graves acusaciones contra el Dr. Vallina y emplazando a éste a que diga quiénes son los traidores.

LOS VIUDOS DE LA MONARQUIA

OVIEDO.—La Policía sospechando que las hojas monárquicas que venían circulando desde hace algún día podían estar editadas por Acción Popular, practicó el domingo un registro en el local de dicha entidad, incautándose de gran cantidad de ejemplares de dichas hojas, así como postales e impresos de propaganda que había en la secretaría.

Se han practicado con este motivo varias detenciones, entre ellas las de José María Fernández, comandante de Artillería retirado y ex alcalde de Oviedo durante la dictadura; Ramón González, decano del Colegio de Abogados; José María Montes Veras, abogado y ex diputado provincial de la dictadura.

Círculo Radical**Las conferencias sobre el Estatuto**

Continuando el ciclo de conferencias organizado por el Círculo Radical de esta ciudad sobre el Estatuto Vasco-Navarro, ocupará hoy martes, la tribuna de dicho Centro el elocuente orador don Alejandro Gómez Bringas.

La conferencia dará principio a las siete y media en punto de la tarde.

Sucesivamente pronunciarán conferencias también en este Centro:

El jueves, don Pedro Sarasqueta; el viernes, don Félix García Larrache, gestor de la Diputación de Navarra, y el sábado, don Juan Adarraga, de Irún.

Almorranas-Varices-Fisuras

Curación radical sin operación. Prostatitis - Hipertrofia prostática. Tratamiento científico sin dolor ni operación. Curación de todas sus molestias.

Clinica: Florida, 17 VITORIA
Angel de Garsíazábal (médico)

Otros directivos y elementos monárquicos que se hallan ausentes y que viven fuera de Oviedo no han sido detenidos, pues por lo visto ignoraban estos manejos.

MADRID.—El ministro de la Gobernación, hablando de este asunto con los periodistas, dijo que está dispuesto a obrar con la máxima energía con los detenidos con motivo del hallazgo de hojas e impresos de propaganda monárquica en Oviedo. También sancionará a los que aparezcan complicados. Y obrará así, no sólo por la literatura soez que se emplea en dichas hojas, sino por el procedimiento a todas luces ilegal que se ha empleado para su confección.

UN OBRERO MATA A UN CAPATAZ Y LOS DEMAS OBREROS INTENTAN LINCHAR AL CRIMINAL

GRANADA.—Hace poco tiempo fueron despedidos varios obreros que trabajaban en la construcción del Hospital Clínico. Uno de estos obreros, llamado José Martínez Martín, se presentó ayer al capataz Agustín Pérez, pidiendo su readmisión, y como se negara le hizo dos disparos de pistola, matándole. En defensa de Agustín acudió su sobrino Nicolás Ganecedo, sobre el que José hizo otros dos disparos, hiriéndole gravemente.

Luego José quiso fugarse pero fué detenido por los obreros que le condujeron a la Avenida de la República y le ataron a un árbol con intención de lincharlo. No pudieron llevar a cabo sus propósitos por haber acudido rápidamente una sección de guardias de asalto. José fué conducido a la Cárcel.

Nota de la Oficina de propaganda del Estatuto Vasco-Navarro

El envío de material de propaganda Esta Oficina sigue remitiendo a los Ayuntamientos de toda la provincia abundante material de propaganda del Estatuto, en castellano y en vasco.

Entre este material figuran unos bellos carteles murales de "Txiki" y muy en breve serán enviados otros debidos al notabilísimo artista señor Aguirreche.

A los propietarios de automóviles Y para este servicio—dado el tiempo ya escaso que queda para la propaganda—reitera esta Oficina a los partidarios del Estatuto poseedores de automóviles el ruego de que, como lo hicieron ya otros, los pongan a disposición de la labor estatutaria.

Un concurso para el adorno de dos camionetas

Ha decidido esta Oficina adornar dos de las camionetas destinadas a la propaganda del proyecto de Estatuto.

Y a tal fin rueda a cuantos artistas lo deseen se sirvan presentar en ella los bocetos correspondientes, juntamente con el presupuesto de su realización.

El Comité de Propaganda, debidamente asesorado, elegirá los proyectos que estime más artísticos y eficaces.

Como es urgente la pronta terminación de las camionetas adornadas, los proyectos deberán ser presentados en esta Oficina antes de las seis de la tarde del próximo jueves, día 16.

Recuérdase que las Oficinas de Propaganda del Estatuto están situadas en el piso principal de la Casa de la Provincia: plaza de Gipúzcoa.

Esta semana comenzará la propaganda oral

Dentro de la semana presente dará principio la campaña oral de propaganda del Estatuto.

En esta campaña han de participar todos los partidos políticos a quienes interesa la consecución del Estatuto.

Hace unos días publicamos la lista, casi completa, de los oradores ofrecidos al objeto por la mayor parte de los partidos.

"Por Navarra"

Así se titula el periódico—órgano de la Oficina de Propaganda del Estatuto—que edita la provincia hermana.

"Por Navarra" envió ayer a San Sebastián una breve remesa de su primer número, que apareció en Pamplona el sábado último, siendo rápidamente distribuida.

Con sus cuatro páginas hará, indudablemente, "Por Navarra" una interesantísima labor de divulgación estatutaria. Así lo dedujimos del contenido de este primer número, en el que se insertan trabajos de Eugenio Lizarraga, Luis Beloso, Jesús Artola y otras firmas muy conocidas y solventes dentro del campo autonomista.

PRENSA

para reproducir planos, se necesita. Informes: Nueva Instaladora de Calefacción: Peña y Goñi, 10.

El domingo, en Bermeo

Un gran mitin republicano



BERMEO.—Un aspecto de la imponente manifestación republicano-socialista celebrada el domingo. (Foto Amado.)

El domingo realizaron la anunciada excursión a Bermeo muchos republicanos y socialistas de Bilbao y de otros pueblos de Vizcaya y de Guipúzcoa, excursión que tenía carácter de homenaje a los pescadores izquierdistas y demás demócratas de la villa pesquera.

De Bilbao salieron los excursionistas en ochenta autobuses y en automóviles más pequeños.

Los excursionistas fueron recibidos a la entrada de Bermeo por sus correligionarios de la villa, cambiándose vivas entusiasmas. A la entrada del pueblo se formó una nutridísima manifestación con bandas de música al frente, y en la que figuraban muchas banderas de las diversas agrupaciones republicanas y socialistas que enviaron representación al acto. Al llegar la manifestación frente al muelle sonaron en su honor las sirenas de muchos vaporitos pesqueros, que estaban engalanados con banderas y gallardetes.

A las once de la mañana se celebró en el frontón un mitin de afirmación republicana y socialista, haciendo uso de la palabra, entre otros, los diputados a Cortes señores Fatrás, por los republicanos; Zuzagotia, por los socialistas, y Cordero por la U. G. T. Todos los oradores—y especialmente los citados parlamentarios—fueron ovacionados al terminar sus intervenciones y en muchos de los párrafos de sus discursos.

Después del mitin se celebró un banquete, que estuvo concurridísimo, y luego se organizaron bailes, durando la animación hasta las siete y media de la tarde, hora en la que los excursionistas iniciaron el regreso a Bilbao y a los otros puntos de procedencia.

No hubo que registrar el menor incidente desagradable, y los izquierdistas bermeanos no ocultaban la satisfacción que les producía la muestra de afecto y el apoyo que les ofrecían sus correligionarios.

Consejo Provincial de Primera Enseñanza de Guipúzcoa

claro cuanto aluda a tan socorrido argumento.

Esas lecciones, como su mismo nombre lo indica, no pueden darse en el local-escuela, sino en el domicilio, bien del maestro, bien del alumno. Su duración, ha de ser limitada, una hora o dos como máximo, para cada tanda de alumnos, y la asistencia de éstos también ha de limitarse en cuanto al número. Desde luego, se necesita título profesional para ejercer de esta manera.

Así, pues, sirvan estas líneas de advertencia para todos, ya que durante el verano este Consejo ha de vigilar estrechamente el cumplimiento de sus disposiciones y no permitirá en ninguna forma la apertura de centros docentes de primera enseñanza, imponiéndose severas sanciones a quienes las contravengan.

Confía en que no será ello preciso, pues sabe bien que en Guipúzcoa es norma general el respeto a la ley y que con conocimiento de causa, ni empresas ni profesores son capaces de faltar a ella en perjuicio de los demás y de su propio prestigio.

San Sebastián, 11 de junio de 1932.—La Presidente, Genoveva del Pino.—El vocal secretario, Julio Acha.

Cervantes y Gustavo Doré

El primero, el príncipe del idioma; el segundo, el mago de los dibujos a pluma.

Los "Episodios de Don Quijote de la Mancha" contienen:

100 láminas, folio, grabados a pluma.

100 cabeceras y pies, también a pluma.

Y lleva este magnífico volumen una sólida encuadernación en granate, con letras de oro.

Precio: 10 pesetas.

Pedidos: Sr. Saiz, Hotel Europa. Avisar por teléfono. Escribir de la provincia.

Importante.—Interesa a artistas del lápiz, fotógrafos, pintores, maestros de escuela, fotografiadores, artistas en general. Una obra de arte. ¡Cómo gozan y aprenden, en estos "Episodios", los niños!...

Sr. Saiz, Hotel Europa.—SAN SEBASTIAN.

Capítulo de sucesos

UN AHOGADO

Placencia.—Comunican de esta villa, que en un depósito de agua de la Electra Iru-dak-Bat, situado en el término de Irure, ha sido hallado el cadáver del vecino Serafín Muñozgorri Alzola, de 38 años, soltero y de oficio armero.

Personado el Juzgado con el médico titular, se ordenó el levantamiento del cadáver, en el que no se observó ninguna señal de violencia, por lo que se cree que se trata de un suicidio.

Se ampara esta hipótesis en el hecho de que el muerto tenía algo perturbadas sus facultades mentales y que faltaba de su domicilio desde el día 6, que partió a las ocho de la mañana.

HERIDO POR UN RAYO

Zaldivia.—Comunican desde este punto, que hallándose recogiendo hierba Andrés Aramburu Amundarain, de 37 años, de Villafranca, con un hermano suyo y un sirviente, se desencadenó una tormenta, cayendo un rayo, que le alcanzó, hiriéndole.

Ocurrió esto en el sitio denominado "Ocorro". Se le trasladó con toda rapidez al caserío "Zugasti", donde le asistió el facultativo señor Tellería, quien le apreció heridas afortunadamente de carácter leve.

LOS "GANCHOS"

En Rentería han sido detenidos tres sujetos a los cuales se les acusa de pasar portugueses clandestinamente a Francia.

Como quiera que se trata de reincidentes, se les ha impuesto sendas multas de 500 pesetas, que satisfarán con un arresto en la cárcel.

OTRAS MULTAS

Por ejercer la mendicidad, desobedeciendo las reiteradas advertencias de prohibición, han sido multados con 30 pesetas dos individuos.

—Por escándalo se le impuso una multa a Antonio Arribas.

—En Irún fueron detenidos Angel Campos, Santiago y Pedro María Esteban, sorprendidos cuando intentaban pasar clandestinamente a Francia a varios portugueses mediante la entrega de 800 francos.

Fueron multados con 500 pesetas.

MALEANTE QUE QUIERE SUICIDARSE

En una casa de mala nota de la calle de Zabaleta, fué detenido el domingo el maleante Narciso Arce Martínez, apodado "El chato".

Al ser detenido intentó suicidarse, dándose un golpe en la cabeza con una botella de gaseosa. Se causó lesiones en la cabeza y mano derecha, de las que recibió asistencia, a pesar de oponerse a ello.

Este individuo procura poner en práctica un procedimiento análogo cuando se le detiene. En la cárcel intentó anteriormente suicidarse, dándose un tajo en el viente. Otra vez se dió un tajo en el cuello.

TIMADORES DETENIDOS

Con esto de los timos de las limosnas y del sobre, la Policía está dando varias batañas para detener a la gente maleante que toma a San Sebastián por campo de sus fechorías.

Fueron detenidos el domingo, en la calle Narrica, por los agentes señores Corrales, Garrido y Latorre, los timadores Fernando Gómez Arias, "El Arias", y Julián Fernández González, de 47 años, natural de Lugo.

UN ATROPELLO

El domingo por la mañana, el autocamión de la matrícula S. S. 7.849, arrolló en Añorga-Chiqui, a un carro que conducía Mercedes Landa, que se dirigía a Lasarte.

La conductora resultó con lesiones leves, de las que fué asistida en la Casa de Socorro.

La mercancía que llevaba el carro sufrió desperfectos calculados en unas cien pesetas.

ACLARACION

Nos ruegan hagamos la siguiente aclaración: La joven Leonora Alonso, que el sábado recibió asistencia en la Casa de Socorro de una herida cortante en la sien izquierda, recibió la lesión al caérsele un trozo de cristal de la marquesina del café España, no del café La Marina, como decíamos nosotros al recogerlo de la denuncia presentada en la Comisaría, donde constaba así.

Balneario de Liérganes

SANTANDER

Unicas aguas que curan y evitan la predisposición a catarros de la NARIZ, BRONQUIOS y PULMON.—GRAN HOTEL, precios médicos con todo el confort moderno.

PYC

Recibido interesantes nevados.

Sección especial regalos bodas.

Garibay, 32

14 de Junio

La Voz de Guipúzcoa

Página 7



AVARRA

(ONOMASIA HOJA)

Pamplona, 14.

EN EL GOBIERNO CIVIL

Cuando ayer nos recibió el gobernador civil de Navarra, señor Andrés, nos dijo que ha designado un funcionario para que le represente, como delegado, a fin de aclarar lo ocurrido y que ha dado motivo a la denuncia presentada por el presidente de la Asociación de la Prensa sobre una agresión de que ha sido objeto el director de "La Voz de la Merindad", agresión llevada a cabo por dos concejales del Tafalla.

Dijo también que hoy recibirá en su despacho a una Comisión del pueblo de Echalar, que han de tratar de la reglamentación de la caza de palomas en los montes de aquel término municipal.

Añadió que piensa dedicar especial atención a los asuntos agrícolas de la ribera de Navarra, donde la cosecha se presenta en muy buenas condiciones.

Por último, se refirió al asunto de las harinas y dijo que había prohibido hasta nueva orden la exportación de harinas.

Acerca de este extremo dijo también que ignora si se autorizarán nuevas importaciones de trigo. Si este caso llegara, se estudiaría nuevamente el abastecimiento de Navarra y se darían, quizás, órdenes contrarias a la prohibición.

JUNTA DE VEINTENA

Ayer, a las seis y media de la tarde, comenzó en la Casa Consistorial, bajo la presidencia del alcalde de Pamplona, señor Garbayo, y en segunda convocatoria, la reunión de Veintena, la cual despachó los siguientes asuntos:

Acta de la sesión anterior. Aprobada.

Acuerdo del Ayuntamiento de Pamplona, adoptado con fecha 8 del actual, autorizando la apertura de una cuenta de crédito para atender al problema del paro obrero. Aprobado.

Estudios relativos a la emisión de un préstamo de cinco millones de pesetas para ejecutar diversas obras que se detallan en el proyecto.

Como no había más asuntos de ue tratar, se levantó la sesión.

UNA CONFERENCIA DEL DIPUTADO ANSO

Ayer por la tarde, en el teatro Gayarre, que estaba lleno por completo, se celebró la anunciada conferencia en favor del Estatuto Vasconavarro, conferencia a cargo del diputado por Navarra don Mariano Ansó. El acto lo presidió el alcalde de Pamplona, don Constantino Garbayo, a cuyos lados tomaron asiento el señor Bangaray, en representación de los republicanos autónomos; Samperio, por los socialistas; los concejales señores Burgaleta y Alfaro, y otros representantes.

El señor Garbayo hizo la presentación del conferenciante.

Cuando el señor Ansó se levantó para hablar, fué acogido con una gran ovación. Comenzó diciendo que después del interrumpecido diálogo con los navarros, sus paisanos, no tenía hoy otro remedio que romper el silencio material y entrar de nuevo en conversación con los navarros republicanos y socialistas, pues ha de cumplir el dictado de sus mandatarios de Navarra y ha de hacer rectificaciones de comentarios, juicios y críticas cuya única finalidad es perjudicar a la República, a cuyas Cortes elogió grandemente por la labor que viene realizando con un amplio espíritu de liberal legislación.

La más vital necesidad—continuó diciendo—es la de reconstruir España, porque la monarquía tuvo en todos los tiempos un concepto centralista y unitario desde la unidad fraguada por los reyes católicos. Sólo hubo dos momentos en la historia de España en que se registraron otros tantos hechos de verdadera y honda unidad nacional: la repulsa del pueblo español entero contra la invasión francesa, en 1808, y la repulsa contra la monarquía de Borbón-Habsburgo, en abril de 1931. La República estaba obligada a confirmar las esperanzas que florecieron el día 14 de abril, y al confirmar esas esperanzas, y para confirmarlas, ha de ser liberal devolviendo a las regiones que reclamen, porque se les había arrebatado anteriormente, sus libertades. Ha de constituirse el nuevo Estado de forma que sea una solidaridad de todos los españoles, la solidaridad más íntima de todos los españoles.

Hay algunos sedientos republicanos que sienten recelos ante la posibilidad, ante la

seguridad de la concesión de nuestro autónoma. Pero ¿cuál ha sido la situación de los navarros mientras se han sucedido las monarquías? Esa situación no creó ningún afecto. Y no debemos olvidar nosotros, los navarros, la traición llevada a cabo por el feón rey, al que aún llamamos católico, aquél rey que se llamó Fernando III.

A este respecto, el orador se extendió en una interesantísima reseña histórica, dando cuenta de los repetidos vejámenes que hubo de sufrir Navarra en el curso de las sucesivas monarquías.

Las Cortes de Cádiz, con un espíritu liberal, quisieron producir la unidad nacional sin conseguirlo. Siguió la primera guerra civil, producto de la diferencia de intereses entre dinastías de la monarquía y tras la cruenta lucha que ensangrentó los campos de Navarra y de España, en 1841 hubimos de pasar por la Ley Paccionada, que fué el término de nuestros Fueros, porque si se nos concedieron privilegios económicos, a costa de nuestra riqueza, en política hubimos de someternos a la ley general.

Mientras, en Navarra los liberales preferían perder los Fueros antes que defender el ideal carlista, porque don Carlos, para apoyarse bien sobre el país vasco y navarro, sin garantía alguna, concedía a priori las libertades forales a nuestro país.

El orador excitó a los republicanos y socialistas para que aprovechen el momento actual para conseguir las libertades de Navarra. Y dijo que deben desaparecer las suspicacias creadas por el Estatuto que se presentó en Estella, Estatuto que pretendía crear una serie de fronteras en el país vasco-navarro para que no penetraran los aires de la República y de la revolución.

El indudable que el Estatuto merece una etapa revolucionaria porque ha de ser el momento de la nueva estructura del país español. La situación precaria de nuestra autonomía administrativa actual debe meditarse para que todos contribuyamos a la propaganda del Estatuto de ahora, teniendo en cuenta que el pacto económico de 1927 elevando el eupo contributivo no se hizo por representantes autorizados con los votos del pueblo navarro.

La implantación del Estatuto ha de reportar indiscutibles ventajas a los vasco-navarros. Las Diputaciones que han sido «sandineras» de caciques, se habrán acabado porque el Estatuto abre el Parlamento en el que se discutirán todos los asuntos con libertad completa.

Navarra ha vivido desvinculada de las otras provincias vascongadas, pero ha de formar región con ellas.

Un peligro que anuncian algunos es el del nacionalismo, pero con el Estatuto desaparecerá ese espíritu de agrio nacionalismo porque quedará éste despojado de toda su fuerza. Otro peligro, según dicen, es el de que el Estatuto atente contra la Constitución del Estado. Pero la Constitución es invulnerable y no existe peligro alguno, porque el Estatuto lleva consigo la virtud de su ortodoxia constitucional.

El punto relativo a la Hacienda es el más debatido, pero ha de saberse que se funda el Estatuto sobre el concierto económico y para los navarros en el Pacto. Para este asunto importante debieran haberse separado Navarra y las Provincias Vascongadas, cierto es.

En materia de Enseñanza está bien concebido el Estatuto. Y si las enmiendas que se pretenden presentar no prosperan en la reunión que se celebra el domingo, en mí tendrá el Estatuto—dijo el orador—todo el apoyo fervoroso en las Cortes, que en definitiva, si se produjeren divergencias entre los republicanos y socialistas de Navarra, mi posición será la que mis mandatarios acuerden.

El Sr. Ansó terminó diciendo que al exponer su opinión sincera sobre el Estatuto, sirve a España, a Navarra y a la República.

La conferencia terminó en medio de grandes aplausos que aumentaron en intensidad al abandonar el conferenciante la tribuna.

PELOTA EN EL EUSKAL-JAI

Los partidos del domingo
Contendieron en primer lugar Azcoitia y Arce contra Ezponda y Arrizabalaga; azules éstos y rojos los primeros.

Los 15 primeros tantos del partido resultan igualados, llevando un par de tantos por delante los rojos. Pero a partir de la igualada a 15 Arce pierde algunas pelotas aprovechando sus compañeros para adquirir la ventaja que antes poseían los rojos; vuel-

ve otra vez Arce a jugar y magníficamente ayudado por Azcoitia, consiguen siete tantos seguidos. Y a estas alturas el dinero ha estado en proporción de doble a sencillo por ambos bandos. Continúa el encuentro con algún tanto de ventaja a favor de los rojos para igualar en el tanto 35, 36, 39, 40 y 42. Azcoitia juega bien, por lo que el respetable le hace una ovación.

Los rojos consiguen seis tantos seguidos y el dinero se vocea 20 a 1; nuevo arreón de los azules que consiguen siete tantos (48 rojos y 47 azules), poniéndose el dinero a la par y por fin consiguen los rojos los dos tantos que les faltaba, dejando a sus contrarios en 47. Arce ha estado deficiente, no en cambio Azcoitia, que ha hecho un magnífico partido, siendo constantemente ovacionado, especialmente al finalizar el encuentro.

En segundo lugar jugaron Guruceaga y Abrego II contra Olagüe y Arbeloa. Estos, en una mala tarde, dejaron que sus contrarios hiciesen 45 tantos cuando ellos no contaban más que 34. Bien los vencedores, no encontrando enemigo.

PELOTA A MANO

En el pequeño frontón de la calle Mañueita, se celebró el domingo un bonito partido entre los hermanos Arrieta contra Echániz y Lasa.

Debido a la categoría de los pelotaris, el frontón se encontraba abarrotado de aficionados al noble deporte vasco, los cuales salieron encantados del resultado del partido, ya que resultó muy entretenido y muy bien defendido por los contendientes.

Comienza el encuentro muy igualado, viéndose preciosas jugadas, particularmente agrada la seguridad y potencia de la «cachaza» de Echániz. Hasta el tanto 15 van empatabados en casi todos los tantos, pero ya desde aquí se imponen Lasa y Echániz, quienes llegan al tanto 30, cuando sus contrarios tienen en su haber 24.

El respetable, como digo antes, salió encantado y creemos vería con agrado se repitiese este mismo encuentro.

NUEVO SEMANARIO REPUBLICANO

En Tafalla ha comenzado a publicarse, desde el domingo último, un bonito semanario republicano que lleva el nombre de «Cidacos», que es el río que baña a aquella hermosa ciudad de la ribera de Navarra.

Correspondemos con nuestro entusiasmo al saludo que dedica a la Prensa y por tratarse de un periódico netamente republicano le enviamos nuestra cordial bienvenida y le deseamos muchos años de próspera existencia, para bien de esa buena gente ribereña que tan maltratada fué por los vergonzosos regímenes que precedieron al glorioso advenimiento de la República española.

FEDERACION SOCIALISTA DE NAVARRA

El Comité de la Agrupación de Pamplona, de acuerdo con lo que establecen los Estatutos de la Federación, convocó a asamblea general para proceder a la designación de los señores que habían de desempeñar, hasta la celebración del pleno, los cargos de la ejecutiva.

Resultaron elegidos los siguientes:

Presidente, don Tiburcio Osacar; vicepresidente, don Ricardo Zabalza; secretario general, don Miguel Escobar; secretario de actas, don Eucario Redín; tesorero, don Ramón Urrizalqui.

Vocales: don Carmelo Monzón y don José Roa.

UNION DE INQUILINOS

Ha quedado ya constituida en nuestra ciudad la sociedad «Unión de Inquilinos», cuya Junta directiva es la siguiente:

Presidente, don Vicente Arnoriaga; primer vicepresidente, don Félix Lezaun; segundo, don Ricardo Zabalza; tesorero, don Serafín Salinas; contador, don Joaquín Arroyo; secretario, don Arturo Fraile; vicesecretaria, señorita Baudilla Gutiérrez.

Vocales: don José Saraldi, don Corpus Ros, don Francisco Vicente y don Jacinto García.

Según nos informan esta flamante agrupación de inquilinos tiene ya más de 250 asociados y como ya sabemos su finalidad es la de defender los intereses morales y materiales de sus socios, al amparo del Decreto de 29 de diciembre de 1931.

¡¡¡ENHORABUENA!!!

Sí, enhorabuena, se la damos a todos los que pensaban asistir el pasado domingo a nuestra Plaza de Toros, por la suspensión de ese magnífico espectáculo que se denomina «El Rodeo».

Las nubes, durante el pasado sábado y la mañana del domingo, dejaron caer tal cantidad de agua que hubo necesidad de suspenderlo por el mal estado del ruedo, antes de medio día.

Decimos que están de enhorabuena porque creemos que con esta suspensión tal «troupe» no volverá a ésta por lo menos en alguna temporada, si es verdad, lo que en sus anuncios nos dicen, de tener todas las fechas comprometidas. ¡Mejor para ellos!

Yo que sigo paso a paso sus actuaciones de Madrid, Bilbao, San Sebastián, etc., y especialmente aquella grandiosa de Barcelona, celebrada el día 10 de abril de este año y de la que fuí testigo, voy recordando algunos rasgos (de la última). Aquel cartel del famoso tendido 4 de Barcelona «Los abonados y la afición protesta de esta clase de espectáculos. ¡Queremos toros!», que hubo división de opiniones antes de dar comienzo el espectáculo y que después (como dicen los políticos) por aclamación pedía la plaza entre «que los saquen ahora que están fracasando»; la protesta unánime primero, las palmitas de «tango», después, y al final después del bostezo, todas las almohadillas sobre el ruedo. Recuerdo la cara de Charlot, cuando sobre él, que era el único que se había salvado, se le «mausfrágio», ratan instinidad de almohadillas. Sus compañeros de actuación no dieron la vuelta al ruedo como lo hizo éste, que en el afán de ayudar, al final, tuvo que pagar consecuencias de los que no dieron la cara al marcharse. ¡¡Grandioso éxito!!! ¡Indios auténticos, no hagáis que nosotros, público «pagano», hagamos el idem vuestro!

Para terminar, copio de «Romedobal», de «Diario de Navarra», de la actuación de esta troupe en Madrid, unos trozos:

«Habrán ustedes, lectores, oido hablar de «El Rodeo» espectáculo traído por Pagés a hispano suelo con la mar de propaganda y que es más malo que el sebo...»

En fin, que nos aburrimos de un modo tan «estupendo», que aun estamos bostezando y sin sacudir el tedio. Mas salimos admirados, confundidos y perplejos de la paciencia tan grande del público madrileño, que aguantó aquella «tabarra», sin protestar un momento, sino tomándolo todo a broma y a «pitoreo».

Como que si aquello ocurre en Pamplona, no exagero si digo que hubiera habido un cisco de los trémendos». (De «Diario de Navarra de 22 de mayo».)

Valentín Ruiz.

ESPECTACULOS

Coliseo Olimpia.—Hoy, martes, a las siete y media de la tarde y a las diez y media de la noche, L'AIGLON, magnífica reproducción cinematográfica de la interesante obra de Edmund Rostand.

Teatro Gayarre.—A las siete y media de la tarde y a las diez y media de la noche, estreno de la producción «CINAES», titulada EL PILLUELO, interesantísimo argumento.

Compraria

torno usado 1'50 entre puntos; preferible bancada prismática.

Ofertas a J. Ruiz; Tudela, 41.—PAMPLONA

La Nueva Roncalesa S. A., de Automóviles

HORARIO DE VERANO

Desde el día 1.º de mayo hasta nuevo aviso, las horas de salida son las siguientes:

De Pamplona para San Sebastián.

Salida: 10 mañana; 4 tarde, y 7 tarde.

De San Sebastián para Pamplona.

Salida: 6 mañana; 9 mañana, y 5 tarde.

Administración en Pamplona: Plaza del Castillo, 25. Teléfono 20-79.

Administración en San Sebastián: Blas de Lezo, 2. Teléfono 11-9-32.

Fotografiados en directo, linea, bicolor, tricolor y fotolitos, en los talleres de LA VOZ DE GUIPUZCOA

ACTIVIDAD PROLETARIA

SINDICATO PROVINCIAL DE LA INDUSTRIA PESQUERA DE GUIPUZCOA

Fijando posiciones

En el número de "El Pueblo Vasco" correspondiente al día 10 del actual ha aparecido un artículo, sin firma, titulado "Propósitos de huelga de los tripulantes de los vaporcitos pesqueros", en el que su anónimo autor, después de explicar a su gusto y manera, y al de los patronos, la situación de la industria pesquera, trata de crear mal ambiente en la opinión pública contra nuestras justas peticiones, manejando a su capricho a un determinado sector político, que nada tiene que ver con nuestras actividades sindicales, ni en la presentación de las bases que han sido redactadas y aprobadas por unanimidad por los obreros que componemos el Sindicato Provincial de la Industria Pesquera de Guipúzcoa. Sección de San Sebastián), integrado por la casi totalidad de los tripulantes de los barcos pesqueros de este puerto.

Y para terminar, deseamos, como dice el anónimo autor, que se imponga la comprensión, el buen sentido y no se vean manejos y actitudes airadas allí donde no existen.—La Directiva.

SINDICATO DE LA INDUSTRIA METALURGICA DE GUIPUZCOA

Sección de San Sebastián

Se convoca a asamblea de constitución de este Sindicato para hoy, martes, a las ocho de la noche, en nuestro domicilio social: Puerto, 7, primero: Casa del Pueblo.

¡Compañeros metalúrgicos! Solamente con la unión de todos los que trabajan en la industria metalúrgica en un Sindicato netamente de clase podremos conseguir nuestras justas reivindicaciones hasta nuestra total emancipación.—La Comisión.

ASOCIACION GENERAL DE DEPENDIENTES DE COMERCIO Y EMPLEADOS DE OFICINA DE GUIPUZCOA

Se convoca a la Junta Directiva para mañana, miércoles, a las siete y media de la tarde.

Por ser los asuntos a tratar de gran interés, se ruega la puntual asistencia.—El presidente.

Sección de Fotografías

Se convoca a junta general extraordinaria para mañana, miércoles, a las siete y media, en nuestro domicilio social—Puerto, 7, primero: Casa del Pueblo—, y esperamos la asistencia de todos los asociados, por ser los asuntos a tratar de suma importancia. Uno de ellos es dar a conocer las bases aprobadas por la Patronal sobre el contrato de trabajo, y de lo cual hará el descargo la Comisión.—La Directiva.

Sección de Carnicerías

Se convoca a junta general extraordinaria para mañana, miércoles, en nuestro domicilio social—Puerto, 7, primero: Casa del Pueblo—, y esperamos la asistencia de todos los pertenecientes a esta Sección, por ser los asuntos a tratar de suma importancia. Sobre todo es indispensable la asistencia de los compañeros directivos, que son los siguientes: Presidente, Ceferino Elizondo; vicepresidente, José Ruiz; secretario, Rafael Iruretagoyena; vocales: Alvaro Elizondo, Luis Tomé, Jesús Bustillo, Luis Ruiz y Rafael Mejías.

Se dará a conocer la comunicación recibida de la Patronal sobre el internado y el horario.—La Directiva.

SINDICATO OBRERO DE UNION FABRIL

A todos los obreros tintoreros, quitamanchas y planchadoras de la provincia de Guipúzcoa.

Compañeros: Este Sindicato, según acuerdo recaído en la última asamblea celebrada por la Sección de Tintoreros, os recomienda que si a alguno de vosotros le van con ofertas para trabajar en Irún, antes de comprometeros para efectuar ningún trabajo, debéis pasar por el domicilio de este Sindicato, 31 de Agosto, 38, primero, donde se os pondrá en antecedentes.—La Directiva.

ASOCIACION DE EMPLEADOS DE OFICINA DE INDUSTRIA Y COMERCIO DE GUIPUZCOA

Se convoca a todos los asociados a una junta general extraordinaria, que tendrá lugar el próximo jueves, a las nueve y media y a las diez y media de la noche, en primera y segunda convocatoria, respectivamente.

El orden del día estará expuesto en la tabilla de anuncios de la Asociación: Fermín Calbetón, 35, primero.

Como quiera que se trata de un asunto sumamente trascendental para los intereses de nuestra clase, es de esperar acudan puntualmente todos los asociados.—El secretario.

SINDICATO OBRERO DE ELECTRICISTAS Y SIMILARES

¡Compañeros! La Directiva de este Sindicato, sintiendo un espíritu sindical muy elevado y vedando siempre por la integridad y unión de todos los trabajadores, se ha propuesto revestir a nuestro querido Sindicato de la autoridad orgánica que le es preciso. Y como cree que es ferviente deseo de todo obrero no inhibirse, te invitamos a tomar parte en el referéndum abierto, cumpliendo con tus deberes de sindicato.

¿Quieres que el Sindicato ingrese en la Unión General de Trabajadores? ¡Compañero! Emite tu manera de pensar a la Directiva, una vez estudiada la conveniencia de estar o no estar con el resto de los trabajadores.

Lo harán para el jueves, en la calle San Martín, 30 bajos del bar "Los Arcos"), de siete a ocho y media todos los días.—El secretario.

SINDICATO PROVINCIAL DE ARTES BLANCAS

Sección de San Sebastián

Se convoca a los compañeros panaderos asociados de la capital a una reunión que tendrá lugar hoy, martes, a las cuatro de la tarde en primera convocatoria y cuatro y media en segunda, en su domicilio social: Casa del Pueblo de la U.G.T., 31 de Agosto, 38, primero.

Asimismo, se convoca a la misma reunión a los compañeros vocales de los Jurados Mixtos. Se ruega puntual asistencia.—La Directiva.

SINDICATO DE OBREROS Y EMPLEADOS MUNICIPALES

Secciones de la Guardia Municipal, Varia, Teléfonos y Electricistas

Conforme al acuerdo tomado en la magna asamblea celebrada el 31 de mayo en el frontón Municipal, se convoca a las secciones siguientes:

Guardia Municipal: a las once de la mañana y tres y media de la tarde.

Sección Varia (música, conserjes de escuelas, encargadas de retretes, etc.): a las seis y media de la tarde.

Sección de Teléfonos y Electricistas: a las siete de la tarde.

Estas reuniones tienen por objeto nombrar un delegado por Sección para la confección de los estatutos de la Federación de Empleados y Obreros Municipales.

Las reuniones se celebrarán en el frontón municipal, hoy, martes. Y mañana, miércoles, se convocará a los obreros a las seis y media de la tarde, rogándose la puntual asistencia.—Por la comisión: El secretario.

SINDICATO METALURGICO DE GUIPUZCOA

Sección de Rentería

Ante ciertas dudas surgidas por la cuestión de los siete días de vacaciones con sueldo a que tienen derecho los trabajadores, este Sindicato se ve en la precisión de hacer pública la contestación que nuestro compañero secretario de la Federación Sidero-Metalúrgica de España, Pascual Tomás, nos ha dado sobre esto.

La ley dice de manera que no admite dudas, que las vacaciones mínimas a percibir por los obreros son siete días laborables. Conviene que os fijéis bien, camaradas: siete días laborables. Es decir, que si un obrero empieza su vacación en lunes y termina en sábado, cobrará solamen-

te seis días; pero si se cumple la ley, empezará el lunes y terminará su vacación al otro lunes, reintegrándose al trabajo el martes, y cobrará los siete días que la ley señala.

Así es que ya sabéis, compañeros, siete días laborables son los que tenéis derecho a cobrar y debéis de exigirlos.—El secretario.

SINDICATO DE OBREROS SIN TRABAJO

Este Sindicato invita a todos los "sintrabajos" a la conducción del cadáver de un compañero federado en esta Casa del Pueblo—Puerto, 7,—que tendrá lugar hoy, martes, a las diez de la mañana, en entierro civil. Casa mortuoria: calle Amara, 14.—La Directiva.

SINDICATO UNICO DE LA INDUSTRIA DEL AUTOMOVIL

Se convoca a una asamblea general extraordinaria a todos los afiliados a este Sindicato, y especialmente a los obreros de la Carrocería Infantil, para hoy, martes, a las ocho de la noche, en nuestro domicilio social—Birmingham, X,—para tratar del siguiente orden del día:

Lectura de comunicaciones.

Discusión pro periódico.

Proposiciones generales.

Asimismo se convoca a todos los componentes de la Directiva para las siete y media.—El contador.

SINDICATO DE PEONES EN GENERAL DE IRUN

Se convoca a una asamblea general a todos los peones asociados y no asociados para hoy, martes, a las siete y media de la tarde, en nuestro domicilio social—Larrechipi, 9, bajo,—, para tratar asuntos de sumo interés para todos los peones.

Esperamos que acudais todos como un solo hombre a nuestro nuevo local, donde se admiten a todos los trabajadores de todas las ideologías.—La Directiva.

VIERNES, 17 DE JUNIO A LAS 10.30 NOCHE

en **Americain Cirque**
EL CIRCO MAS ACREDITADO Y MEJOR DE ESPAÑA

Vista de un recurso provincial administrativo contra la Sociedad Liquidadora del puerto de Pasajes

El día 24 del actual se verá en la Contencioso Administrativo el recurso interpuesto por la Comisión gestora, contra el acuerdo de la Diputación anterior, que determinó la devolución a la Sociedad Liquidadora del Puerto de Pasajes, la cantidad de 500 y pico mil pesetas, que dicha Sociedad ingresó en concepto de utilidades.

Este asunto, por su índole y dada la cantidad considerable de pesetas que se ventilan, apasionó a la opinión al ser tratado por la Comisión gestora, en la que impugnó el acuerdo de la anterior Corporación el gestor señor Bienabe. Al ser interpuesto este recurso, en defensa de tan importante cantidad para la Caja provincial, el interés público ha crecido considerablemente, y se espera el resultado de la causa con justificada atención.

Representarán a la Sociedad Liquidadora del Puerto de Pasajes el abogado don Sebastián Machimbarrena y el procurador don José Yarza.

A la Diputación, el letrado de la misma, señor Elósegui, y el procurador don Fernando Sasiaín.

OCASION

Crissler Roahaster, modelo 70.

Idem, conducción interior 4 cilindros.

Peugeot, 6 H-P, conducción interior.

Renault, 6 H-P, cabriolet.

Aubur, siete plazas, conducción interior.

Camioneta Federal, 2 1/2 toneladas cuatro cilindros.

Camioneta Chebrolet, cuatro cilindros.

GARAJE MEJICO. Teléf. 13727

REAPERTURA DEL HOTEL "MAITENA", DE ZARAUZ

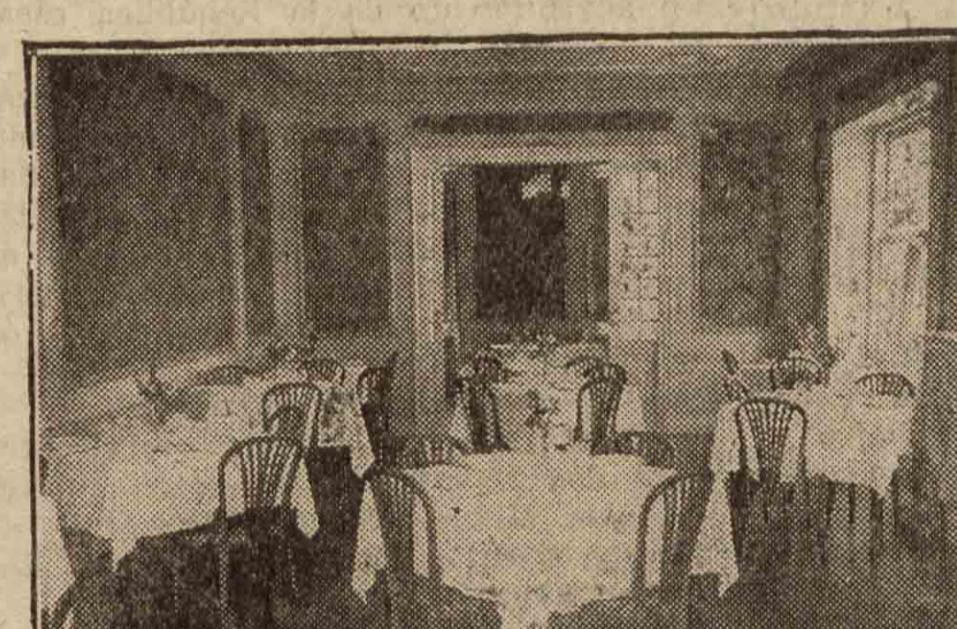
El pasado domingo tuvo lugar en la villa zarauztarra la reapertura del "Hotel Maitena". Como era de esperar, fué un acto verdaderamente simpático, y se hicieron muchos elogios por las reformas introducidas en el Hotel por su propietario, el conocido maestro del arte culinario don Nicolás Gurruchaga.

Este establecimiento, que ya el pasado verano fué uno de los más solicitados por la colonia veraniega, quiere ofrecer una vez más toda clase de comodidades para sus clientes, a los que trata con gran solicitud. El pasado verano ya fué iniciado en este Hotel el BAR AMERICANO, pero, en la presente temporada su propietario, queriendo deleitar a su distinguida clientela, no ha reparado en gasto alguno y podrá ofrecer con la cooperación de un afamado "barman" los más exquisitos licores, lo mismo nacionales como extranjeros. Recomendamos a nuestros lectores pidan el cock-tail del día. La terraza-jardín del "Hotel Maitena" es suficiente para 200 personas, y como el año pasado, se darán los Thes-baile. Recordamos con alegría alguna de las bellas tardes que allí asistimos y no dudamos que este verano será punto de reunión de gente de buen gusto.

Zarauz, cuyo nombre es conocido en todos los rincones de España por su encantadora playa, sus paisajes bellos y otras muchas buenas cualidades que aquí nos es imposible describir, cuenta con un hotel más, cuyo propietario es el conocido "Nicolás", a quien así llaman sus muchísimas amistades, y de quien dicen: "Donde cocina "Nicolás", ¡qué bien se come!"



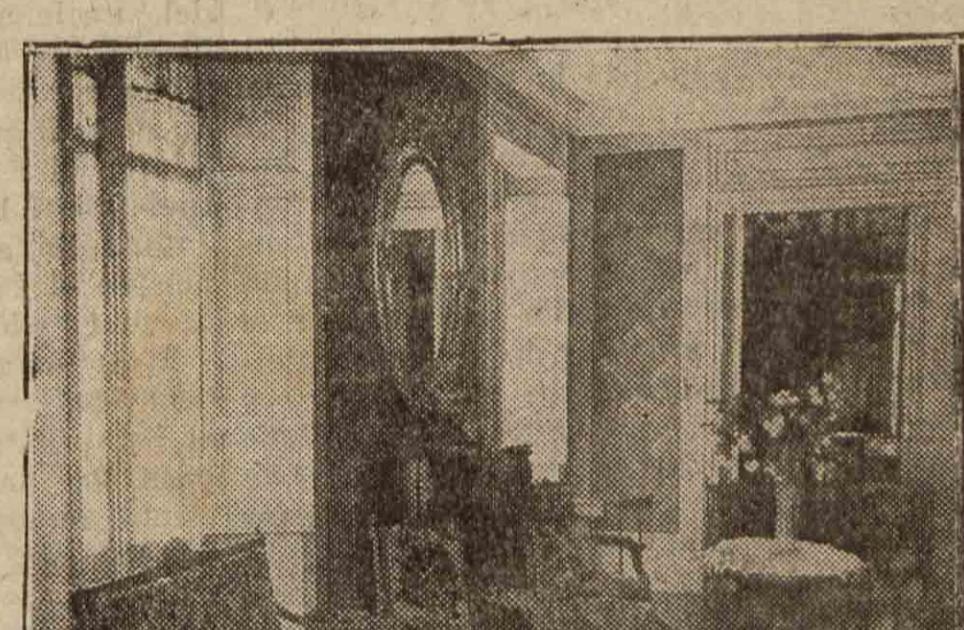
Vista principal de la fachada del "Hotel Maitena", de Zarauz



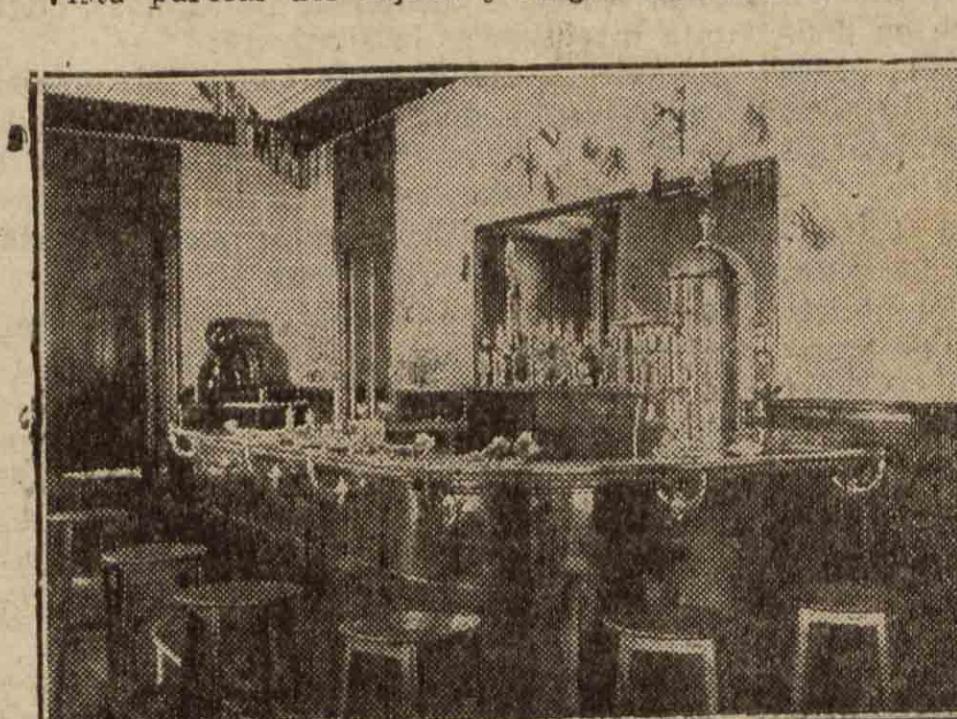
Vista parcial del lujoso y alegre comedor del Hotel.

MAITENA

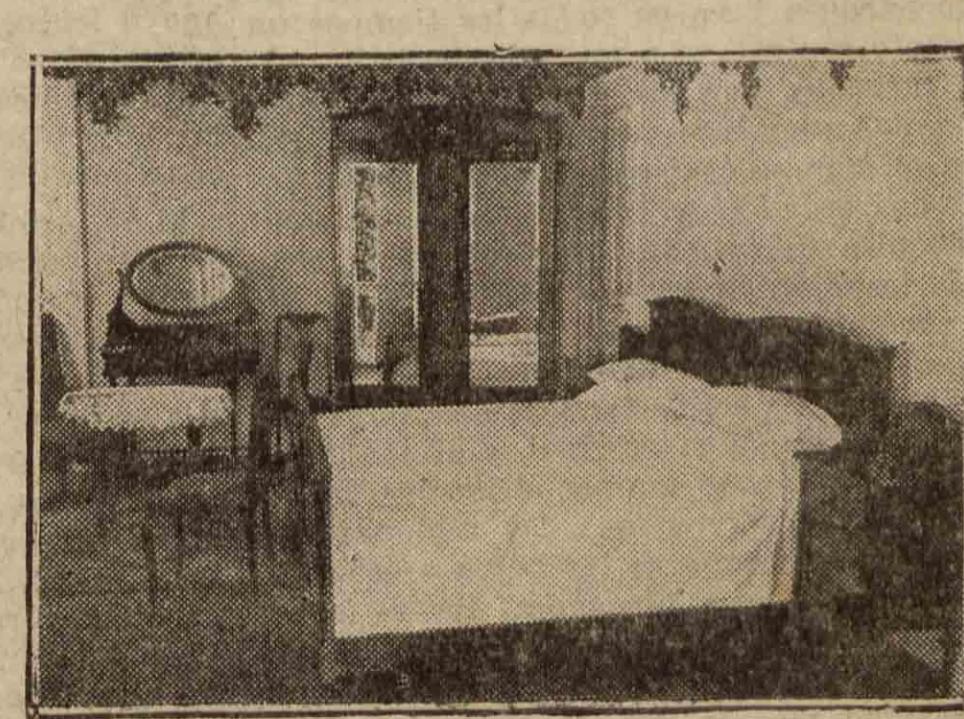
Zarauz



Un bello rincón del salón del Hotel "Maitena".



El magnífico y moderno Bar-American del "Maitena", que este verano ha de ser muy visitado.



Uno de los confortables dormitorios del Hotel "Maitena".

14 de Junio

La Voz de Guipúzcoa

Página 9

Las semifinales de la Copa

El Athlétic de Bilbao y el Barcelona F. C. jugarán la final del Campeonato

Los bilbaínos repitieron en Casa Rabia su victoria de San Mamés. - Los catalanes perdieron en Vigo por la mínima diferencia... - Gorostiza, lesionado, se retiró durante el primer tiempo. - La delantera española se produjo ineffectivamente. - El Celta jugó con entusiasmo y mereció la victoria. - Al encuentro Celta-Barcelona asistió media Galicia y se recaudaron más de 60.000 pesetas. - La dureza del juego acarreó lesiones a Valcárcel y Nicha, que hubieron de cambiar de puesto. - Otros detalles

Del momento

Hacia la final

El próximo domingo se jugará la final de la Copa de España. Van a disputarla dos equipos de los llamados históricos: el Athlétic de Bilbao y el Barcelona.

Ambos llegan a la final tras de vencer obstáculos serios; los bilbaínos eliminaron a unionistas, alaveses y españoles; los catalanes al Valencia, al Donostia y al Celta. Se presta una final emocionante. Más emocionante al anunciarla —sin duda— que cuando se presencia.

Sobre el papel el triunfo de los atléticos aparece incuestionable. En el terreno de juego no lo será tan fácil, aunque, de manera decidida, nos inclinemos en su favor. Los jugadores "chimbos" están a juzgar siempre por lo que leemos —"a punto"; el Athlétic realiza un juego de conjunto por excelencia y los engranajes de sus líneas funcionan a la perfección. Los azul-granas, por el contrario, se muestran irregulares; frente a una buena jugada, frente a un cuarto de hora inspirado, presentan momentos —y medias partes— de juego deslabazado. En cada partido del Barcelona destaca Fulano o Mengano, pero no leemos que sus líneas hayan ligado ni que hayan hecho notar su juego compenetrado.

Pero el Barcelona es el Barcelona, y no en balde cuenta con un núcleo de elementos veteranos y excelentes. Es por esto por lo que pronosticamos que ganará el Athlétic, aunque no con la facilidad con que más de uno —por estas latitudes— piensa.

El próximo domingo en Madrid, en Chamartín —ya lo verán ustedes— se ventilará la final de la Copa de España, del Campeonato de España.

Y lo ganará el Athlétic, que al conquistar el título por tercera vez consecutiva, quedará en posesión del trofeo.

Al partido se anuncia que asistirá el presidente de la República, don Niceto Alcalá Zamora.

Sinceramente deseamos que gane el mejor. Y creemos que el mejor, indiscutiblemente, hoy lo es el Athlétic de Bilbao.

Entonamos el Alirón?

Así sea.

EN CASA RABIA

Español, 0; Athlétic de Bilbao, 4

Para presenciar la semifinal entre bilbaínos y españoles concurrió a Casa Rabia numeroso público, pese a que parecía imposible que los catalanes rebasaran la ventaja adquirida por el Athlétic en San Mamés.

Pero las esperanzas del público, de la mayoría del público, quedaron pronto defraudadas. El Español tuvo veinte minutos de juego vistoso, pero poco profundo. Dominaron sin conseguir con su dominio crear situaciones de verdadero peligro. En cambio el Athlétic aprovechó uno de sus avances para emplearse a fondo y marcar su primer gol, y aquello desmoronó a los blanquiazules. Dos minutos después los bilbaínos volvían a batir a Aznar. Y antes de que el tiempo finase el balón se introducía por vez tercera en los dominios españoles.

Allí concluyó el encuentro. Después del descanso unos y otros se dedicaron a pasar el rato, y el público se aburrió sobremanera.

En la segunda parte, los bilbaínos, sin hacer ningún esfuerzo, consiguieron el cuarto gol.

El equipo bilbaíno, sin emplearse a fondo, fué el mejor en todo momento. Sobre todo más eficaz. Los españoles estuvieron desgraciados, faltos de cohesión y poco decididos en el chut.

De los bilbaínos, el mejor Cihri, que está en forma excelente.

○

Después de veinte minutos de dominio españolista, inicia algunos buenos avances el Athlétic y en uno de ellos Lafuente logra desbordar a Moliné y cruzar un balonazo que Aznar ni vió.

En seguida y por medio de Lafuente, Bata recoge un centro y de cabeza lo transforma en gol.

El Español se desmoraliza.

Gorostiza se retira cojeando y no vuelve a salir en todo el partido. Sin embargo pa-

rece que la lesión apenas reviste importancia y que Gorostiza ha sido retido en la cesta para evitar que pudiera la lesión agravarse.

Avances catalanes sin emoción ninguna. Los delanteros se muestran ineficaces.

Cuatro minutos antes de que el tiempo concluyese, se produce un córner, y lo tira Lafuente. Bata vuelve a alargar la cabeza y a enviar el bolo a la red.

El primer tiempo termina con tres goles por cero.

La segunda mitad no tiene el menor interés. Los españoles mantienen el cuero en terreno vizcaíno, pero sin presionar ni producir serios peligros.

Hay una pequeña reacción atlética.

A los quince minutos otro centro de Lafuente lo remata Bata, también de cabeza. ¡Cuatro a cero!

La promoción de la Liga

El Osasuna asciende a la Segunda división

Venciendo al Nacional, en Madrid, por 1 a 0

Los rojillos han conquistado muy merecidamente el ascenso a la Segunda División de la Liga. Ganaron netamente el primer puesto de su grupo desligando a equipos notables como el Baracaldo, el Logroño... Eliminaron al Sabadell, y ahora, en la final, han vencido al Nacional por tres a cero en Pamplona y por uno a cero en Madrid.

Por esta vez no le han valido sus tretas el equipo madrileño. Ni a sus valedores, que consiguieron aplazar el partido decisivo cuando los "centrales" se veían obligados a disputar una final con el cuero maltratado por sucesivos partidos a que les llevó un empate.

En Madrid, nuestras noticias son las de que ni nacionales ni pamplonicas hicieron juego de calidad. Los rojillos se limitaron a poner a contribución su característico entusiasmo, y con ello lograron anular al Nacional, a pesar de ventilarse el encuentro en el campo del Parral.

Los madrileños jugaron en el primer tiempo mejor que los de Osasuna; dominaron más. Pero sus delanteros fracasaron siempre ante la muralla decidida que constituyan Urdiroz y Muguiro.

En la segunda parte cambió la decoración, y los dominados pasaron a dominadores. El Na-

cional decayó visiblemente y sus jugadores se limitaron a dejar hacer.

Osasuna, a quien no le interesaba forzar la lucha, se dedicó a dominar, pero sin hacer esfuerzos desesperados por marcar.

Sin embargo, en los últimos momentos de lucha, un centro largo de Urrizalqui permitió a Catañú rematarlo con valentía y marcar el gol de la victoria.

Baraibar tuvo una tarde acertada.

Urdiroz y Muguiro se portaron excellentemente, acudiendo con energía donde los peligros comenzaban a forjarse.

La línea media se dedicó a una labor defensiva más que ofensiva.

Y los delanteros cumplieron, máxime si se tiene en cuenta la notable labor de los titulares por lesión, no se alinearon.

Del Nacional lo que más destacó fue la falta de decisión de sus delanteros.

Los equipos fueron:

Osasuna.—Baraibar; Urdiroz I, Muguiro, Villacampa, Bezuartea, Urdiroz II; Urrizalqui, Saúl, Oyaneder, Gil y Catañú.

Nacional.—Valverde; Escobal, Olaso; Sánchez, Turraspe, Alcántara; Urreizti, Ortiz de la Torre, Moriones, Calleja y Montalbán.

Arbitró Hernández Areces.

Y no pasó más porque ni españoles ni bilbaínos hicieron otra cosa que dejar que el tiempo transcurriese.

Arbitró Escartín.

Los equipos se alinearon así:

ESPAÑOL: Aznar, Arater, Moliné; Trabal, Layola, Pausas; Prat, Solé, Edelmiro y Juvé.

ATHLETIC: Blasco; Castellanos, Urquiza; Uribe, Muguerza, Roberto; Lafuente, Iragorri, Bata, Chirri y Gorostiza.

EN BALAIDOS

Celta, de Vigo, 2; Barcelona, 1

Los gallegos han logrado, cuando menos, dos cosas: levantar a su muy decaída afición y conseguir una taquilla extraordinaria, tan extraordinaria que ella sola habrá igualado la recaudación de todos los partidos de la Liga.

Galicia entera se volcó en Vigo y el Estadio de Balaídos presentó el aspecto brillantísimo de las ocasiones excepcionales. Al Estadio de Vigo concurrió tanto público como al "match" España-Hungría, con que se inauguró.

El público esperaba vencer al Barcelona, y quería emocionarse con el tanteador. En efecto, el Celta ganó a los catalanes, pero no logró rebasar la ventaja que éstos adquirieron en Las Corts.

Han tenido suerte las huestes de Samitier. Consiguieron el primer tanto gallego, cuando otro gol hubiese exaltado a los célicos y hubiera puesto en peligro la clasificación del Barcelona, Diego batía a Lilo marcando el empate...

El primer tiempo concluyó con empate a uno.

En la segunda mitad, los del "Barsa" modificaron su alineación, y se dedicaron a "vivir de las rentas", a mantener la diferencia, y a clasificarse para la final.

El Celta jugó con mucho entusiasmo, pero ese entusiasmo frente a las líneas sencillas del Barcelona produjo la lesión de Valcárcel, primero, y la de Nicha, después. Tropezó el Celta, además, con un trío defensivo muy bueno y en una buena tarde. No obstante, principalmente, paró lo indecible.

El público salió satisfecho. Fué, la semifinal Celta-Barcelona, un emocionante encuentro que satisfizo a la concurrencia y que la mantuvo en expectación durante los noventa minutos de juego.

El Barcelona, finalista.



Anotamos avances por ambos bandos, con emocionantes intervenciones de los porteros Nogués y Lilo.

Marcial, el extremo derecho, está jugando muy bien.

El juego se endurece, debido al entusiasmo que se producen los gallegos.

Se lesiona Valcárcel y cambia su puesto con Polo.

Termina el primer tiempo con empate a cero, habiendo dominado el Celta.

Segunda mitad. A los diez minutos Rogelio pasa adelantado a Marcial y éste se interna y lanza un tiro raso y cruzado que vale el primer goal del Celta. (Ovación, etc.). Domina el Celta y fuerza dos corner seguidos.

A los veinticinco minutos, Diego recoge un balón servido por Sami y de un chut esquinado logra el empate.

Dcean los entusiasmos célicos.

Pero en seguida, dos minutos más tarde, Valcárcel pasa adelantado a Nicha y éste empalma una volea soberbia que va a la red catalana.

Los gallegos se lanzan a una ofensiva vigorosísima.

El juego se endurece más cada vez.

Nicha se lesiona. Pasa al otro extremo.

Los gallegos juegan seriamente handicados por las heridas de Valcárcel y Nicha.

Los catalanes se cierran a la defensiva. Samitier baja a los medios. Y éstos juegan casi al mismo nivel que sus defensas.

Termina el encuentro con el triunfo del Celta por dos a uno.

Y la clasificación del Barcelona.

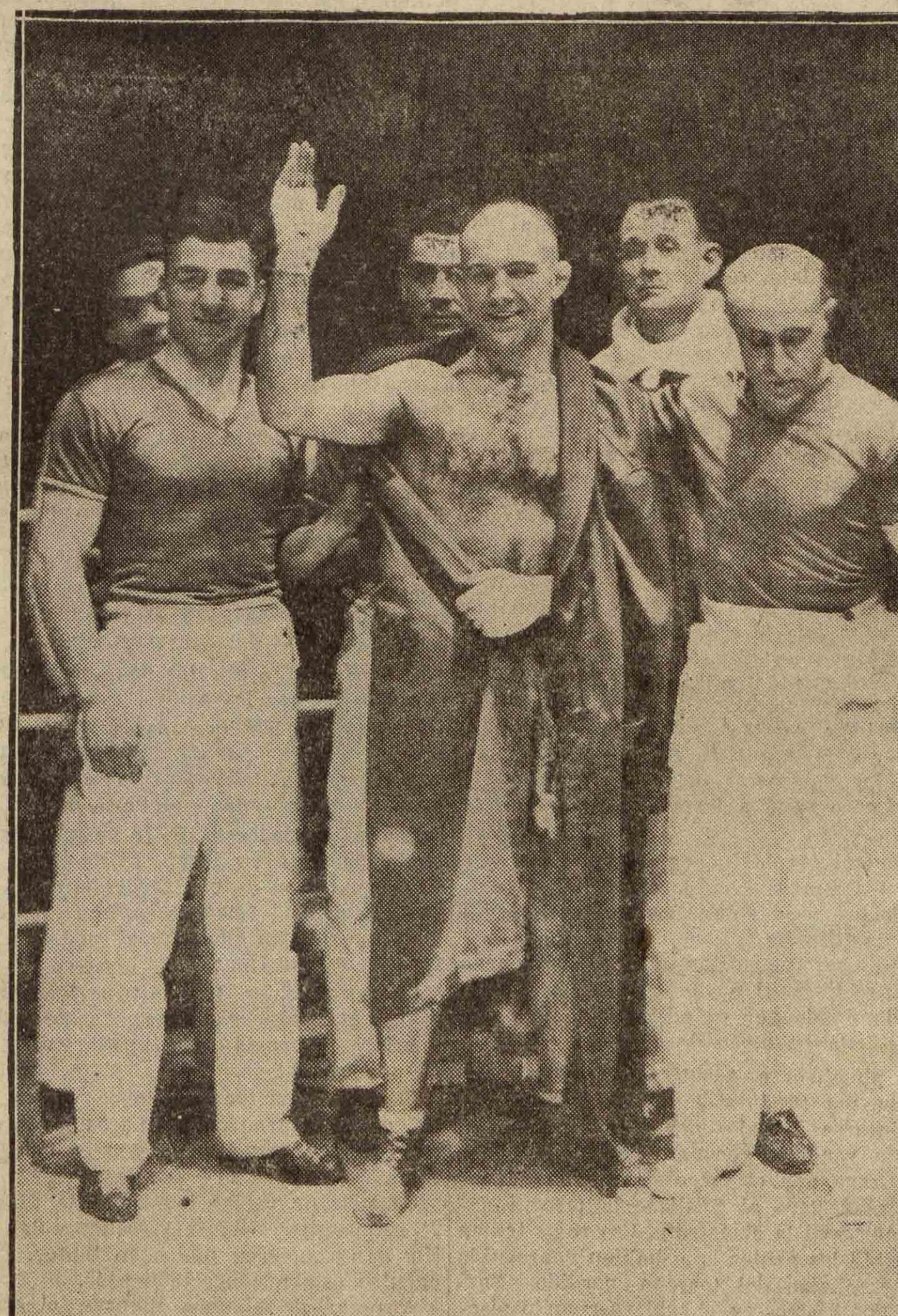


Los equipos se alinearon así:

CELTA: Lilo, Montes, Capelo; Armando, Vega, Paredes; Marcial, Nicha, Rogelio, Valcárcel, Polo.

BARCELONA: Nogués; Zabalo, Alcoriza; Martí, Guzmán, Arnaud; Diego, Samitier, Arocha, Ramón, Pedrol.

Arbitró el madrileño Espinosa.



PARÍS.—Marcel Thil acaba de ser proclamado campeón mundial de los pesos medios y saluda al público desde el mismo ring, momentos después de su victoria sobre Gorilla Jones

(Foto Rol.)

Página 10

La Voz de Guipúzcoa

14 de Junio

Tiro de pichón

El Campeonato de Guipúzcoa fué ganado brillantemente por el señor Heriz

TIRO DE PICHÓN EN ULIA

El domingo se tiró en el Monte Ulía el Campeonato de Guipúzcoa (Tiro de Pichón) ganándolo de manera brillante el Sr. Heriz, que llegó sin cero al pájaro 16. En este pichón falló el Sr. Gaytán de Ayala, que llegó a finalista.

La tirada resultó brillantísima y concitó muchos y muy notables tiradores, demostrando así la enorme afición que por este deporte se siente en Guipúzcoa.

Después se tiró una Copa donada por los finalistas. La ganó el Sr. Vizconde del Cerro.

Ecos de todas partes

LA GRAN VELADA DE BOXEO, APLAZADA

La sensacional velada de campeones de boxeo anunciada para el domingo por la tarde en Madrid, en el Stadium Metropolitano, tuvo que ser suspendida y aplazada por causa del tiempo.

Se celebrará el próximo viernes.

El aplazamiento irrogará sensibles perjuicios a los empresarios que, de otro modo, hubiesen obtenido un lucido éxito económico.

Ahora... ¡Ya veremos!

PROTESTA CONTRA UN PROYECTO DE MANCOMUNIDAD

Se reunieron los clubs modestos andaluces y acordaron enviar a Madrid su más enérgica protesta contra el proyecto de Mancomunidad que abrigan los Clubs de Zaragoza, Madrid y Sevilla.

Indudablemente estas Mancomunidades resuelven el problema—o lo aminoran—de los Clubs potentes (?), pero lo agravan para los modestos que pierden las mejores—o las únicas—traquillas que les ayudan a sufragar gastos.

PARTIDOS AMISTOSOS DE FUTBOL

En Oviedo, el Madrid perdió por dos goles a cero contra el Oviedo. El público afeó a Rubio un foul descarado y después se dedicó a tomar a chacota todas sus intervenciones.

En Zaragoza, el nuevo club aragonés producto de la fusión del Iberia y del Zaragoza, ganó al Deportivo Alavés por tres goles a uno.

TURIELLO, CAMPEON DE ITALIA

Milán.—En un combate para el título italiano de los pesos ligeros, Javier Turiello ha vencido por puntos a Redaelli.

RETO

Domingo San Sebastián, del caserío Etxalde de Orio, reta a Zabala, de Gueñaria, a una prueba de bueyes, en las condiciones siguientes:

Zabala deberá jugar con los mismos boyeros y el mismo ganado que el día 12 de julio en Astigarraga.

La prueba será en Usúrbil, con la piedra grande, la cual deberá arrastrar el ganado de Zabala con 20 arrobas encima.

Caso de aceptar el reto, la prueba se verificará el día 3 de julio próximo.

Domingo San Sebastián jugará con la prueba de bueyes vencedora de la prueba del 15 de mayo en Usúrbil, actuando de boyeros tres hermanos, con la piedra grande de Usúrbil.

También se desafía a la pareja de Bizkarrondo de Gueñaria, para jugar mano a mano con la piedra grande de Usúrbil el día 24 de julio, actuando de boyeros tres hermanos propietarios de los bueyes, por ambas partes.

Caso de aceptar deberán dirigirse a la Fonda Guría, de Orio, donde se mantendrán estos retos hasta el 18 del corriente mes de junio a nombre de Enrique Salsamendi.

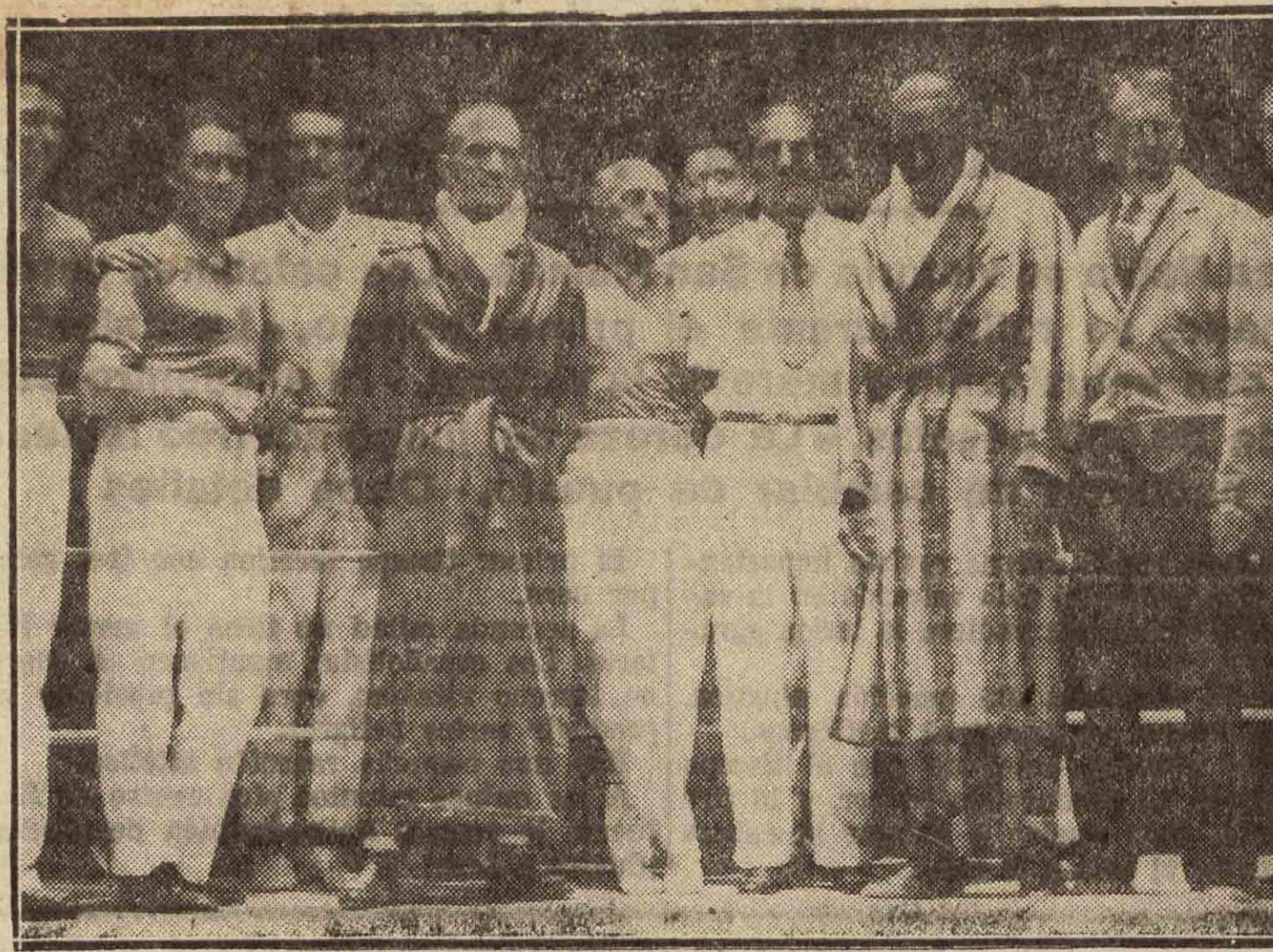
cionados, se jugaron los partidos anunciantes.

Primeramente, a cesta-punta, contendieron Teodoro y Arriola, rojos contra Gárate I y Ulaia III, azules, sacando Teodoro del diez y medio y Gárate del once.

El partido hasta el final de la tercera cena fué bastante competido, registrándose ocho igualadas, la última a 27. De aquí se impusieron Gárate y Ulaia, que vencieron por trece tantos. El partido iba a 45.

—Después, y a la especialidad de remontar, contendieron Larramendi y Tacolo, colorados contra Ormazábal y Abarizquel, azules, con saque del once y medio los delanteros.

Después de varios empates y de haberse dado momio por los dos bandos, vencieron Larramendi y Tacolo por tres tantos, para 50 a que estaba concertado el partido.



PARÍS.—Marcel Thil y Gorilla Jones, antes de la pelea, rodeados de sus segundos y cuidadores. A la derecha del negro, el español Casanova, árbitro del combate

(Foto Rol.)

EL DEPORTE VASCO**"Huracán" sigue con el maillot amarillo**

Juricó y Tacolo se lucieron en el segundo partido, y Arrechea-San Martín y Larramendi-Azcona nos entretenieron en el último

EN EL FRONTÓN MODERNO

Antes de dar comienzo a la reseña de los partidos jugados el domingo, vamos a dar cuenta de una charla que sostuvimos con un buen amigo y aficionado bilbaíno a nuestro viril deporte.

Empezó por decírnos el buen aficionado que había venido a ésta exclusivamente para ver la actuación del pasaitarra Taboada, del que algunos críticos de pelota locales dicen que es un nuevo fenómeno del juego a cesta-punta. Pero según otros me han informado, no es oro todo lo que reluce, pues no pasa de ser uno de tantos.

—¿En qué se fundan esos señores para decir eso?

—En primer lugar—dijo—, que no es serio en la cancha, por sus intervenciones a desgano y sus gestos infantiles. Tengo esos informes de él.

—¿Quién te los ha dado?

—Un buen aficionado.

—Permitíteme que me ría.

—Pues yo no me río. Tu candidato no pasa de ser un simple pegador de pelota; de otra cosa no puede vanagloriarse. Eso es lo que me han dicho varios entendidos que le han visto jugar.

—Y eso te basta para formar una opinión de un jugador?

—Hombre, no. Pero como vosotros siempre aumentáis algo las cosas, por eso he venido a comprobarlo con mis propios ojos.

—Pues ahora lo verás y te convencerás de los elogios que se hacen de ese jugador, pues va a dar comienzo el partido en el que él interviene.

Y ahora preguntaré al lector: ¿Se convenció el bilbaíno de la valía de "Huracán"?

No sólo se convenció de que es un gran jugador, sino que le aplaudí con calor y le obsequié con un disco de duro, y censuré los juicios que del mismo le habían hecho otros "entendidos".

El primer partido.—Taboada y Eusebio, rojos, contra Arruti y Guridi, azules, con saque los delanteros del once y medio.

El dinero salió a favor de los azules, 40 a 36.

Dió comienzo la lucha con los empates a 2, 3 y 4. Después se vió la enorme superioridad de los rojos sobre los azules. Superioridad justificada por el enorme juego que desarrollaba Taboada, muy bien secundado por Eusebio, y el mediano juego de Arruti que, dominado por su adversario, no podía rendir todo su juego de artista.

Los abucheos a Arruti se sucedían y ya se daba por perdido el partido, mucho más al colocarse 25 rojos por 15 azules. Guridi se veía vencido, porque nada podía hacer en la zaga por el juego de ataque de sus contrarios. Pero al finalizar la tercera decena comenzó la catástrofe. Los rojos tenían 26 por 18 los azules, que habían conseguido recuperar algo del terreno perdido. Nosotros nos fijamos en el tablero cuando marcaba 25-15. Dábamos por perdido el partido para los azules. A poco notamos un enorme revuelo. ¿Qué había pasado? La gente subida a las sillas vociferaba, extendía los brazos buscando paradas, ofreciendo travesías. Los corredores no podían atender los

los abucheos a Arruti se sucedían y ya se daba por perdido el partido, mucho más al colocarse 25 rojos por 15 azules. Guridi se veía vencido, porque nada podía hacer en la zaga por el juego de ataque de sus contrarios. Pero al finalizar la tercera decena comenzó la catástrofe. Los rojos tenían 26 por 18 los azules, que habían conseguido recuperar algo del terreno perdido. Nosotros nos fijamos en el tablero cuando marcaba 25-15. Dábamos por perdido el partido para los azules. A poco notamos un enorme revuelo. ¿Qué había pasado? La gente subida a las sillas vociferaba, extendía los brazos buscando paradas, ofreciendo travesías. Los corredores no podían atender los

los abucheos a Arruti se sucedían y ya se daba por perdido el partido, mucho más al colocarse 25 rojos por 15 azules. Guridi se veía vencido, porque nada podía hacer en la zaga por el juego de ataque de sus contrarios. Pero al finalizar la tercera decena comenzó la catástrofe. Los rojos tenían 26 por 18 los azules, que habían conseguido recuperar algo del terreno perdido. Nosotros nos fijamos en el tablero cuando marcaba 25-15. Dábamos por perdido el partido para los azules. A poco notamos un enorme revuelo. ¿Qué había pasado? La gente subida a las sillas vociferaba, extendía los brazos buscando paradas, ofreciendo travesías. Los corredores no podían atender los

los abucheos a Arruti se sucedían y ya se daba por perdido el partido, mucho más al colocarse 25 rojos por 15 azules. Guridi se veía vencido, porque nada podía hacer en la zaga por el juego de ataque de sus contrarios. Pero al finalizar la tercera decena comenzó la catástrofe. Los rojos tenían 26 por 18 los azules, que habían conseguido recuperar algo del terreno perdido. Nosotros nos fijamos en el tablero cuando marcaba 25-15. Dábamos por perdido el partido para los azules. A poco notamos un enorme revuelo. ¿Qué había pasado? La gente subida a las sillas vociferaba, extendía los brazos buscando paradas, ofreciendo travesías. Los corredores no podían atender los

los abucheos a Arruti se sucedían y ya se daba por perdido el partido, mucho más al colocarse 25 rojos por 15 azules. Guridi se veía vencido, porque nada podía hacer en la zaga por el juego de ataque de sus contrarios. Pero al finalizar la tercera decena comenzó la catástrofe. Los rojos tenían 26 por 18 los azules, que habían conseguido recuperar algo del terreno perdido. Nosotros nos fijamos en el tablero cuando marcaba 25-15. Dábamos por perdido el partido para los azules. A poco notamos un enorme revuelo. ¿Qué había pasado? La gente subida a las sillas vociferaba, extendía los brazos buscando paradas, ofreciendo travesías. Los corredores no podían atender los

los abucheos a Arruti se sucedían y ya se daba por perdido el partido, mucho más al colocarse 25 rojos por 15 azules. Guridi se veía vencido, porque nada podía hacer en la zaga por el juego de ataque de sus contrarios. Pero al finalizar la tercera decena comenzó la catástrofe. Los rojos tenían 26 por 18 los azules, que habían conseguido recuperar algo del terreno perdido. Nosotros nos fijamos en el tablero cuando marcaba 25-15. Dábamos por perdido el partido para los azules. A poco notamos un enorme revuelo. ¿Qué había pasado? La gente subida a las sillas vociferaba, extendía los brazos buscando paradas, ofreciendo travesías. Los corredores no podían atender los

los abucheos a Arruti se sucedían y ya se daba por perdido el partido, mucho más al colocarse 25 rojos por 15 azules. Guridi se veía vencido, porque nada podía hacer en la zaga por el juego de ataque de sus contrarios. Pero al finalizar la tercera decena comenzó la catástrofe. Los rojos tenían 26 por 18 los azules, que habían conseguido recuperar algo del terreno perdido. Nosotros nos fijamos en el tablero cuando marcaba 25-15. Dábamos por perdido el partido para los azules. A poco notamos un enorme revuelo. ¿Qué había pasado? La gente subida a las sillas vociferaba, extendía los brazos buscando paradas, ofreciendo travesías. Los corredores no podían atender los

los abucheos a Arruti se sucedían y ya se daba por perdido el partido, mucho más al colocarse 25 rojos por 15 azules. Guridi se veía vencido, porque nada podía hacer en la zaga por el juego de ataque de sus contrarios. Pero al finalizar la tercera decena comenzó la catástrofe. Los rojos tenían 26 por 18 los azules, que habían conseguido recuperar algo del terreno perdido. Nosotros nos fijamos en el tablero cuando marcaba 25-15. Dábamos por perdido el partido para los azules. A poco notamos un enorme revuelo. ¿Qué había pasado? La gente subida a las sillas vociferaba, extendía los brazos buscando paradas, ofreciendo travesías. Los corredores no podían atender los

los abucheos a Arruti se sucedían y ya se daba por perdido el partido, mucho más al colocarse 25 rojos por 15 azules. Guridi se veía vencido, porque nada podía hacer en la zaga por el juego de ataque de sus contrarios. Pero al finalizar la tercera decena comenzó la catástrofe. Los rojos tenían 26 por 18 los azules, que habían conseguido recuperar algo del terreno perdido. Nosotros nos fijamos en el tablero cuando marcaba 25-15. Dábamos por perdido el partido para los azules. A poco notamos un enorme revuelo. ¿Qué había pasado? La gente subida a las sillas vociferaba, extendía los brazos buscando paradas, ofreciendo travesías. Los corredores no podían atender los

los abucheos a Arruti se sucedían y ya se daba por perdido el partido, mucho más al colocarse 25 rojos por 15 azules. Guridi se veía vencido, porque nada podía hacer en la zaga por el juego de ataque de sus contrarios. Pero al finalizar la tercera decena comenzó la catástrofe. Los rojos tenían 26 por 18 los azules, que habían conseguido recuperar algo del terreno perdido. Nosotros nos fijamos en el tablero cuando marcaba 25-15. Dábamos por perdido el partido para los azules. A poco notamos un enorme revuelo. ¿Qué había pasado? La gente subida a las sillas vociferaba, extendía los brazos buscando paradas, ofreciendo travesías. Los corredores no podían atender los

los abucheos a Arruti se sucedían y ya se daba por perdido el partido, mucho más al colocarse 25 rojos por 15 azules. Guridi se veía vencido, porque nada podía hacer en la zaga por el juego de ataque de sus contrarios. Pero al finalizar la tercera decena comenzó la catástrofe. Los rojos tenían 26 por 18 los azules, que habían conseguido recuperar algo del terreno perdido. Nosotros nos fijamos en el tablero cuando marcaba 25-15. Dábamos por perdido el partido para los azules. A poco notamos un enorme revuelo. ¿Qué había pasado? La gente subida a las sillas vociferaba, extendía los brazos buscando paradas, ofreciendo travesías. Los corredores no podían atender los

los abucheos a Arruti se sucedían y ya se daba por perdido el partido, mucho más al colocarse 25 rojos por 15 azules. Guridi se veía vencido, porque nada podía hacer en la zaga por el juego de ataque de sus contrarios. Pero al finalizar la tercera decena comenzó la catástrofe. Los rojos tenían 26 por 18 los azules, que habían conseguido recuperar algo del terreno perdido. Nosotros nos fijamos en el tablero cuando marcaba 25-15. Dábamos por perdido el partido para los azules. A poco notamos un enorme revuelo. ¿Qué había pasado? La gente subida a las sillas vociferaba, extendía los brazos buscando paradas, ofreciendo travesías. Los corredores no podían atender los

los abucheos a Arruti se sucedían y ya se daba por perdido el partido, mucho más al colocarse 25 rojos por 15 azules. Guridi se veía vencido, porque nada podía hacer en la zaga por el juego de ataque de sus contrarios. Pero al finalizar la tercera decena comenzó la catástrofe. Los rojos tenían 26 por 18 los azules, que habían conseguido recuperar algo del terreno perdido. Nosotros nos fijamos en el tablero cuando marcaba 25-15. Dábamos por perdido el partido para los azules. A poco notamos un enorme revuelo. ¿Qué había pasado? La gente subida a las sillas vociferaba, extendía los brazos buscando paradas, ofreciendo travesías. Los corredores no podían atender los

los abucheos a Arruti se sucedían y ya se daba por perdido el partido, mucho más al colocarse 25 rojos por 15 azules. Guridi se veía vencido, porque nada podía hacer en la zaga por el juego de ataque de sus contrarios. Pero al finalizar la tercera decena comenzó la catástrofe. Los rojos tenían 26 por 18 los azules, que habían conseguido recuperar algo del terreno perdido. Nosotros nos fijamos en el tablero cuando marcaba 25-15. Dábamos por perdido el partido para los azules. A poco notamos un enorme revuelo. ¿Qué había pasado? La gente subida a las sillas vociferaba, extendía los brazos buscando paradas, ofreciendo travesías. Los corredores no podían atender los

los abucheos a Arruti se sucedían y ya se daba por perdido el partido, mucho más al colocarse 25 rojos por 15 azules. Guridi se veía vencido, porque nada podía hacer en la zaga por el juego de ataque de sus contrarios. Pero al finalizar la tercera decena comenzó la catástrofe. Los rojos tenían 26 por 18 los azules, que habían conseguido recuperar algo del terreno perdido. Nosotros nos fijamos en el tablero cuando marcaba 25-15. Dábamos por perdido el partido para los azules. A poco notamos un enorme revuelo. ¿Qué había pasado? La gente subida a las sillas vociferaba, extendía los brazos buscando paradas, ofreciendo travesías. Los corredores no podían atender los

los abucheos a Arruti se sucedían y ya se daba por perdido el partido, mucho más al colocarse 25 rojos por 15 azules. Guridi se veía vencido, porque nada podía hacer en la zaga por el juego de ataque de sus contrarios. Pero al finalizar la tercera decena comenzó la catástrofe. Los rojos tenían 26 por 18 los azules, que habían conseguido recuperar algo del terreno perdido. Nosotros nos fijamos en el tablero cuando marcaba 25-15. Dábamos por perdido el partido para los azules. A poco notamos un enorme revuelo. ¿Qué había pasado? La gente subida a las sillas vociferaba, extendía los brazos buscando paradas, ofreciendo travesías. Los corredores no podían atender los

los abucheos a Arruti se sucedían y ya se daba por perdido el partido, mucho más al colocarse 25 rojos por 15 azules. Guridi se veía vencido, porque nada podía hacer en la zaga por el juego de ataque de sus contr

14 de Junio

La Voz de Guipúzcoa

Página II



HERNANI

POMPAS DE JABON

El "paco" que desde las columnas de "El Día" nos ha tirado unas cuantas balas cargadas de incienso "deletéreo-jelkide", parece batirse en retirada en cuanto ha "olido" la clase de argumentos que para mantener nuestra dignidad "plumífera" expusimos a la luz del día.

¡Así de valientes son estos "escritores" que no se acuerdan de manejar la pluma para el bien común, pero la cargarán de veneno cuanto alguien juzga, con perfecto derecho, la labor de sus santones en candelero!

Nosotros no queremos eludir la polémica. La deseamos vivamente. Que "Aballa-Arri" pelee con armas tan nobles cual las que usamos nosotros y pude el torneo comenzar. Nada tenemos que callar y si mucho que decir. Conque, "Aballa-Arri", a ver si aquella eclosión mediática de "la criada respondona" tiene confirmación.

Y hablaremos hasta de los presupuestos municipales de los que su escrito emana cierto tuftillo nada agradable, pero que indudablemente guarda relación. El agradecimiento es una prenda inapreciable. ¡Claro!...

Esto de tirarse los trastos a la cabeza es cosa que gusta a la gente. Porque tiene sus atractivos. Se agota el papel como si se tratara de una corrida "bomba". Ahora, que la gente se da cuenta también de quién actúa de matador y quién de... morlaco.

Suenan los clarines, y, a la plaza, "Aballa-Arri", que le espera un éxito.

DE VACACIONES

Hemos tenido el gusto de saludar a nuestro particular amigo don Angel Rezola, que después de aprobar el tercer año de Medicina, se reintegra temporalmente a su hogar para pasar las vacaciones.

Nuestra cordial enhorabuena y el deseo de que la estancia en su querido "txoko" le resulte agradable.—C.

IRUN

EL CUADRO ARTÍSTICO DE LA CASA DEL PUEBLO

El jueves último, día 9, se reunió esta Agrupación cultural, que tan plausible labor viene realizando dentro del proletariado irunes. Se tomaron diversos acuerdos, de los que trataré en próximas crónicas, y se procedió a la renovación de Comité, quedando constituido de la forma siguiente:

Presidente, Pedro Albo; secretario, Francisco López; tesorera, Emilia Carazo. Vocales: primero La Federación; segundo, David Aranaz; director del Cuadro, Ciriaco Presmanes. Subdirector, Emilio Labordeta. Apuntadores: Francisco López y Asunción Terán. Transpunte, Sr. Aranaz.

Como indicamos más arriba, animan a este Cuadro artístico los mejores propósitos y proyectos para la próxima temporada, de los que prometemos tener al corriente a los lectores.

BICICLETA QUE VUELA

Facundo Lapuente, cuando volvía el sábado de su trabajo en Hendaya, se encontró con que su bicicleta había desaparecido del lugar donde acostumbra a dejarla todos los días, o sea de la trasera de la Estación del Puente de la Avenida.

Hasta ahora no se ha podido averiguar si la bicicleta ha sido sustraída por algún "amatuer" de lo ajeno, o si marcharía ella sola.

Se hacen las oportunas investigaciones.

UNA APASIONADA

El alegre Salón «Fantasio» estuvo a punto de ser ayer escenario de una tragedia amorosa.

Una hembra de las bravas, armada de un reluciente y escalofriante euchillo, quiso arremeter a puñaladas contra su ex novio cuando éste se marcaba un tango, pero afortunadamente se interpusieron varios de los presentes y la cosa no pasó de intento. Parece ser que los móviles de la agresión son cuestiones íntimas e ingratitudes.

En el asunto interviene el Juzgado.

FALLECIMIENTO SENTIDO

El domingo por la noche, y en el Hospital de esta ciudad, después de varios días de haber sufrido una dolorosa intervención quirúrgica, falleció doña Elena Gutiérrez, esposa del conocido y apreciado industrial bilbaíno don Pablo García.

La finada contaba entre el vecindario de inmensas simpatías; por lo que su entierro ha constituido una imponente manifestación de duelo, a la que de todo corazón nos adherimos.

PASAJES

AGRADECIMIENTO

Nuestro estimado amigo don Félix Otazo nos ruega que por medio de estas columnas, en la imposibilidad de hacerlo él personalmente, testimoniamos su más sincero agradecimiento a cuantos asistieron a los funerales y entierro de su esposa.

UNA QUEJA

Los vecinos de la calle de Pablo Iglesias se quejan, con mucha razón, del estado lamentable en que se halla el pavimento de dicha vía. Hay infinidad de baches—muchos de ellos son verdaderos pozos negros—, en los que hay gran cantidad de agua encenagada y maloliente, lo que hace que el vecindario sufra las consecuencias no solo de los malos olores, sino también de la gran cantidad de mosquitos que allí existe. Como esto constituye un serio peligro para la salud de los habitantes de dicha calle, llamamos la atención del alcalde para que vea la manera de poner remedio al mal.

REGRESO

De regreso de su viaje de bodas, se encuentran en Pasajes don Emiliano Zozaya y su esposa, doña Dolores Loinaz.

Bienvenidos.

LAS FIESTAS DE BUENAVISTA

Ayer tarde empezaron las fiestas del barrio de Buenavista. A última hora de la tarde la animación era grande, a pesar del tiempo lluvioso. La banda dio un concierto de baileables que fué bien aprovechado por la gente joven.—C.

USURBIL

EL ESTATUTO Y EL CLERO

Han hablado las personas más destacadas de la política acerca del Estatuto. Pero faltaba una opinión muy importante y muy considerable: la del clero vascongado, que ya ha hablado por boca de sus representantes.

A la consulta hecha por varias personas sobre si es lícito para los católicos votar el Estatuto vasco-navarro, han dicho que quienes voten el Estatuto no cometan por ello pecado, a pesar de la existencia de una República laica.

Recomiendan se abstengan de la discusión en público, del asunto, por ser cuestión sagrada que solo a la Iglesia compete definir. "El Estatuto vasco-navarro pueden votarlo los católicos", ha dicho la Iglesia. Queda despejada, pues, una incógnita inquietante.

Como el vasco es, muchas veces, hombre inclinado a seguir los consejos del párroco sobre materia no sólo religiosa y ultrarrérea, sino sobre asuntos de este bajo mundo, ya sabemos que el Estatuto vasco-navarro tendrá ambiente en muchos caseríos. Desde luego, no es pecado votarlo.

¿Qué opinarán acerca del Estatuto catalán?—C.

LEZO

DEL AYUNTAMIENTO

En la última reunión celebrada por nuestro Ayuntamiento, quedó aprobada en primer término el acta de la sesión anterior.

Igualmente quedó enterado de un oficio del Tribunal Económico Municipal de Guipúzcoa, comunicando que en su sesión del 31 de mayo próximo pasado acordó sancionar favorablemente el presupuesto ordinario para 1932 formado por este Municipio.

También quedó enterado de otro oficio del propio Tribunal comunicando que en sesión del mismo día acordó desestimar el recurso formulado por don Miguel Salaverría, contra el presupuesto de esta Universidad para 1932, en reclamación de aumento de sueldo por sus cargos de veterinario titular e inspector de Higiene Pecuaria.

A continuación dióse lectura a la circular de la Comisión Gestora de Guipúzcoa, fechada el 3 del actual, modificando el contenido de la circular del día 24 de mayo último de la misma Comisión y ampliando además los plazos concedidos para presentar las declaraciones de rentas por los propietarios de fincas rústicas hasta primero de agosto próximo y las declaraciones de casas curiales y de las comunidades religiosas hasta el primero de julio venidero.

Dióse por enterada la Corporación de un oficio del Colegio Oficial de Arquitectos Vasco-Navarro, fecha 3 del actual, en donde se esfumó el sello del Colegio y las firmas de los señores presidente y secretario, con cuyos requisitos han de venir legalizadas las firmas de los técnicos que intervengan en las obras.

Igualmente se enteró de un escrito de fecha 31 de mayo último, del inspector del Retiro Obrero obligatorio de Guipúzcoa, recordando el cumplimiento de las leyes sobre retiros obreros y demás disposiciones vigentes en el régimen de pensiones para la vejez, ofreciéndose al propio tiempo para aclarar cualquier duda que pudiera presentarse sobre el asunto.

Se leyó la instancia que produce don Juan Ayestarán, vecino de esta localidad, en suéplica de que se le aumente el socorro de cincuenta céntimos que se le facilita a su hermano sordo-mudo, por ser insuficiente esta cantidad para su sostenimiento.

Enterada la Corporación y después de una breve discusión, acuerda por unanimidad facilitar al recurrente un socorro de una peseta diaria.

El Ayuntamiento acuerda prestar su aprobación a las cuentas formuladas por la Dirección del Servicio Forestal de Guipúzcoa, siendo el total de los gastos originados hasta el 30 de abril último de 8.580.17 pesetas, en cuya suma se incluyen los intereses que vienen devengando las cantidades adeudadas, por el concepto de referencia.

Se aprobaron varias facturas y después de cambiar impresiones sobre varios puntos pendientes, se levantó la sesión.—C.

AZCOITIA

DE TOROS

Se celebró la anunciada novillada, en la que actuaba de matador el joven novillero azpeitiense Luis Prada.

Una de las primeras novilladas que aquí se celebran bajo techo y en un frontón. Ocupó la presidencia el conocido novillero Prudencio Mozo "Mocito", al que acompañaban dos bellísimas señoritas y el también novillero Santiago Sodupe.

El primer novillo se dedica a correr por la plaza. Es pequeño y de bonita presentación. Mella II intenta pararlo sin conseguir que el novillo amiore su velocidad. "Boterito" le obliga a parar y le hace doblar que es un primor.

La pequeña fiera está bronca y mansa.

El tercio transcurrió muy animado gracias a Prada y a "Boterito", que se lucen y se hacen jalear por el público.

Ladín y Mella II parean, ganándose los aplausos de la concurrencia.

Prada, después de brindar a la presidencia, da dos pases de pecho y uno por alto que hacen batir palmas a los espectadores, y termina algo embarulladillo.

Se perfila en corto, levanta el brazo y tumbándose en el morrillo del morlaco, marca una en la cruz, saliendo limpio del encuentro.

El segundo sale corriendo y no hace caso de los capotes. "Boterito" le obliga a tomar el capote.

Prada se marca unas chicuelinas, saliendo trompicado por causa de la excesiva nerviosidad del novillo. Sigue valiente. Mella II y Ladín parean pronto y bien.

Prada brinda al inventor señor Olano. Faena de muleta valiente y eficaz y con paños de emoción que entusiasman al público, terminando con una estocada un poquitín caída que basta.

El tercero... un novillote, con dos metros de grueso el morrillo, dos agujas de a tres cuartas por pitones y el cuello como un acordeón. Y, para completar, con las intenciones de veinte gatos enfurecidos y con más ilustración que veinte tratados de tauromaquia.

Prada se dio cuenta de lo imposible de hacer nada bueno con este novillo y de la posibilidad de cometer un desaguisado que habría de ser lamentado por todos.

Después de sudar Ladín para colocar un par, fué retirado el novillo a los corrales, de los cuales no debía haber salido.

La novillada, en general, fué buena y Prada demostró que puede ser gente en el toreo.

Después se celebró en el frontón un gran baile que, a pesar de la campaña que se hace en contra, se vió muy concurrido, bailando muchas parejas.

En otra crónica diremos muchas cosillas que sin duda alguna gustarán a los lectores.

Y felicitamos a los hermanos Echániz por la labor que van haciendo en favor de la villa de Azcoitia, sin que les arredren los obstáculos que continuamente les oponen. Dejemos la pluma por hoy, para cogerla muy pronto.—Armando Cisco.

BEASAIN

MERCADO SEMANAL

Las cotizaciones registradas en el mercado celebrado el sábado fueron las siguientes:

Corderos, a 2'50 kilo.

Cabritos, a 2'75.

Gallinas, a 14'50 par.

Pollos, 11'50.

Pichones, a 4'50.

Conejos, a 7'25.

Ternera, 2'80, en canal.

Vaca, 3'50.

Queso, 4'25.

Alubia roja del país, 1'25.

Fresas del país, a 2 pesetas kilo.

Huevos, a 2'50 docena.

Cerezas del país, a 1'80 kilo.

Guisantes, 0'65.

Habas, a 0'20.

VARIAS

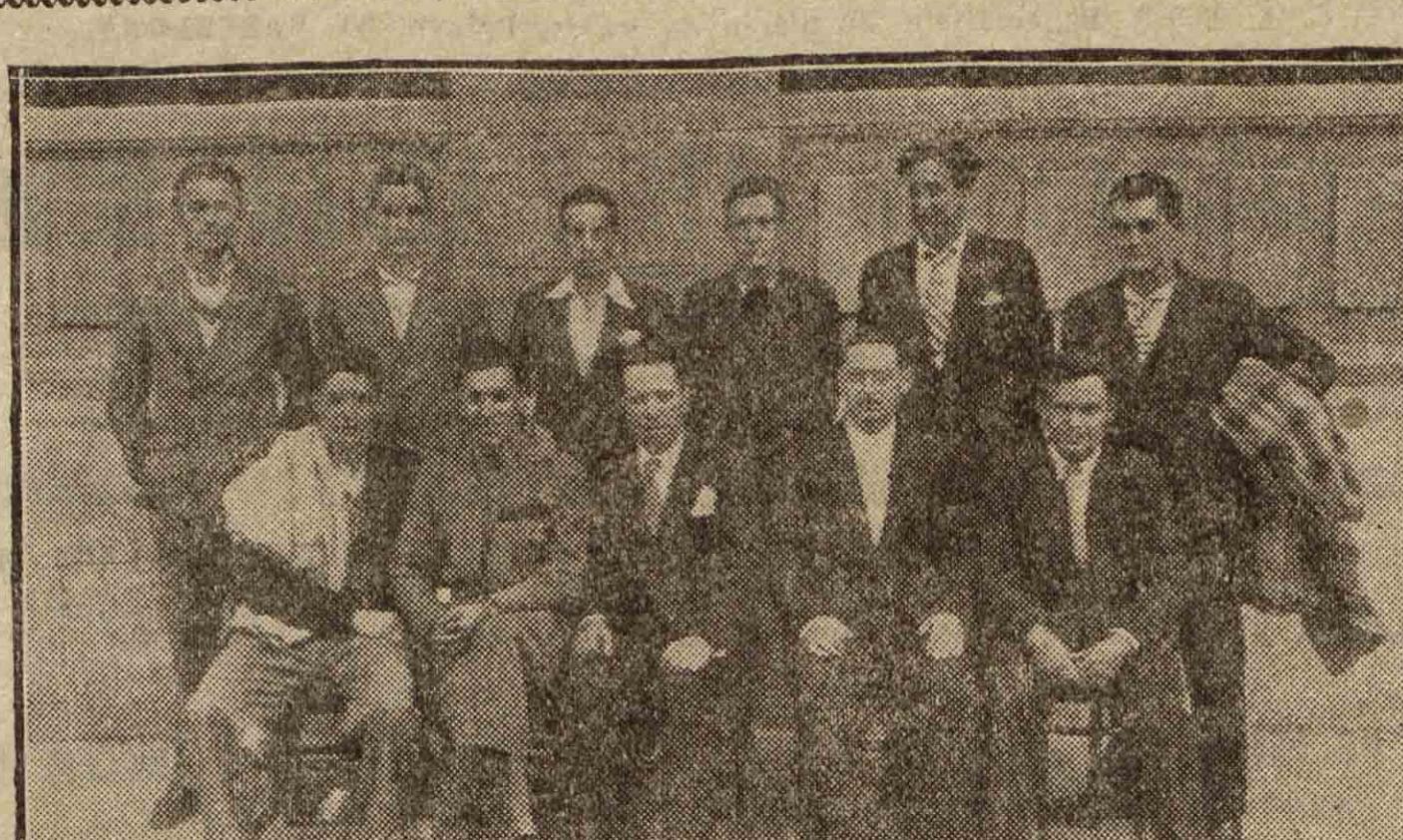
El culto e inteligente administrador de Correos de esta villa, don Pedro Bóveda, estimado amigo nuestro, ha sido destinado, con ascenso, a la pintoresca localidad de Bermeo.

Al felicitarle sinceramente por este motivo, no podemos menos de lamentar su traslado por las simpatías que supo conquistar durante su permanencia entre nosotros.

—Al probó empleado municipal y popular consejero de la Sociedad Usurbe, don Martín Aramburu, le ha sido practicada una operación quirúrgica en una clínica de la capital, con lisonjero resultado.

Celebraremos mucho verle pronto entre nosotros.

—El notable maestro pintor don Víctor Vilas, consecuente corregidor y querido amigo, pone en conocimiento del público en general que, además de dedicarse a pintar automóviles "al Duco", a título de propaganda, se ofrece a pintar bicicletas a doce pesetas, por igual procedimiento.—C.



EIBAR. — Alumnos de la Escuela del Trabajo de San Sebastián, de la asignatura de Máquinas y Herramientas, durante la visita que con el maestro don Félix Zabalza (x) realizaron a importantes talleres de la ciudad de Eibar.

(Foto Ojanguren.)

En San Sebastián Academia de corte

Gran pensión particular, cerca playa, todo confort, habitaciones familiares e individuales. San Bartolomé, 5, 2.^o (junto a Urbieta). Teléf. 10-5-22. Se reservan habitaciones pedidas con antelación.

SAN MARTIN, 29, cuarto izquierdo

"La Voz" en Zarauz "La Voz" en Mondragón

ECOS DEL MUNICIPIO

Con asistencia de los señores Azpiazu, Zuaznávar, Eizaguirre, Esnal, Urriza, Mantilla, Alenza, Aguirrebarbala y la del alcalde señor Azpíroz, se abre la sesión a las ocho de la noche.

Se lee el acta anterior y es aprobada.

Se concede al sereno don J. Berazadi dos días de permiso, el 13 y 14 del actual, para trasladarse a San Antonio de Urquio, supliéndole en el servicio de la noche el señor Amilibia.

Se da cuenta de una circular de la Comisión gestora sobre declaración de fincas rústicas y demás bienes que tengan los curas párocos y Comunidades religiosas, dándoles un plazo hasta el día 1.º de julio para presentar las declaraciones. Se acuerda trasladarlo a los interesados que se hallen en el término municipal de esta villa.

Se desestima una solicitud de la Sociedad del Tiro de Eibar en relación a que se coopere con algún regalo para las tiradas que con motivo de las fiestas de San Juan van a celebrarse en aquella ciudad.

Circular del Gobierno de la provincia sobre las firmas y sellos del Colegio de Arquitectos del país vasco-navarro, para las licencias sobre obras o reformas de cualquier casa.

Se da cuenta de haber adquirido el Ayuntamiento a la Casa Odriozola de Bilbao veinte bocas de riego con arquetas y otras veinte sin arquetas a pesetas 48 y 62 cada una respectivamente.

Escrito de los propietarios de los terrenos del sur de esta villa, interesando contestación al suyo de fecha muy anterior, sobre el camino que proponían abrir desde el centro de la villa hasta el paso a nivel cerca del lavadero llamado de "Salvide". Se acuerda contestar a los interesados que el citado escrito lleva sus trámites y que actualmente se halla pendiente del informe de los técnicos.

Se da cuenta de un aviso de la jefatura de Obras Públicas de la provincia sobre la consulta que hizo este Ayuntamiento en relación a las obras que el vecino de esta villa don Constantino Aguinaga está llevando a cabo en el café "Kuliska", por el que se entera la Corporación de que ese asunto es de incumbencia de la autoridad de Marina, y que el Ayuntamiento no puede prohibir dichas obras. Se acuerda participar al interesado la opinión del Ayuntamiento, para ver si se consigue cambiar de parecer sobre las mismas, con el fin de evitar el que esto sirva de precedentes, para que otros propietarios hagan análogas obras. (Sobre las otras obras del Hotel Miramar en nada tiene que intervenir la autoridad de Marina, pero se hallan detenidas, como se dijo?)

Se aprueba la factura de doña Irene Iruñetegoyena de pesetas 72'00 por pago a nivel del mes de mayo.

Durante la semana se han sacrificado en el Matadero municipal quince reses de ganado vacuno que hacen un peso de 1.907 kgs. y cuatro reses de ganado de cerda, con un peso de 446 kgs., que resulta un total de 2.353 kilogramos.

La Comisión de Obras da el descargo sobre el asunto de las mangas de riego que se le encomendó, diciendo que una vez tenga en su poder el respectivo presupuesto lo dará a conocer a la Corporación.

La misma Comisión vió cómo en Azcoitia funciona la Casa de Baños públicos, que consta de ocho baños y seis duchas, cobrando 0'60 el baño y 0'25 la ducha. El alcalde propone que, ya que en el pueblo hay dos lugares donde se toman baños públicos, se vea la manera de estudiar el asunto de manera que sin gastar mucho en construir un edificio para los baños, el Ayuntamiento subvencione con alguna cantidad para que se puedan ampliar los citados establecimientos, de modo que se puedan atender las necesidades del pueblo. Se acuerda que la Comisión estudie este asunto.

Se acuerda acceder a lo que solicita don Juan Ruiz de Arana sobre el cierre de su finca en Mendilauta.

El alcalde da el descargo de la reunión que tuvo con los propietarios del callejón de la calle Cigordia, diciendo que hay un propietario que está ausente, que no se aviene de ninguna manera a un arreglo en el asunto. En cambio, los señores Rotela Hermanos ceden al Ayuntamiento el terreno de su propiedad, del citado callejón, para que el Municipio lo ponga en debidas condiciones. En vista de la actitud del propietario antes citado, y a propuesta del señor Azpiazu, se acuerda pasárselle una comunicación, instándole al arreglo inmediato del citado callejón o de

**Peluquería de señoras
"FIGARO"
M. BASURKO**

ofrece a su distinguida clientela su nuevo salón de peluquería.

Urbeta, 31. Teléfono 1-35-49.



¡Interesantísimo, señoras!... El Instituto de Belleza "Madrid - Easo"

Loyola, 1 : Avenida de la Libertad, 29 1.º : Teléfono 13-4-12

Comunica a todas las señoras de buen gusto que acaba de recibir los aparatos más modernos y de mayor rapidez y garantía para hacer preciosas ONDULACIONES PERMANENTES, por el mismo precio—durante la primavera—QUINCE PESETAS.

Tinturas de Henné de las mejores marcas — ESPECIALIDAD EN RUBIOS HOLLYWOOD

(20 pesetas servicio)

(exclusivos de esta casa)

Ondulación al agua, 3 pesetas. Marcel, 2. Corte, 1'50. Lavado cabeza, 1'50. Manicura-cepista, 2 pesetas servicio. LIMPIEZAS CIEN-

TÍFICAS DE GUTIS, 10 pesetas.

Todos los servicios son ejecutados por personal de primer orden, competentísimo. Casa en Madrid: Gran Vía (Edificio Teatro Fontalba), entrada: Valverde, 4, principal. Teléfono 11-6-64.

TEMAS LOCALES

Se nos ruega la publicación del siguiente escrito, que por considerarlo respetuoso y de interés local, no tenemos inconveniente en insertar:

"Todavía estamos bajo los efectos de la decepción y suspresa que nos ha producido la forma tan inesperada en que en la última sesión municipal trataron y resolvieron los señores concejales el escrito presentado por cerca de 250 vecinos pidiendo se traslade la Banda Municipal de música, durante los domingos de verano, a los Jardines Viteri, por ser lugar más bonito, capaz, cómodo y adecuado que la plaza.

Nuestros municipios se limitaron a leer el escrito, y para rebatir las diversas razones en que se apoyaba la petición, uno de los concejales que tiene su círculo político frente a la Plaza, alega no debe accederse, porque el arreglo de dicha plaza ha costado varios miles de pesetas, como si dejando de haber música en la misma durante tres meses se malograra toda esa obra de pavimentación. Fuera de esto, no se dijo ni en protesta en contra nada más que fuera digno de mención, y entonces la presidencia hizo uso

de ese estado de indecisión y de duda en que ninguna razón fundamental se expone, para dar de lado al asunto, diciendo que la solicitud quedaba desechara.

Y ante este hecho, se nos ocurre preguntar a los vecinos de Mondragón que con nosotros firmaron el escrito, si somos merecedores a que se nos dé ese trato de desconsideración por parte de los concejales que con nuestros votos contribuimos a elegir y que con el pago de nuestras contribuciones ayudamos a sostener las cargas del pueblo.

No nos duele, precisamente, el que nuestra petición no haya sido aprobada, pues no nos animaba la vanidad de creer que no podían existir razones de más fundamento que las nuestras (que las desconocemos por ahora), para denegar la demanda; pero de eso a que sin otro argumento que lo que ha costado el arreglo de la plaza hace siete años, se rechace la solicitud, se incurre, a nuestro modo de entender, en desconsideración de que no somos merecedores por parte del Ayuntamiento, y no nos resignamos a tan depresivo trato.

Cuando el señor alcalde nos dé una contestación por oficio del acuerdo adoptado, quizás volvamos sobre el asunto, y para que el pueblo de Mondragón y muy especialmente el elemento joven, que tanto ansia esta innovación, pueda establecer un parangón y juzgar así debidamente sobre la desproporción que existe entre cómo y en qué forma se hizo la petición y el trato que se le ha dado, pensamos publicar uno y otro escrito si la amabilidad del señor Director de LA VOZ DE GUIPUZCOA nos lo permite en gracia al interés que el tema ha despertado en la localidad.—Varios vecinos.

Noticias

EL COMERCIO HISPANOARGENTINO.—La Cámara Argentina de Comercio en España se ha propuesto presentar al Hon. Congreso de la Nación Argentina un documento estudio de los perjuicios que los aranceles decretados por el Gobierno provisional ocasionan al comercio español, ya que debiendo el Parlamento dar sanción legal a esas leyes, sean consideradas con sano criterio y buscando fórmulas que no lastimen los intereses del comercio entre ambas naciones.

En consecuencia, ha preparado unas plantillas que se sirven gratuitamente a todos los exportadores, socios o no de la entidad, que las soliciten a las Oficinas de la Cámara (calle Canuda, 31, primera, Barcelona), y que procedidas de un acabado informe serán presentadas al Gobierno Argentino.

AGUA DE ALZOLA

Constante e invariablemente anunciada en sus cien años de éxitos para las afecciones del riñón, cálculos nefriticos, artrítico del ácido úrico y vías urinarias.

REGISTRO CIVIL.—Nacimientos: Rosario Martínez Llanos, Lino Arribas Bande, Carmen Berraondo González, María Arrate Ochoa, María Quintanilla Blanco, Fernando Pérez Pisón. Defunciones: Valentín Larraburu García, Carmen Rincón García.

A los tratantes o exportadores de pescados

Persona seria, versada en negocios y con capital, desea relacionarse con exportador o tratante en pescados, serio y competente en el negocio, para llevarlo a la práctica. Serridad y reserva absoluta. Escribid con amplios detalles a "PESCADOS", Publicidad "ECO", Apartado 234, BILBAO.

Del robo de Ayete

Habiendo transcurrido más de cuatro meses del robo realizado en el palacio de Ayete, sin que hasta ahora haya la menor pista, se hace saber que a la persona que procure encontrar los objetos robados se le dará una espléndida gratificación.

Den razón en "Villa Urdiñ-Baita"; Avenida de Infanta Cristina (Ondarreta).

Socio con 30.000 pesetas

20.000 de reserva, para fábrica en marcha con toda la producción vendida. Preferible ingeniero; asunto serio. Curiosos abstenerse. Por carta a F. A. Publicitas; San Marcial, 17.

14 de Junio

La Voz de Guipúzcoa

Página 13

Información Financiera

Nuevos sistemas económicos

Desde un punto de vista objetivo es consolador comprobar la evolución de las ideas en materias económicas y sociales. Se ha comprendido, por fin, la importancia de una acción coordinada en torno a estos problemas que hoy rigen la marcha de los pueblos. Un desarrollo exclusivamente individual de las actividades financieras, industriales y comerciales no conduce más que a una economía anárquica, insuficiente en unos casos para las necesidades nacionales y que desborda, en otros, las posibilidades de exportación y de consumo.

La política ya no es, no puede ser, ideología solamente. Esta ha llegado ya a todos los niveles. Así, desde las esferas oficiales se llevan a la práctica iniciativas como la de ese Consejo Ordenador de la Economía Nacional, de cuya labor hay que esperar frutos muy sazonados. En las agrupaciones políticas y sindicales, se propugnan por organismos que orientan a las masas en este sentido y bien reciente es la creación, por parte de la Unión General de Trabajadores, de unas comisiones de estudios económicos y sociales para que concreten en el próximo Congreso de la organización las ponencias que han de ser discutidas. Para el estudio de las posibilidades que los mercados norteamericanos ofrecen a los artículos españoles, se anuncia un inmediato viaje del director del Centro Internacional de Intercambio, de Barcelona, a Irlanda, Inglaterra, Escocia, Suecia, Noruega, Dinamarca, Holanda, Bélgica y Francia, donde pondrá de relieve las condiciones de la producción española. Y acaba de constituirse en Madrid una nueva entidad, el Instituto Económico Castellano, integrada por elementos técnicos, industriales, mercantiles y financieros, dedicada al estudio objetivo de los problemas económicos de España en general, y que se propone primordialmente impulsar el florecimiento de los intereses materiales de Castilla.

Esta renovación de procedimientos, es un índice bien elocuente de cómo vamos incorporándonos a las grandes leyes del progreso universal.

EL FRAGASO DEL EXTREMISMO Y EL REENACER DE LA CONFIANZA

Mientras en todos los Estados del mundo los ministros de Hacienda se ven imposibilitados de hacer ninguna manifestación que no tienda a levantar el ánimo del país, con el fin de que soporte nuevas cargas, o para anunciar draconianos planes restrictivos en vista de la baja de los ingresos, el señor Carner ha podido dirigirse hace unos días a la opinión por medio de un diario madrileño, mostrando su satisfacción ante los resultados y perspectivas que ofrece la recaudación y la marcha de los acontecimientos y registrando que ni siquiera los últimos aumentos acordados han influido desfavorablemente, como muchos suponían, en el desarrollo de la economía nacional. Pasada la protesta natural de los primeros días, el contribuyente soporta patrióticamente el sacrificio y, según todos los síntomas, la economía se rehace paulatinamente, al tiempo que se consolida en el exterior la confianza, como lo prueba la firmeza del cambio en época tenida por desfavorable en años anteriores.

Entre los síntomas que más justifican el reenacer de la confianza dentro y fuera del país, figura el total desquiciamiento del extremismo revolucionario. El hecho de haber pedido ser sustituido el gobernador de Sevilla en un momento de plena calma; la desbandada en el campo sindicalista de aquella provincia; la recolección sin incidente alguno, terminada en la misma, de una cosecha que el propio señor Sol ha calculado en unos 700 millones de pesetas, son síntomas de enorme relieve que simbolizan lo que, en general, está ocurriendo en estos instantes en España entera. El extremismo se deshace, agotado en la impotencia, como en Madrid se ha comprobado según recientes manifestaciones públicas de militantes comunistas que deploran ver reducidos sus contingentes a la cifra de 4.000 afiliados, en verdad ridícula, para el millón de habitantes con que cuenta la capital de España.

Dr. E. Polit

Especialidad en OÍDO, NARIZ, GARGANTA
Consulta de 10 a 12 y media y de 3 a 6
OQUENDO 42 :-:-:-:-: Teléfono 4-12-06

Doctor ORTEGA

Especialista del corazón y pulmones
Consulta de 11 a 1 y de 3 1/2 a 6
ALFONSO VIII, 7 :: :: :: Teléfono 10-3-77

Garganta, Nariz, Oídos

M. DE PATERNINA
De diez a una y de tres a seis
Fuenterrabía, 50 Teléfono 10-714

Las Bolsas Últimas cotizaciones registradas

BOLSA DE MADRID	BOLSA DE PARÍS	BOLSA DE BILBAO
FONDOS PÚBLICOS	FONDOS PÚBLICOS	FONDOS PÚBLICOS
Interior 4 %	65,00 Exterior Español 4 %	41,25 Interior 4 %
Exterior 4 %	75,50 Deuda Francesa 3 %	74,10 Amortizable 5 % 1927
Amort. 4 % viejo	73,25 - 4 % 1918 89,90 Ayuntamiento Bilbao 5 %	92,25 94,00
- 5 % 1920	84,00 - 5 % 1920 119,10	
- 5 % 1926	91,25 - 6 % 1920 100,50	
- 5 % 1927 exento	92,10 - 6 % 1927 104,75	
- 5 % 1927 con imp.	77,95	
- 3 % 1928	67,00	
- 4 % 1928	77,50 Banco de Francia	11250
- 4 1/2 % 1928	81,50 Crédit Lyonnais	1712,00
- 5 % 1928	79,75 Banco Francés Rio Plata	450,00
- 5 % 1929	91,45 Ferrocarril M. Z. A.	351,00
Deuda Ferroviaria 5 %	87,75 Riotinto ordinarias	102,00
Bonos oro 6 %	195,00 De Beers	182,00
VALORES ESPECIALES	Goldfields	84,75
Cédul. Banco Hipot 4 %	82,00 Tharsis	187,00
- " 5 %		
- " 6 %		
Argentinas 6 %	2,75	
ACCIONES	OBLIGACIONES	
Banco España	525,00 Crédit National 5 % 1912	580,00
Central	78,00 - 6 % 1923	521,00
Hisp. Americano	167,00 Fer. Norte España 3 % 1.º	585,00
Esp. Crédito	220,00 " M. Z. A. 3 % 1.º	442,00
Hipotecario	300,00 Pesetas	209,575
Esp. Rio Plata	95,00 Ibras	95,21
Duro Felguera	60,00 Dollars	25,37
Tobacos	185,00 Iras	130,10
Minas del Rif	210,00 Selgas	554,00
Ferrocarril del Norte	268,00 Suizos	495,75
M. Z. A.	160,00 Reichsmark	600,00
Metro de Madrid	159,00	
Azucareras	36,00 FONDOS PÚBLICOS	
Explosivos	615,00 Exterior Español 4 %	52 0/0
Hisp. Americana Electrada	592,00 Consolidado 2 1/2 %	65 1/8
Mengemor	150,00 War Loan 5 % 1929-47	102 0/0
Hidroeléctrica Española	150,00 Funding Loan 4 % 1960	100 7/8
Petroleros	106,00 Victory Bonds 4 %	101 5/16
Electra Madrid	119,00 Japón 4 % 1905	96 1/4
Unión y el Fénix	295,00 " 5 %	55 0/0
BOLSA DE NUEVA YORK	ACCIONES	
FONDOS PÚBLICOS	Riotinto	11 0/0
Bélgica 6 % 1955	Royal Dutch	12 5/4
Azúcar 5 % 1952	Shell Transport	1 17/52
Chile 8 % 1941	Mexican Eagle	0-5-0
British 5 1/2 % 1937	ACCIONES	
Noruega 6 % 1944	Cédulas Argentinas 6 %	25 1/2
Suiza 5 1/2 % 1946	Pesetas	44,50
ACCIONES	Francos	47,85
American Smelting	Francos	44,60
	Dólares	12,14
	Liras	62,35
	Dollars	169,60
	Iras	237,35
	Balgas	18,79
	Suizos	2,88
	Reichsmark	3'13
	Pesos argentinos	

MAR Y PUERTOS
ES NECESARIO EL DEPOSITO : FRIGORIFICO
CUANDO SE CONSTRUYÓ LA ACTUAL PESCADERIA, EN EL MISMO SOLAR SOBRE EL QUE SE ELEVARON LOS VIEJOS MERCADOS PESQUEROS DE LA CIUDAD, ENTENDIMOS QUE LOS SÓTANOS, AMPLIOS, DE GRAN CAPACIDAD, ESTABAN DESTINADOS A CONTENER LOS GRANDES DEPÓSITOS FRIGORÍFICOS PARA EL ALMACENAJE DE PESCADOS, QUE, AL IGUAL QUE EN OTROS PUERTOS DEL EXTRANJERO, SIRVIERON PARA CONSERVAR LOS EXCEDENTES DE LAS APORTACIONES FUERTES; PERO NADA DE ESTO SE HA HECHO, POR LO VISTO.
EN ESTOS ÚLTIMOS DÍAS SE HA DESEMBARCADO UNA GRAN CANTIDAD DE PESCADOS, SOBRE TODO MERLUZA, PRODUCTO DE LAS MUY BUENAS CALADAS DE PAREJAS Y BOUS. ESTO HA SIDO CONTINUACIÓN DE LA BUENA ÉPOCA PESQUERA QUE VENIMOS DISFRUTANDO DESDE EL MES DE ABRIL, QUIZÁS DESDE ANTES. CAUSA DE ESTA AGLOMERACIÓN DE PESCA ES LA EXCELENTE CAMPAÑA QUE LLUVIA A CABO LOS PATRONES DE PESCA: EFECTO QUE EN LA CALLE DE ALDAMÁR Y EN LA BRECHA HAYAN DE ESTACIONARSE CAMIONES CARGADOS DE PESCADOS HASTA QUE SON DESCARGADOS EN EL MERCADO Y QUE EN EL MISMO PASAJES HAYA DE QUEDAR EL SOBRANTE EN CONDICIONES QUE NO DEBE PERMANECER ESE PRODUCTO. TODO, ¿POR QUÉ? PORQUE EN LA PESCADERIA DONOSTIARRA, EDIFICIO DE MUY RECENTE CONSTRUCCIÓN, NO SE HAN INSTALADO GRANDES DEPÓSITOS FRIGORÍFICOS DONDE PUDIERA ALMACENARSE ESA PESCA.
HACE YA AÑOS, EN PUERTOS EXTRANJEROS EXISTEN GRANDES DEPÓSITOS FRIGORÍFICOS CON ESTOS FINES; EN ELLOS SE DEPOSITA EL PESCADOS EN LOS DÍAS DE SUPERABUNDANCIA PARA SACARLO A LA VENTA EN LOS DÍAS DE ESCASEZ. ASÍ, LOS FRIGORÍFICOS SIRVEN PARA MANTENER LOS PRECIOS DE ESTE PRODUCTO, QUE CUESTA CARO, A UN PRECIO QUE SIEMPRE PUEDE COMPENSAR EL ESFUERZO REALIZADO POR EL ARMADOR, CUYOS INTERESES DEBEN SER DEFENDIDOS, PORQUE REPRESENTAN EL PAN DE MUCHAS FAMILIAS. NOSOTROS ESTAMOS VIENDO, POR LAS ESTADÍSTICAS DE LAS ÚLTIMAS QUINCENAS, QUE A CONSECUENCIA DE

LA ABUNDANCIA DE PESCA, LA MERLUZA SE VENDE A PRECIOS SUMAMENTE BAJOS, PRECIOS QUE NO SON REMUNERADORES PARA QUIENES DEL MAR EXTRAEN, O HACEN EXTRAER, ESE ARTÍCULO QUE HOY ES DE PRIMERA NECESIDAD. Y QUE ESOS PRECIOS SON EXCEPCIONALMENTE BAJOS LO DEMUESTRA EL HECHO DE QUE EN SUBASTA, LA QUINCENA ÚLTIMA, NO HA LLEGADO EL KILO DE MERLUZA DE PRIMERA CALIDAD A 250 PESETAS.

CLERICO ES QUE SE EXPORTA GRAN CANTIDAD DE PESCADOS, PRINCIPALMENTE A BARCELONA, PERO NADA SIGNIFICA ESTE DETALLE EN FAVOR DEL ARMADOR. SI LA PESCA SE ACUMULA ALLÍ, COMO AQUÍ, SUCEDE QUE LOS PRECIOS BAJAN, PARA SUBIR, TAMBÉN COMO AQUÍ, CUANDO SE NOTE ESCASEZ, DÁNDOSE DE ESTE MODO LAS FUERTES OSCILACIONES QUE SE REGISTRAN Y QUE—COMO OCURRIÓ EL INVIERNO PASADO—LA MERLUZA SE COТИZÓ EN SUBASTA A MÁS DE DIEZ PESETAS EL KILO UNO DE LOS DÍAS.

ALEMANIA TIENE RESUELTO EL PROBLEMA POR MEDIO DE SUS DEPÓSITOS FRIGORÍFICOS, DONDE ALMACENA EL PESCADOS Y VA SURTIENDO AL MERCADO EN LA CANTIDAD NECESARIA, DE MODO QUE SIEMPRE ESTÁN ABASTECIDOS Y LOS PRECIOS SUFREN UNAS ALTERNATIVAS PEQUEÑAS. A MEDIDA QUE LOS DÍAS DE ESCASEZ LO EXIGEN, EL PESCADOS DEPOSITADO VA SALIENDO AL MERCADO. ¿EN MALAS CONDICIONES? NO, QUE EL PESCADOS SALE EXCELENTE MEDIANTE EL TRATAMIENTO MODERNO A QUE SE SOMETE EN CUANTO ES CAPTURADO.

ES QUE EN ESPAÑA ESTAMOS UN POCO ATRAZADOS EN ESTE ASPECTO. Además, en SAN SEBASTIÁN NO NOS DAMOS CUENTA DE QUE ES UNO DE LOS CENTROS MÁS IMPORTANTES PESQUEROS CONTANDO CON PASAJES, CLARO, DEL PAÍS. NOSOTROS, LOS DE AQUÍ, NO NOS DAMOS CUENTA DE LA ENORME RIQUEZA QUE SUPONE LA FLOTA PESQUERA DE QUE DISPONEMOS: EL AYUNTAMIENTO NO SE DA TAMPOCO CUENTA EXACTA DE LA RIQUEZA ENORME QUE PARA EL ERARIO MUNICIPAL CONSTITUYE LA PESCADERIA. Y POR ESTO NO NOS CUIDAMOS LO QUE DEBÍERAMOS DE ESTA IMPORTANSSIMA CUESTIÓN.

LA REVISTA PESQUERA "VASCONIA INDUSTRIAL Y

"PESQUERA" VIENE PUBLICANDO EN SUS ÚLTIMOS NÚMEROS ARTÍCULOS MUY INTERESANTES, FIRMADOS POR VÉRDERAS AUTORIDADES EN LA MATERIA, SOBRE LA APLICACIÓN DE LA INDUSTRIA DEL FROZ A LA PESCA; POR SU PARTE, LA REDACCIÓN VIENE REALIZANDO UNA CAMPAÑA EN FAVOR DE LA APLICACIÓN DE ESA INDUSTRIA DEL FROZ. PERO ES QUE NO NOS ENTERAMOS SIQUIERA DE LO QUE TENEMOS EN LA MISMA MANO. CUANDO PARA MUCHOS PUERTOS NO EXISTE EL PROBLEMA DE LA ACUMULACIÓN DE PESCAS, PORQUE LO VIENEN RESOLVIENDO POR MEDIO DE LA CONSERVA, EN SALAZÓN CERCIAS ESPECIES, EN ESCABECHE OTRAS Y EN DIVERSAS FORMAS OTRAS; CUANDO ESTAS DIVERSAS FORMAS NO SATISFACEN POR COMPLETO LAS NECESIDADES DE LOS MERCADOS NI DE LOS ARMAZONES Y HAN HECHO TRABAJAR A LOS HOMBRES DE CIENCIA HASTA DESCOBRIR LAS VENTAJAS—PUESTAS YA EN PRÁCTICA—DE LA REFRIGERACIÓN Y DE LA FRIGORIFICACIÓN, AQUÍ SEGUIMOS CON LOS CAMIONES CARGADOS CON PESCADOS EN ESPERA DE ENTRAR EN EL MERCADO PARA DESCARGAR Y VER CÓMO SE VENDE LA MERCANCÍA A PRECIOS DEMASIADO BAJOS POR ESA MISMA ACUMULACIÓN. SIN PERJUICIO QUE EN CUANTO HAYA TRES DÍAS DE TEMPORAL, SI QUEREMOS COMER MERLUZA, TENGAMOS QUE PAGARLA A PESO DE ORO. ¿NO PODRÍA ESTUDIARSE, SIQUIERA, LA INSTALACIÓN DEL FRIGORÍFICO EN NUESTRA PESCADERIA?

MOVIMIENTO DE BUQUES

PROCEDENTES DE GIJÓN, Y CON CARGAMENTO DE CARBÓN A BORDO, ENTRAÑO EL DOMINGO EN NUESTRO PUERTO LOS VAPORES "LOLINA" Y "SAN JORGE".

ESTAS DOS ENTRADAS CONSTITUYERON TODO EL TRÁFICO QUE SE HA REGISTRADO EN NUESTRO PUERTO MERCANTE DURANTE LOS DOS DÍAS PASADOS.

Por la tarde se trabajaba activamente en los vapores "MANUEL" Y "CEMENTOS REZOLA NÚMERO 2", PARA CARGAR CEMENTO Y DEJARLOS LISTOS PARA ZARPAR EN LA MAREA DE LA NOCHE.

LA PESCA

TODA LA FLOTILLA PESQUERA DE NUESTRO PUERTO, EXCEPCIÓN HECHA DE ALGÚN VAPORITO, SALIÓ AYER A LA MAR PARA DEDICARSE A LAS FAENAS PESQUERAS.

Bien entrada la tarde no había entrado, de regreso, ninguna embarcación, lo que hacía esperar que todos regresaran a partir de la última hora de la tarde con sardina y algunos vaporitos con atún.

LOS VAPORES DE ARRASTRE TRAJERON GRAN CANTIDAD DE PESCADO VARIADO, SOBRE TODO, MERLUZA.

EN LA PESCADERIA

VENTAS EFECTUADAS EN LA MAÑANA DE AYER, CON LOS PRECIOS QUE RIGIERON AL PESO:

MERLUZA DE PRIMERA: 222 KILOS, QUE SE VENDIERON A 1'80 PESETAS EL KILO.

MERLUZA MEDIANA: 120, DE 1'80 A 1'35.

GALLOS: 87, DE 2'75 A 1'05.

BESUGO DE ARRASTRE: 46, DE 1'00 A 0'55.

CONGRIOS GRANDE: 290, DE 1'65 A 0'60.

Página 14

La Voz de Guipúzcoa

14 de Junio

"La Voz" en Villafranca

ASOCIACION DE INQUILINOS

Después de dos meses largos de estar ventilando la revisión del contrato de alquiler de tres asociados de esta villa y efectuado en el Juzgado municipal el acto de conciliación, acto de comparecencia, el de pruebas y demás, se falla en contra, cargándoles a los inquilinos con las costas.

Se apeló al Juzgado de primera instancia de Tolosa y, celebrado el juicio el día 2 del corriente mes, ha llegado el fallo definitivo, en el que se determinan las rentas que deben pagarse, que son de 1575 pesetas cada uno de los interesados y costas a medias entre propietario e inquilinos, en lugar de 1648 y 22 pesetas, respectivamente, que pedían en el fallo primero, con un recargo del 10 por 100 en estas rentas.

Las rentas que se venían pagando por estos pisos eran de 13 pesetas en años anteriores.

Todo esto se ha conseguido llevándose datos concretos, que son los que pueden justificar los hechos. A dicho propietario, en arreglo amistoso, se le ofrecieron 18 pesetas por estos pisos, pues ahora estaban pagando 26 y 27 pesetas más.

Hay propietarios que se obcecán en observar actitudes intransigentes sin tener consideración de sus inquilinos, por modestos que sean.

Ahora una pregunta: ¿Cómo puede pagarse tres, cuatro y hasta 450 pesetas por el consumo de agua al mes, cuando con una y 150 pesetas sería suficiente? ¿Por qué no poner contadores individuales para saber el consumo que hace cada vecino? La autoridad tiene la palabra, pero creemos que los propietarios no deben rebajar las rentas si han de recargar lo que quieren en el importe del consumo de agua. Sobre todo cuando ese consumo no se ha hecho.

Inquilinos asociados, ya sabéis lo que es esta Asociación: vuestra ayuda, ya que en ella no se mezcla para nada la política y logra rebajar la renta en los alquileres, cuando es de justicia, al amparo de la Ley.

SESION GRDINARIA DEL AYUNTAMIENTO

Bajo la presidencia del alcalde, don Antonio Luzuriaga, y con asistencia de la mayoría de los concejales, celebró sesión ordinaria el Ayuntamiento el pasado miércoles.

Los asuntos a tratar eran de trámite, a excepción del referente al resultado de la información abierta al cabo Inspector de la Guardia municipal, sobre supuestas irregularidades como encargado de dar el socorro y billetes del ferrocarril a los obreros despedidos de la Compañía Auxiliar de Ferrocarriles de Beasain.

La Presidencia manifestó que habiéndose terminado el expediente abierto para depurar supuestas irregularidades, se complacía en hacer público que no solamente se había demostrado la culpabilidad de dicho encargado, sino que incluso se había podido comprobar que la única persona que habían señalado los denunciantes como probable de que hubiera cobrado menos que lo que le pertenecía (según acuerdo del Ayuntamiento), dicha persona había declarado oficialmente el haber cobrado de más 1760 pesetas.

El concejal señor Iturrioz hace uso de la palabra, y dice que ya que él solicitó el que se abriera una información para depurar supuestas irregularidades, en vista de los rumores que se habían lanzado contra un empleado municipal, también pedía que constase en acta la prueba de honradez conque había obrado el citado empleado.—C.

SECRETAS - PIEL - VIAS URINARIAS**Dr. J. SENRA**

EX MEDICO MILITAR

Clínico de la profilaxis antivenérea

Consulta de 11 a 1 y de 4 a 7

SAN MARTIN, 52, 1.^o, Izqda.—Teléf. 1-32-42**RAMON JUSUE**

Especialista en enfermedades de la mujer y parto. Consulta: de tres a cinco

Consultas de diez a una y de cuatro a siete

VAMINO. 4, segundo — Teléfono 1-40-90

**Pum!... ¡Se cayó!**

Otra rozadura, más lloros, nuevos desvelos! — Sea precavida. — Tenga siempre a mano un tubo del antiséptico, calmante y cicatrizante

BALSAMO

Concesionario: FEDERICO BONET

Apartado 501 - Madrid

BEBE

CANARIOS FLAUTAS. Oídos cantar y comprender; Atocha, letra Y, quinto. B.

CAMION marca "Panhard", cedemos; precio sin competencia. "Talleres Urcola" S. A.—San Sebastián.

MAQUINA cortar y rebobinar papel, se desea comprar. Javier Subiza; Conde Olibeto, número 4.—PAMPLONA.

PRECIO POR INSERCIÓN
• UNA PESETA •**ANUNCIOS ECONOMICOS**INFORMANDO LA ADMÓN.
• 1.10 PESETAS •ACADEMIA bailes salón. Enseñanza práctica individual ambos sexos. Teoría y motivo de cada paso y figura. Av. Kursaal, 20, 1.^o

ACADEMIA DE BAILE. Profesora de Madrid. Vergara, 18. Teléfono 16-0-35.

A COMPRAR bien y barato; muebles nuevos y usados, objetos de ocasión. Precios sin competencia. Iñigo, 12.

AGENCIA B. Pastor «Vascongada» Alquilo 2.000 pisos amueblados. Villas Urgen gabinetes piso céntrico 6 camas. Tlf. 11-306.

AGENCIA B. Pastor. Ofrezco chicas católicas, buena nodriza, 20 cocineras, 30 doncellas 400 todo, niñera chicas pensión.

AGENCIA B. Pastor. Urge ama seca, 10 cocineras fonda sri. española, otra francesa, cocinero, botones, chicas extras. 500 casas.

AGENCIA de Gros; Miracruz, 28. Se desea matrimonio que se haga cargo de niño de 3 meses. Agencia de Gros; Miracruz, 28.

AGENCIA Gros-Miracruz, 28. Se necesita señorita instruida, sabiendo francés de 25 a 30 años.—Teléfono 10.820.

AGENCIA Larramendi en San Martín, 5. Tlf. 3968 hace falta ama seca con informes para todo, doncellas.

AGENCIA Plaza Escuelas, 5. Necesito ama fresca, doncellas comedor, amas secas, muchas plazas extranjero, grandes sueldos.

AL CONTADO y a plazos; géneros y confeción de primera. Sastrería de Rogelio R. Sáez; Peña y Goñi, 12, 1.^o Teléfono 15-3-65.

ALFOMBRAS. Recibo gran saldo en todos los tamaños; precios baratísimos. "Petit Paris"; Urbieta, 39. Sánchez.

ALHAJAS. Pago su valor oro, plata, platino, brillantes, papeletas, máquinas coser y escribir. A. Martínez. Oquendo, 5. Tlf. 16.377.

ALMONEDA muebles corrientes, quiebra de hotel; hay de todo, baratísimo. Garibay, 4, bodega; de cuatro a siete de la tarde.

A LOS NOVIOS. Antes de comprar muebles visiten Casa Compra-venta. Iñigo, 12. Gran surtido muebles nuevos y ocasión. Visítens.

ALQUILANSE 2 gabinetes con 4 camas, dormir o pensión, derecho cocina, ascensor y baño; hay gas, exterior. Usandizaga, 4, 2.^o, izq.

ALUILASE piso Ategorrieta exterior propio para taller. Informes en esta Administración

ALQUILO a persona formal, casa poca familia, hermoso gabinete, sólo dormir; Paseo de Colón, número 9, tercero, letra B.

ALQUILO dos habitaciones, con tres camas, con derecho a cocina o solo para dormir, desde 150 ptas. Razón en esta Admón.

ALQUILO hermosa habitación, 2 camas; otra con una, derecho cocina, ascensor y baño. Razón: Centenario, 2, portería.

ALQUILO medio piso, temporada verano, 8 camas, todo exterior; gas, teléfono, comedor, 5 habitaciones. Pi y Margall, 44, tercero.

ALQUILO pisos, villas, temporada verano y año. Vendo villas ocasiones, casas, terrenos. Agencia Sanjulián. Camino, 4.

ALQUILO "villas", pisos, medios pisos, gabinetes amueblados, y garaje particular. Agencia Carrasquedo; Urbieta, 54. Tlf. 12.708.

ANTES DE COMPRAR su espejo y arreglar el que tenga estropeado, visite Casa de espejos y marcos; S. Jerónimo, 18. Tlf. 15.719.

ATENCION! Clases económicas. Matemáticas. Dibujo. Oposiciones. Peritajes; Fermín Calbetón, número 8, cuarto.

AUTOMOVIL, de ocasión, vendo, 10-HP, torpedo, abierto, de poco consumo. Garaje Olazola.—ZARAUZ.

BASCULA-PUENTE hasta diez toneladas, verdadera ganga. Talleres Urcola, Sociedad Anónima.—San Sebastián.

BATAS señora (hechas y sobre medida). Almacenes Almeida. Miracruz, 6; Pescadería, 12.

CAMION marca "Panhard", cedemos; precio sin competencia. "Talleres Urcola" S. A.—San Sebastián.

CANARIOS FLAUTAS. Oídos cantar y comprender; Atocha, letra Y, quinto. B.

CAPITALISTAS. Vuestro capital grande o pequeño os rentará del 6 al 10% completamente gdzo. No se cobra comisión. T. 12820.

CARRO para transporte de vagones, verdadera ganga. "Talleres Urcola" S. A.—San Sebastián.

CASA COMPRA y VENDO. Máq. Singer, gramófonos, discos, muebles, acordeón; compra papeletas Monte. Urdaneta, 4. Tlf. 15-7-36.

CASA REZA. Sastrería fina, géneros novedad, al contado y a plazos. Pasco de Colón, número 19, primero. Teléfono 10-8-10.

COCHES niños arreglo económico; se vende uno ocasión, buen uso. Se hacen capotas y demás. B. Pastor, 13. Carpintería.

COCHECITO-SILLA, en perfecto estado, se vende. Razón: San Francisco, 19, cuarto, C.

COMPRA, venta, cambios. "Singer", piezas, papeletas, motos, gramolas, radios, reparaciones; P. Sarriegui, 1 (antes Escuelas).

COMPRO oro, platino, brillantes, esmeraldas, alhajas y papeletas del Monte de Piedad. Legazpi, 9. "A Centro de Ocasión".

COMPRO toda clase objetos arte y valor. Alhajas, muebles y papeletas Monte. Casa de Compra-Venta. Afonso VIII, 5. Teléf. 15.382.

CONDUCION interior, Studebaker, 7 asientos, perfecto estado, se vende. Informará: Ignacio Arámburu; calle Nueva, 4, 1.^o, centro

CHIMENEAS para condensación de humo, se venden a precio de liquidación, en "Talleres Urcola" S. A.—San Sebastián.

DESEO 2 habitaciones amuebladas, 3 camas, derecho cocina; no importa alrededores. Dirigirse a iniciales A. N., a esta Admón.

DROGUERIA Felipe. Especial ceras y cremas las de brillo más fino; mata cucas, chinches y ratas. NAY. San Lorenzo, 12.

ELECTRO - VENTILADORES, correas y diversos hierros, liquidamos. "Talleres Urcola" S. A.—San Sebastián.

EL MEJOR SASTRE, "Petit Paris". Corte distinguido. Trajes a medida desde 68 pesetas. "Petit Paris"; Urbieta, 39.

EN EIBAR se venden dos caseríos: "Irai-andicua" e "Irai-abeleche". Darán razón en estos caseríos.

"ERSKINE" Coupé-lujo, perfecto estado, se vende. Razón: Teléfono 60-93.

ERSKINE 17 HP.-europeo 10 HP, cerrados cuatro plazas-véndese.—Teléfono, 12820.

ESTANTERIA y mostrador, seminuevo, vendida en buenas condiciones. Dirigirse: Pasajes de San Pedro, tienda de P. Hernández.

"FIAT" 509, conducción interior, matrícula alta, seminuevo, vendo; último precio 3.000 ptas. Intermediarios, abstenerse. Tf. 10-4-68.

GRAMOFONOS con diafragma metálico y 12 piezas modernas, a elección. 125 ptas. Ventas a plazos. Guetaria, 5. CASA INURRIETA.

GRAN OCASION. Camioneta Chevrolet, 4 cilindros, 6 ruedas, seminueva, vendo en 2.250 ptas. Real de la Feria; C. Bierba;; caseta tiro

HACE FALTA medio oficiala de pantalonera Moraza, 5, 1.^o Centro.

HACE FALTA oficiala de sastre para trabajo fino; Birmingham, G, segundo, derecha-izquierda.

HACEN FALTA aprovechertas, una sastrería y otra modista de niñas para todo el año Echaide, 5, 4.^o

IMPERMEABLES, checos, gabardinas, trincheras; fabricadas en pocas horas. El mayor surtido; precios baratísimos. "Petit Paris".

INSTITUTO Belleza "Madrid Easo". Loyola, 1. Teléfono 13-4-42. Ondulaciones permanentes; propaganda. Desde 15 pesetas.

JOVEN de 17 años, se ofrece para oficina o cosa análoga, dos años práctica. Librería Valverde. Teléfono 50-81.—PASAJES.

"LOS LIQUIDADORES". Para batas y uniformes a medida, Echaide, 8, y San Marcial, número 3; D. ALMEIDA.

MAQUINA cortar y rebobinar papel, se desea comprar. Javier Subiza; Conde Olibeto, número 4.—PAMPLONA.

MAQUINA "Singer" para modista, se vende, de ocasión; Iñigo, 12, bajo.

MAQUINA "Singer" para modista, se vende, de ocasión; Iñigo, 12, bajo.

MODISTA A. Rilova. Confecciona en 24 horas. Oquendo, 11, segundo. Teléf. 1-54-30.

MODISTA de señora y niños; precios económicos, en casa y a domicilio. Urbeta, 52, quinto, izquierda.

MODISTA económica. Especialidad en vestidos de señora y niña. Peña y Goñi, 4, 5.; hay ascensor.

MUCHACHA joven para modelo se desea. Dirigirse de 11 a 1 carretera del Cementerio. Casa-Manuel-Enea, bajo derecha.

MUY BUENA modista especializada se ofrece a domicilio y en su casa. Se venden vestidos y abrigos. S. Marcial, 7-bis-4.^o dcha.

NECESITO una aprendiza de sastre sepa coser Casa de Sanz. Peña y Goñi, 14-2-D.

NO CONFUNDIRSE. Se limpian trincheras plumas, trajes señora y caballero muy económicos. S. Marcial, 7-bis-4.^o dcha.

OBRERO hace falta práctico en calcinación del mineral óxido de hierro, haya trabajado en fábrica. Guetaria, 14-Oficinas.

OBREROS. Para buzos, bombachos, guardapolvos y confecciones en general. Sección especial. "Petit Paris"; Urbieta, 39.

OCASION. Cama turca, nueva, 50 ptas., y armario de cocina, 40 pesetas; Easo, 13, ebanistería.

OCASION Liquido dos relojes de pared garantizados Ver. 31 Agosto, 44, 1.^o U. T.—1-46-71.

OFRECESE chofer-mecánico, hablando francés, conociendo bien reparación de "autos", buenos informes. Loyola, 3, primero.

OMNIBUS de hotel "Fiat" 6-8 plazas, se vende. Para informes telefonar 10-7-22; de una a dos de la tarde.

14 de Junio

La Voz de Guipúzcoa

Página 15

PRECIO POR SUSCRIPCION
- UNA PESETA -

ANUNCIOS ECONOMICOS

DEPONIENDO LA ADMÓN.
- 1,50 PESETAS -

SE NECESITA aprendiza de sastre; Plaza Constitución, 14, 5.º dcha.

SE NECESITA botones con buenas referencias. Garibay, 22, tienda.

SE NECESITA chica en el bar "Gau-txori", que esté acostumbrada al mostrador. Razón en el mismo bar.—ZARAUZ.

SE NECESITA maquinista y aprendiza o aprendiz de sastre; Atocha, número 67, primero, derecha.

SE NECESITAN media oficiala y aprendizas adelantadas, en la Casa DERBY.

SE NECESITA oficial u oficiala de peluquería de señoritas, bien impuesta en el oficio. Urbieto, 45, primero.

SE NECESITA socio pequeño capital para negocio esta ciudad. Se ganarán 30 o 40.000 ptas. año. Ronda, 5, quinto; hay ascensor.

SEÑORA mayor desea colocación de señora de compañía o cosa análoga. Informarán: Calle Nueva, 8, primero, izquierda.

SEÑORITA sola. Alquila dos o tres camas con derecho cocina. Informes esta Administración.

SE OFRECE modista, muy económica, en su casa y a domicilio; Urbieto, 33, tienda.

SE OFRECE planchadora interina, con informes; San Francisco, 18, entresuelo.

SE RUEGA a la persona que recogió carta y guantes, tarde domingo, Igueldo, entregue: S. Martín, 2, entresuelo; se gratificará.

SE TRASPASA bar con piso amueblado, y cafetería exprés, en 12.500 ptas. Pasajes San Pedro. Razón: Bar Euskal choco; Calbetón, 35

SE TRASPASA bar con piso y bodega, muy acreditado y poca renta. Informes: San Martín, 30. Bar "Los Arcos".

SE TRASPASA bar en la parte vieja, con muy buen local, propio para almacén, y buena clientela. Razón: San Martín, 66, bar.

SE TRASPASA bar fonda, con cafetería exprés, en 12.000 ptas., en pueblo importante de la provincia. Razón en esta Admón.

SE TRASPASA frutería con vivienda, económica; renta 85 ptas. incluida luz. Razón: Café París.

SE TRASPASA panadería por no poderla atender. Razón: Eguia, 40, tercero, 3.

SE TRASPASA pastelería en pueblo importante de la provincia. Informarán en esta Administración.

SE TRASPASA taller de pintura de coches por no poder atenderlo. Razón en esta Administración.

SE VENDE camioneta "Chevrolet" 6 cilindros, toda prueba, y camión G. M. C., 5 toneladas. Razón: Garaje MAIZ.

SE VENDE camita de niño mayor, en muy buen uso. Dirigirse a esta Administración.

SE VENDE caja de churrería, de ocasión, en 400 ptas., 5 metros por 2.25, forrada zinc. Informarán: C. Luna, churrería.—ZARAUZ.

SE VENDE, en buen uso, un coche para niño; Iñig, 12, bajo.

SE VENDE hermosa Máq. Singer, despacho, comedor, reloj, mesita velador, paraguero y Gramola; Larramendi, 11, tercero, izqda.

SE VENDE mesa escritorio barata, armario luna, ropero, cama turca, perchero, tocador, diversos muebles. Jai-Alai F. 1.º izqda.

SE VENDE mesa escritorio, cama turca, armario luna y ropero, camas baratas, toda clase muebles. Trueba, 4, Carp. T. 14756.

SE VENDEN comedores y gabinete en buenas condiciones. Informarán en esta Administración.

SE VENDEN 2 bicicletas, de ocasión, semi-nuevas; una de paseo y otra carrera; Mercado San Martín, puestos 57-58. Tf. 14.186.

SE VENDEN sillas sobre baratas, y palanganas de lavabo; Urbieto, 22, primero.

SE VENDE sofá, 2 sillones y 6 sillones de cabaña, en inmejorable estado, y otros muebles. Informarán: Paseo Salamanca 10, portería.

TERRENOS. Se venden en el barrio de Gros. Informarán: Talleres Urcola, Sociedad Anónima.—San Sebastián.

TIJERA PUNZADORA, verdadera ocasión. "Talleres Urcola" S. A.—San Sebastián.

TRAJES azules (buzos y bombachos); todos tamaños y precios. Almacenes Almeida. Miracruz, 6; Pescadería, 12.

TRAJES caballero y niño (pañol y dril); todos tamaños y precio. Almacenes Almeida. Miracruz, 6; Pescadería, 12.

TRASPASO bonito local, con estanterías y mostrador, propio cualquier industria, sitio céntrico. Informarán en esta Admón.

TRASPASO local, sitio céntrico, propio para oficina o comercio. Razón, Publicistas, San Marcial, 17.

TRASPASO tienda en la parte vieja, muy céntrica y bien instalada. Razón en esta Administración.

TRASPASO tienda ultramarinos en 750 pesetas, con géneros, estantería y mostrador. Ronda, número 5, quinto; hay ascensor.

VENDESE máquina de hacer punto, como vestidos, chaquetas, medias, etc., en lana y seda. San Martín, 6, entresuelo.

VENDÓ casa; tiene planta baja, 1.º, 2.º, 3.º y cuarto baño en cada piso; precio total 26.000 pesetas. Ronda, 5, 5.º; hay ascensor.

VENDÓ casa 30.000 ptas. presente; resto pagar en 30 años; su precio total 27.000 duros. Renta 10.200 año. Ronda, 5, 5.º; hay ascensor.

VENDO granja avícola; tiene villa, gallineros, conejeras y 3.000 metros terreno; facilidades pago; Ronda, 5, 5.º; hay ascensor.

VENDO persiana verde para balcones, en todas las medidas; precios baratísimos. "El Candado"; Elcano, 6.

VENDO terrenos, parcelas para edificar, y casa; sitio soleado. Razón: Ignacio Iribarren, contratista.—ZARAUZ.

VENDO 4 hermosos armarios roperos, y varios muebles, de ocasión; Alfonso VIII, número 5. Teléfono 15-3-82.

VERDADERA oportunidad. Magnífica máquina escribir "Underwood" portátil, modelo moderno, vendo barata. Urbieto, 22, tienda.

ZAPATERIA, gran taller mecánico de reparaciones. Mediasuelas a la hora; tacones en el acto. San Bartolomé, 5. Teléf. 12-7-77.

PARA LA SIDRA CORCHOS Y BOTELLAS

de Champán, Insalud, Gestona, Vichy (boca ancha), blancas de litro, sidra asturiana, etc., a precios económicos. De Vichy (boca estrecha), litro, y Cabreiroa, a pesetas 26 ciento. De Mondariz, a 12 pesetas ciento.

Corchos especiales para la sidra, de todos los tamaños. Salido de corchos para la sidra y vino, a Ptas. 11 millar HERNANI, 8. — Teléfono 1-36-68.

FRONTON MODERNO.—Grandes partidos de pelota para hoy, a las tres y media tarde: Primero, a punta: Burgos y Ullac 1 contra Gárate (J.) e Ichaso. Segundo, a remonte: Arano y Zumeta contra Lasa y Mendaza..

SALÓN MIRAMAR.—Cine sonoro. Sesiones para hoy. A las cinco y cuarto y siete y cuarto de la tarde y a las diez y media de la noche: La película de información "Noticario Fox núm. 14" y la fina y elegante comedia "De licencia", por Charles Farrell y Janet Gaynor.

PALACIO BELLAS ARTES.—Cine sonoro. Programa para hoy. Sesión de cinco y cuarto a nueve y a las diez y media de la noche: La atracción sonora "El pescador de perlas" y la interesante comedia "Compensación", por Sidney Fox y Frances Dee.

TEATRO TRUEBA.—Cine sonoro.—Programa para hoy. Sesión de cinco y cuarto tarde a nueve y a las diez y media de la noche: La película de información "Noticario Fox núm. 1" y la sentimental producción "Al compás de las horas", por André Baugé, Georges Treville y Francine Mussey.

COLON CONCERT.—Varietas. Souper tango. Excelente orquesta. Abierto desde las diez de la noche. Ocho artistas. Veinte señoritas. E. A. J. S. UNION RADIO SAN SEBASTIAN.—Programa para hoy, a las diez de la noche: Lectura de noticias de última hora.—Parte del servicio meteorológico de la Diputación de Guipúzcoa.—Estado del tiempo en España y Europa.—Previsión del tiempo en el mar y en las rutas aéreas.—Emisión desde el Estudio con el variado programa que se anunciará por el micrófono.—Música de baile.—Cierre.

Puntos de venta de
"La Voz de Guipúzcoa"

EN MADRID

Sr. D. J. Sánchez Herrero, Calle de Alcalá. Quiosco de periódicos.

Sr. D. M. Ontañón. Quiosco de periódicos "Las Calatravas". Calle de Alcalá.

Sociedad General Española de Librería. Quiosco "El Liberal". Puerta del Sol. Quiosco de Teófilo Gómez. Alcalá, 22.

Sr. D. Mariano Martín. Quiosco de periódicos. Calle Alcalá.

Sociedad General Española de Librería. Quiosco "La Voz". Calle Alcalá.

Sociedad General Española de Librería. Calle de los Caños, núm. 1. Estafeta-Norte.

Librerías de Ferrocarriles, S. A. Biblioteca de la Estación del Norte.

EN BILBAO

Sr. D. Manuel García. Estanco de la Estación de Achuri. Kiosco de la Gran Vía. Kiosco de Plaza del Arenal y Kiosco del Puente de Isabel II.

EN BURGOS

Librerías de Ferrocarriles, S. A. Biblioteca de la Estación del Norte.

Librería Lein Calvo. Calle Lein Calvo, 29.

EN CADIZ

Sr. D. Guillermo Uhl. Alonso el Sabio, 9.

EN ZARAGOZA

Sr. D. Julián Franco. Cinegic. núm. 1.

EN LOGROÑO

Sr. D. Francisco Arenzana. Calle Sagasta.

Sr. D. José Peche Sandoval. Paseo del Espolón. Quiosco de periódicos.

EN VITORIA

Librerías de los Ferrocarriles. S. A. Sras. Hijas de Alonso. Plaza Bilbao. (Kiosco el Globo).

EN VALLADOLID

Sr. D. Francisco Valero. Kiosco en Plaza Mayor y Campo Grande.

Librerías de Ferrocarriles, S. A. Biblioteca de la Estación del Norte.

Sras. Junia y M. Torres de la Cal. Plaza Mayor. número 41.

EN EL FERROL

Sr. D. Celestino Comadira. Quiosco de periódicos. Plaza del Mercado.

EN BARCELONA

Sociedad General Española de Librería. Quiosco nuevo. Rambla del Centro.

Biblioteca Estación del Norte. Quiosco Urquiza.

Sociedad General Española de Librería. Quiosco Barcelonés. Rambla de Canalejas.

EN PAMPLONA

Pablo Ruiz Serrano. Plaza de la República. número 25.

Librerías de Ferrocarriles. S. A. Biblioteca de la Estación del Norte.

BODAS

Retratos de bodas, despedida de solteras, familias, personas sueltas y ampliaciones, la Fotografía preferida en la provincia es la de EUGENIO FIGURSKI, en RENTERIA, frente a la fábricas de galletas Olibet. Teléfono 60-40. Abierto los domingos, días festivos y laborables hasta las siete de la tarde. Estudio en planta baja, a la luz natural de día y artificial de noche.

DENTISTA

A. RODRIGUEZ HERRERO
Consulta de diez a una y de 3½ a 7.
Fuenterrabía, 6, 1.

MAGNESIA S. PELLEGRINO

Representantes en España:
GIMÉNEZ-SALINAS Y C. - Segués, 2 y 4. - BARCELONA

El periódico más antiguo de la provincia de Guipúzcoa. Por su seriedad y crédito reflejados en su historia de cerca de medio siglo, el de mayor difusión en esta zona y, consiguientemente, la mejor tribuna para la propaganda

La Voz de Guipúzcoa

DIARIO REPUBLICANO

TELÉFONO URBANO 1-00-24
TELÉFONO INTERURBANO 1-09-69

** Redacción, Administración y Talleres: SAN MARCIAL, 8 y 10 **

PRECIOS DE SUSCRIPCIONES
EN SAN SEBASTIÁN: 5 meses, 6 pesetas; 6 meses, 12; un año, 24.—EN EL RESTO DE ESPAÑA: 3 meses, 9 pesetas; 6 meses, 18; un año, 36.—EN EL EXTRANJERO: 6 meses, 17 pesetas; 6 meses, 33; un año, 66.—EN AMÉRICA: 17 pesetas; los mismos precios que en Guipúzcoa.

APARTADO DE CORREOS NÚM. 44
DIRECCIÓN TELEGRÁFICA "VOZ"

Divulgaciones históricas

Nobleza sin títulos y títulos sin nobleza

La segunda gloriosa República española, al suprimir los títulos nobiliarios, ha venido en nuestros días a coincidir con la legislación de la vieja democracia de los antiguos vascos, al no reconocer en Vasconia ninguna superioridad ni derecho sobre los ciudadanos de su territorio a los señores duques, marqueses, condes, vizcondes y barones con b.

Antes bien, no vacilaríamos en afirmar que los poseedores de tales títulos eran mirados por nuestros antepasados con alguna recelosa prevención, porque no ignoraban habían sido adquiridos como recompensas a servicios más o menos guerreros, o más o menos amables, hechos a la monarquía.

Cierto es igualmente que el Sumo Pontífice ha sabido distribuir por la tierra y entre los hombres títulos nobiliarios creados por la Iglesia Católica, a pesar de las humildes doctrinas del Mártir del Gólgota, clasificando así a sus fieles en castas aristocráticas y plebeyas.

No es menos cierto que antes de nuestra actual República y del Fuego, ya Licurgo en la Lacedemona desterró el lujo y la diferencia de clases, aboliendo todas las distinciones, hazaña que sólo pueden llevar a la práctica hombres de condiciones excepcionales, ya que Solón quiso en Atenas imitar a Licurgo, pero se quedó con las ganas de llevar a cabo su igualitario proyecto, porque los nobles atenienses le sañeron al paso y fué derrotado.

Desde que he leído que en pleno Congreso los señores diputados están de acuerdo en afirmar que Navarra no es vasca, cuando conocemos valles de nombre vasco, ríos de nombre vasco, montes de nombre vasco, pueblos con nombre vasco, y hasta habitantes de esos pueblos que solamente hablan en vasco, la duda ha penetrado en mí. ¿Es vasca la provincia de Guipúzcoa? he preguntado. Me dicen que sí. Bajo esta afirmación me siento algo más tranquilo para volver a tratar acerca de la nobleza con títulos, que quiso hacer pechar o pagar a los guipuzcoanos, y a la que éstos contestaron que ellos no pechaban, y que aun cuando sin títulos, se declaraban tan nobles como el que más.

Además se opusieron constantemente al uso de algunos títulos de Castilla con denominación de pueblos, territorios o casas solares de Guipúzcoa. Es decir que aún había clases y no querían ser confundidos con los que decían llevar en sus venas sangre azul, y a los cuales los guipuzcoanos no desaprovechaban las ocasiones para ponerlos verdes.

Así sucedió que en 1680, y a pesar de tratarse de un hijo muy apreciado del país, los guipuzcoanos no admitieron el uso del título de marqués de San Millán, librado a favor de don Carlos de Oquendo.

Igual suerte corrió en 1699 el vergarés don Fernando de Moyúa, con su título de marqués de Vidaurre, que fué rechazado por los guipuzcoanos.

De nada sirvió a estos señores sus protestas: Guipúzcoa no estaba por los títulos nobiliarios. El señor de Moyúa arregló su particular asunto renunciando al título de Vidaurre y cambiándolo por el de marqués de Rocaverde. Esta palabra compuesta, rocaverde, estoy más seguro de que no es más vasca que la tierra navarra, aunque el señor Ansó y toda la Cámara de señores diputados sostengan que Leiza, Maya, Iruña, Lecumberri, Echalar, Añorbe, Arano, Araquil, Arbizu, Areso, Arraiza, Bacaicoa, Basaburna, Elizondo, Belascoain, Echarri, Elgorriaga, Goizuetá, Irañeta, Labayen y la gran mayoría de los pueblos de Navarra no son vascos, cuando sus nombres propios están proclamando todo lo contrario.

Pero dejemos a quienes tratan de hacernos ver que lo blanco es negro, y volvamos sobre el asunto, objeto de esta crónica.

Su majestad el rey, siempre generoso, no vaciló en conceder a don Manuel Manzano el título de marqués de Casa Justiz.

Guipúzcoa revisó el censo de sus casas, y halló que en la jurisdicción de Fuenterrabía existe una casa solariega de igual nombre. Entonces la provincia y el interesado arreglaron el asunto, haciendo que éste se titulara marqués de Justiz, en vez de Casa Justiz. Con lo cual únicamente se prueba que el veneno de la clase nobiliaria

empezaba a surtir sus efectos en nuestro país.

Pero llegó un señor de gran petulancia y Guipúzcoa hizo de nuevo honor a su democracia. El marqués de Aravaca, olvidando que estaba en tierra vasca y en tiempos en que el ser guipuzcoano constituía un gran honor, o sea durante el año 1729, quiso usar los títulos de Señor Solariego de la iglesia y patronato del valle de Arriaran y de la villa de Gudugarreta.

Los guipuzcoanos se echaron a reír ante sus propias barbas, y lo enviaron a paseo, acompañado de sus retumbantes títulos.

Por la semejanza de la segunda República española con los viejos guipuzcoanos, me encanta la República.

Por el espíritu justiciero y democrático de los vascos de antaño, semejante a la República de hogao, me siento orgulloso de nuestros antepasados.

Pedro SARASQUETA.

El ministro de Negocios Extranjeros de Portugal, hacia Lausana

En el sudexpreso del domingo pasó por nuestra ciudad con dirección a Lausana, el ministro de Negocios Extranjeros de Portugal, don Fernando Branco, acompañado de su esposa e hijo y del jefe del protocolo del ministerio.

En la estación fué cumplimentado por el vicecónsul de Portugal en nuestra ciudad, don Eusebio Cafranga y otras personas.

El ministro fué invitado por el señor Cafranga, en nombre de la Asociación de la Prensa, a la corrida que esta entidad celebrará el 24 del próximo julio.



SAN SEBASTIÁN HACE 30 AÑOS

14 DE JUNIO DE 1902. ~ Fué un gran día para la Empresa de Ulía, pues además de todos los coches-motor tuvo que poner en servicio todos los remolques. Los encargados del restaurante se vieron verdaderamente "apretados" para poder servir, y a media tarde tuvieron que pedir pan a la ciudad.

~ Terminado el plazo de inscripción de todas las Asociaciones religiosas de la provincia en el Registro abierto en todos los Gobiernos civiles de España, en el de Guipúzcoa se habían inscripto ochenta y una Asociaciones religiosas de carácter regular o monástico. De ellas, doce eran de varones y sesenta y nueve de mujeres.

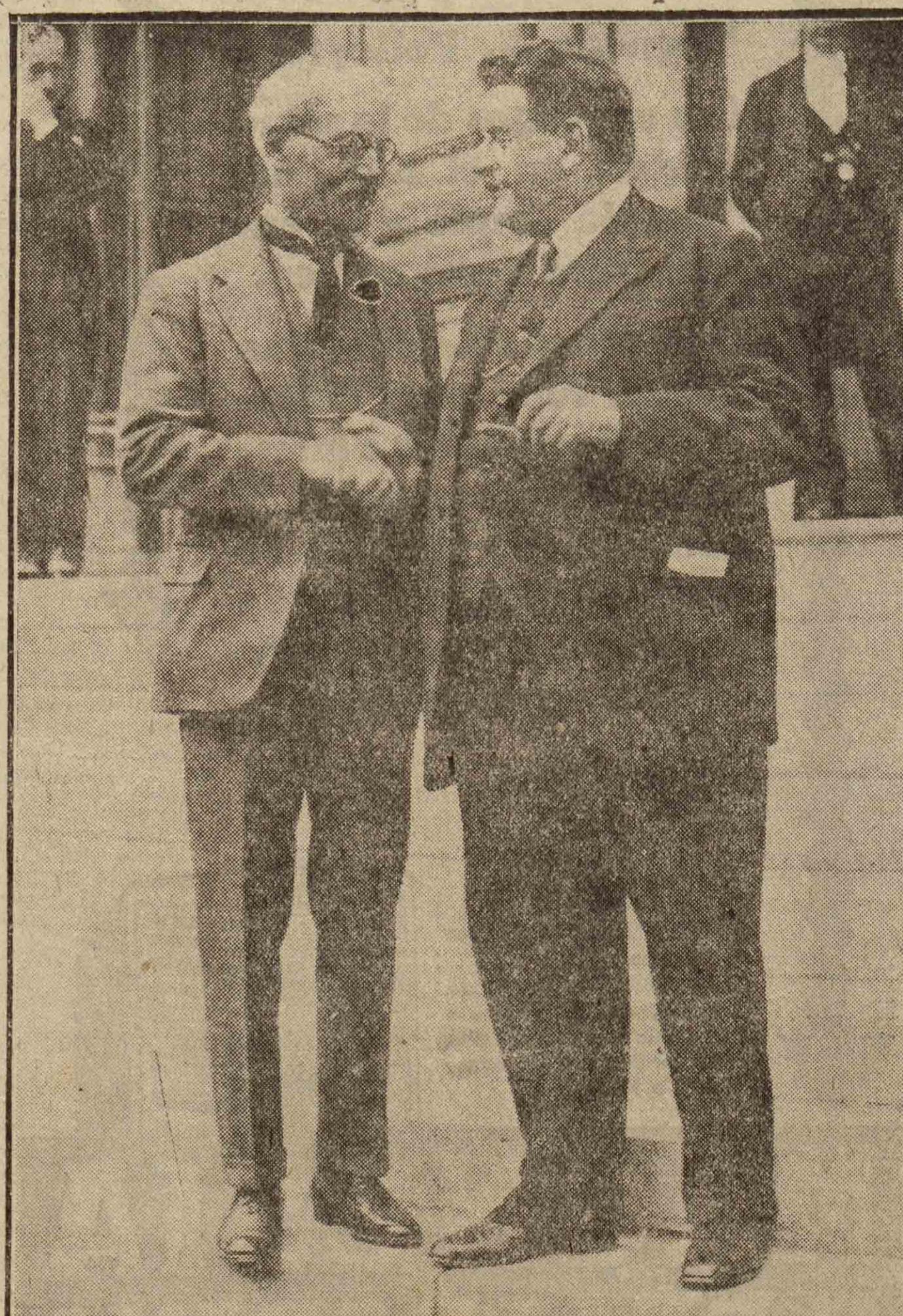
De hermandadas, cofradías y Asociaciones análogas se habían inscripto ciento setenta y nueve. Ahora faltaba averiguar cuántas Asociaciones o agrupaciones ejercían industrias lucrativas sin pagar un céntimo de impuestos.

~ Un maestro cantero anunció que admitiría aprendices canteros pagándoles siete reales de jornal durante año y medio, al cabo del cual les daría mil reales de propina.

~ Apareció un opúsculo firmado por "Un oficial vascongado", titulado "Las tumbas del Castillo de la Mota en la ciudad de San Sebastián". Se sabía que el autor era el bizarro oficial y muy culto escritor don Enrique Irabien Larrañaga, que el año pasado falleció en su casa de Motrico.

~ En el Gobierno civil se presentaron dos frailes caldeos solicitando autorización para postular a domicilio. Como no traían autorización del señor obispo, no se les permitió.

~ Aquella tarde o a lo más el día siguiente debía llegar a San Sebastián el ex ministro de Hacienda don Angel Urzaiz. Con él venían algunos amigos, y el objeto era pasar un día con sus amigos y paisanos aquí residentes.



PARÍS.—Los primeros ministros de Inglaterra y Francia, señores Mac Donald y Herriot, al despedirse después de una de las conversaciones que han sostenido estos días en París, y en las que se han tratado interesantes temas de solidaridad entre los dos países amigos.

(Foto Rol.)

Optimismo

El Estatuto, a medida que es conocido, va conquistando las inteligencias y los corazones

Las noticias que, por diversos conductos, llegan a esta oficina, no pueden ser más optimistas.

En todos los pueblos se está procediendo a una distribución eficaz del material de propaganda remitido; operación que se realiza en medio de gran animación y con mucho entusiasmo por parte de quienes la verifican.

Los Ayuntamientos, que fueron los primeros en dar en el País Vasco-Navarro el grito para el movimiento estatutista, siguen demostrando la misma dignísima entereza en sacarlo adelante.

Se tiene la impresión de que el día 19, fecha de la Asamblea de Ayuntamientos, será una mayoría tan aplastante la que se pronuncie por el Estatuto, que puede anticiparse ya que la oposición, si la hubiese, será de escasa importancia.

El Estatuto, a medida que va siendo conocido, va conquistando las inteligencias y los corazones.

Todas las impresiones que en esta oficina se reciben permiten asegurar que la hostilidad al Estatuto, prácticamente no existe. Es más bien una especie de reserva hasta conocer su contenido; pero a medida que el conocimiento del mismo se extiende, una franca efusión va abriendo los corazones.

Lo cual indica, bien claramente, cuál es el camino a seguir: ilustrar las inteligencias de todos.

UNA ACTIVISIMA PROPAGANDA EN PERSPECTIVA.—PARECE QUE EL PLEBISCITO SERÁ EL 26.—LOS COMITÉS DE LOS PARTIDOS JUDICIALES

Dentro de la próxima semana emprenderá esta oficina—de acuerdo con las de las restantes provincias hermanas—una activísima propaganda del Estatuto por toda la provincia.

Como anticipamos, a los fines de la mayor y más rápida difusión de las razones que abonan la petición del Estatuto Vasco-Navarro y de las ventajas que su conquista ha de reportar al país, han de utilizarse los más varios procedimientos de propaganda: desde el bersolari hasta el aeroplano.

Iniciada esta activísima propaganda, no habrá de interrumpirse hasta el día mismo del plebiscito, que, según parece—por unas palabras de don José Antonio de Aguirre, publicadas ayer por un periódico de la tarde—se verificará el domingo, 26 del corriente.

De un momento a otro serán designados los Comités de propaganda de los partidos judiciales, a cuyo cargo ha de estar la confección de la combinación de oradores para cada localidad.

Para este objeto, esta oficina cuenta con varias comodísimas camionetas y numerosos coches de turismo, desinteresadamente cedidos por sus propietarios, entusiastas todos ellos del Estatuto.

La "Asociación de Txistularis"

Esta simpática Asociación, que tanto ha elevado a esta modalidad de la música vasca, ha acordado celebrar su Asamblea anual el 15 de julio próximo, en la ciudad de Bayona, esperando que la Asamblea pueda ser presidida por su presidente honorario, el venerable anciano don Juan Mikel de Biurrarena.

La Asociación quiere que a la Asamblea de Bayona vayan todos, socios de número, protectores, colaboradores y suscriptores de la revista "Txistulari" y a tal fin, la Junta Directiva ha redactado una circular con toda clase de instrucciones y detalles, para la mejor organización de viajes, estancias, etcétera, y ha nombrado delegado de la Asociación en Laburdi, al director del Museo Vasco de Bayona, Mr. Boissell, y delegado especial, con amplios poderes para la organización de la Asamblea, a su entusiasta presidente, don Antonio de Orueta.

En la circular repartida, se dan unas instrucciones concretas y muy claras, acerca de los pasaportes, modo de realizar el viaje en autobuses desde Bilbao y Vitoria, para pernoctar en San Sebastián el 14 de julio, alojamientos, etc., etc.

La fiesta de las "txistularis" promete ser este año un verdadero acontecimiento que alargará grandemente la atención en todo el país vasco de uno y otro lado de la frontera.

Con verdadera complacencia lo consignamos.